

LUNDI

22 AVRIL 1996
Volume 61
No 232
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: \$1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

À SURVEILLER
notre publicité
en page 11

**COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS**

Désourdy en a assez du «Doréodaure»

— page 5

INUSITÉ



photo Richard Chagnon

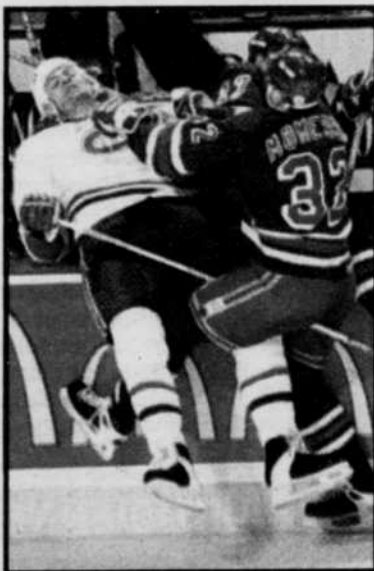
L'homélie
de Claude
Béland
à
St-Césaire

— page 3

HOCKEY

Les Rangers
n'ont pas dit
leur dernier mot

— page 32



Sergio Momesso, des Rangers de New-York, appliquant un de ses mises en échec, au dépens de Peter Popovic, des Canadiens, lors du match d'hier.

photo Presse canadienne



La belle musique au profit des malades

page 6

La violoniste Angèle Dubeau et l'Orchestre symphonique de la Montérégie ont présenté un concert à Bromont, hier, au profit de la Fondation de l'hôpital BMP.

photo Richard Chagnon

**AVEZ-VOUS DÉJÀ
GAGNÉ VOTRE VÉHICULE?
NON? Voici votre chance!**

Courez la chance de gagner le remboursement de votre achat ou de votre location, peu importe le montant. (Voir détails chez le concessionnaire).

deragon

DERAGON AUTO CITE INC



317 Principale
Cowansville 266-0101



MERCURY

LINCOLN

22

22

22

MÉTÉO

aujourd'hui



max 18 min 7

Ensoleillé avec passages nuageux. Ennuagement en après-midi et pluie en fin d'après-midi.

Vents sud-est 15 à 30 km/h

Les destinations

SOLEIL

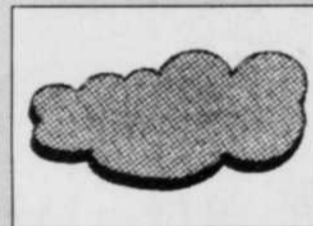
Prévisions	Max		Min
Miami	29	☀	22
Orlando	31	☀	18
Tampa	31	☀	19
West Palm B.	28	☁	21

5h02

18h56



demain



max 16 min 8

Nuageux avec 70% de probabilités d'averses.

Vents variables



25 avril 3 mai 10 mai 17 mai

CANTINE

Itri

Dégustez une bonne poutine dès aujourd'hui!

546 Reynolds, Granby
274 Robinson Sud, Granby

Les tornades font des ravages

MONTREAL
Presse canadienne

Les deux tornades qui ont frappé le centre-sud de l'Ontario, samedi soir, ont fait trois blessés, dont un homme de 75 ans qui repose dans un état critique, alors que le Québec n'a pas été épargné par le mauvais temps, de violents orages provoquant des dégâts importants.

À Montréal et ses banlieues, les vents ont atteint jusqu'à 90 kilomètres-heure, causant des bris de fils électriques. Dix mille abonnés ont ainsi été privés d'électricité.

À l'aéroport de Saint-Hubert, sur le rive-sud de Montréal, quatre avions Cessna ont été renversés par le vent. À Laval, l'effondrement d'une antenne sur une maison a causé un début d'incendie et forcé l'intervention des pompiers.

Dans le nord-est de Montréal, le vent a causé l'effondrement du mur de briques d'un restaurant en rénovation. Dans l'ouest de l'île, des arbres se sont effondrés sur des automobiles.

Ormstown

La ville d'Ormstown, à une soixantaine de kilomètres au sud-ouest de Montréal, a aussi été durement frappée. De nombreux arbres, dont certains centenaires, ont été déracinés sur le terrain du club de golf.

Le mauvais temps a de plus été la cause de dégâts d'eau, dont le plus important à Charlesbourg, en banlieue de Québec. Les violents orages ont fait tripler le niveau d'eau de la rivière Jaune, forçant ainsi l'évacuation d'au moins trois familles en plus d'en menacer 80 autres.

EN BREF

2 morts sur les routes en fin de semaine

MONTREAL — (PC) Au moins deux personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours de la fin de semaine. La route a fait une victime dans la région de Joliette, vendredi soir. Une femme de 62 ans, **Thérèse Pagette**, a péri dans une collision frontale entre son automobile et un autre véhicule survenue sur la route 343, à Saint-Ambroise. Dimanche, peu avant midi, un motocycliste de 30 ans, **Francis Sevigny**, a perdu la vie sur l'autoroute 30 est, à la hauteur du viaduc de Saint-Constant. Originaire de Châteauguay, le jeune homme aurait perdu la maîtrise de son véhicule, qui est allé percuter un garde-fou.

SOMMAIRE

Agenda	8
Décès	30
Prenez le volant	16
La Voix des affaires	9
Jeux	48
À ne pas répéter	8
Petites annonces	18
Sports	31



La rivière Jaune traverse le nord de Charlesbourg et se jette dans la rivière Saint-Charles, en aval.

Mais c'est en Ontario que le mauvais temps a fait les pires ravages. Ernie Plant, âgé de 75 ans, a été arraché de la roulotte dans laquelle il habitait, près de la ville de Williamsford. On l'a retrouvé dans un champ à proximité, parmi des débris étalés sur plusieurs hectares. Il repose dans un état critique à l'hôpital.

«La roulotte a été frappée directement par la tornade et elle a explosé», a expliqué l'agent Dave Ringrose, de la police provinciale de l'Ontario.

Le violent orage de l'après-midi s'est transformé en tornade vers l'heure du souper, à Holland Centre près de Williamsford, au sud d'Owen Sound. Sur une distance de 16 kilomètres à travers les

champs des cultivateurs, la tornade a ravagé les maisons et les roulettes.

Une autre tornade a frappé la municipalité d'Arthur, à l'ouest d'Orangeville, détruisant des maisons ainsi que deux granges.

«Ce fut comme un orage multiplié par cent - juste un puissant grondement», a raconté Karen Mahon, qui a vu passer deux cônes noirs arrachant sur leur passage les arbres et les boîtes aux lettres.

«Je me suis tapie dans un coin et j'ai prié. C'est tout ce qu'il y a à faire quand la Mère nature se déchaîne.»

Le grondement était si fort, a expliqué Karen Mahon, qu'elle n'a pas entendu le toit de sa maison être arraché. D'autres maisons à proximité se sont écroulées sous la force du vent.

Les tornades avançaient à la vitesse d'environ 80 kilomètres-heure, selon Andrea Sale, d'Environnement Canada. Elles ont graduellement perdu de leur puissance pour ensuite se transformer en orages dans l'est de l'Ontario.

Cette même région du centre-sud de l'Ontario avait été dévastée par une tornade causant la mort de 12 personnes en 1985. Cette tornade avait de plus fait 300 blessés, laissé 500 personnes sans abri et causé pour 150 millions \$ de dégâts matériels.



Paul Hald, 70 ans, regarde ce qui reste de sa demeure après le passage de la tornade samedi. L'homme était assis sur un divan quand la tornade a foudroyé la petite municipalité d'Arthur, près d'Orangeville, en Ontario.

photos Presse canadienne

À PROPOS

Richard Lamoureux, blessé légèrement dans un accident sur une propriété de Roxton Pond vendredi, n'est pas un résident de l'endroit. Il demeure plutôt à Granby. L'homme et sa conjointe étaient alors en visite chez des amis demeurant route 139.

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
TELECOPIEUR	777-7221
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	
TELECOPIEUR	777-7221
RÉDACTION	375-6850
TELECOPIEUR	777-4865

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot	3.50 \$ taxes incluses	Livraison par motorisé	3.75 \$ taxes incluses
-----------------------	------------------------	------------------------	------------------------

LA QUOTIDIENNE

583
6160

6/49

1 16 17
30 44 49 comp 37

MATELAS super confortable recherche compagnon ou compagne pour passer de douces nuits reposantes.

Un commerce OUVERT, même le DIMANCHE

MEUBLES
Denis RIEL

Sortie 55 de l'autoroute 10
FARNHAM 293-3605

L129000

Les caisses pop doivent renouer avec leurs valeurs

— Claude Béland

André Duchesne

SAINT-CÉSAIRE

À l'aube de l'an 2000, le défi des caisses populaires Desjardins sera de renouer avec leurs valeurs fondamentales. Sans elles, ces institutions bancaires deviendront à l'image de toutes les autres.

Prononçant l'homélie hier matin à l'église de Saint-Césaire, dans le cadre de la messe commémorative du 50^e anniversaire de la caisse de cette municipalité, le président du Mouvement Desjardins, Claude Béland, a invité les quelques centaines de personnes présentes à réfléchir sur ce thème.

Selon lui, l'ascension de l'individualisme dans notre société et la compétition féroce que se livrent les institutions financières sont deux éléments avec lesquels tous les coopérateurs Desjardins doivent être vigilants.

«Prenons le principe de l'équité, donne-t-il en exemple au représen-

tant de *La Voix de l'Est*. Au départ, dans nos caisses, qu'une personne dépose 1000 \$ ou 100 000 \$, elle recevait le même taux d'intérêt. Aujourd'hui, la personne qui dépose 100 000 \$ en veut plus.»

Autre exemple: le bénévolat. Grosso modo, 19 000 personnes travaillent bénévolement au sein du Mouvement. «S'ils commençaient à demander à être payés, nous aurions un sérieux problème», indique le président.

Les valeurs de démocratie, de solidarité, d'esprit d'entraide et de partage constituent donc la matière première de la philosophie de la coopérative fondée il y a un siècle par Alphonse Desjardins. Elles doivent être maintenues, soutient Claude Béland.

Desjardins et l'église

Il était plutôt inusité de voir un Claude Béland, à l'aise dans le milieu économique et ne dédaignant pas tremper à l'occasion le doigt

Dans son homélie, le président du Mouvement Desjardins, Claude Béland, a rappelé que le fondateur des caisses, Alphonse Desjardins, a créé ces institutions avec l'idée d'introduire les valeurs chrétiennes dans le monde de la finance.

photo Richard Chagnon

dans la politique, faire l'homélie à la place du curé dans une église de la Montérégie.

«Il y a toujours eu un lien étroit entre l'église diocésaine et le développement des caisses. Les valeurs de l'Église sont celles de notre mouvement, comme l'entraide et le partage», observe Claude Marchesault, directeur des Affaires institutionnelles de la Fédération des caisses populaires de la région Richelieu-Yamaska.

Des propos que reprend presque

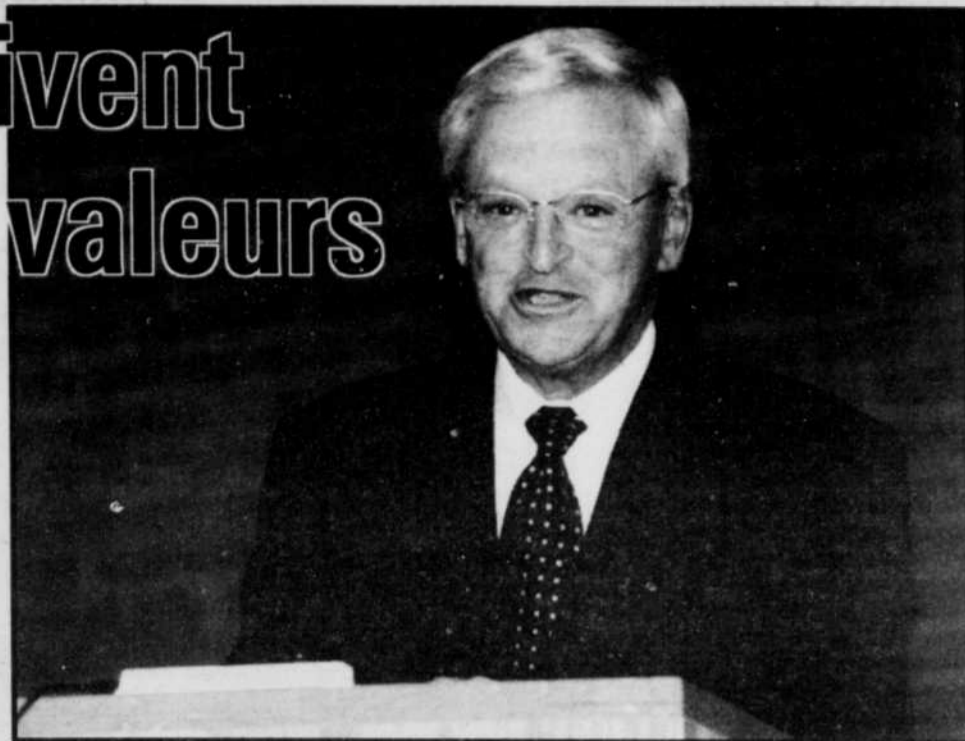
mot pour mot Claude Béland un peu plus tard en entrevue. «Les premiers gérants de caisses étaient souvent les curés des paroisses», indique ce dernier.

Pour le directeur général de la caisse de Saint-Césaire, Raynald Bisson, tenir une messe commémorative dans le cadre des festivités — en fait, c'est l'événement de clôture — était donc incontournable.

La messe a été suivie d'un brunch et de l'assemblée générale annuelle. Les membres ont appris que leur

institution avait terminé l'année financière 1995 avec un trop-perçu de 579 932 \$. Il n'y aura cependant pas de ristourne, les règlements de la Fédération exigeant qu'ils soient d'abord utilisés à divers remboursements.

Selon M. Bisson, ce pourrait cependant être la dernière année sans ristourne. Aux membres donc de prier Alphonse Desjardins et les autres coopérateurs poursuivant leurs activités sous d'autres cieux pour qu'ils leur viennent en aide.



Enquête sur la Somalie: un scandale beaucoup plus important que prévu?

OTTAWA
Presse canadienne

Des employés de la Défense nationale auraient reçu l'ordre de défier la commission d'enquête et de détruire des documents ayant trait aux événements de Somalie, et ce aussi récemment qu'au mois de septembre dernier, selon ce que rapportait hier le quotidien Ottawa Sun.

Cette information apparaît dans un rapport de la police militaire sur la falsification de documents et a été confirmée par plusieurs sources. Elle révèle de plus que le scandale sur la falsification et la destruction de documents est d'une ampleur encore plus grande qu'on le croyait.

Jusqu'ici la controverse ne portait en effet que sur les mois de décembre 1992 et de janvier 1993, lorsque de hauts dirigeants de la Défense auraient concocté un plan visant à renommer, falsifier et détruire des documents afin que les journalistes ne puissent les consulter en vertu de la Loi d'accès à l'information.

Des enquêtes menées par la police militaire ainsi que par le Commissaire à l'information, John Grace, ont permis d'établir que ces actions faisaient partie d'un plan délibéré visant à tromper les médias. Des accusations ont été intentées contre le colonel Geoff Haswell, qui dirigeait à cette époque la section des Affaires publiques du ministère de la Défense.

Le colonel Haswell a depuis accusé publiquement le chef d'état-major Jean Boyle, son prédécesseur John de Chastelain ainsi que l'actuel ambassadeur du Canada aux Nations unies, Robert Fowler, qui auraient donné leur aval à la mise en oeuvre de ce plan. Ces allégations ont été démenties par les personnes concernées.

Mais selon une source qui a eu accès au rapport d'enquête de la police militaire ainsi qu'une autre qui a été témoin de la falsification et de la destruction des documents, l'affaire ne s'arrête pas là.

Des ordres auraient été donnés à des employés même après que le juge Gilles Lévesque, qui préside la commission d'enquête sur les événements de Somalie, ait sommé, le 21 avril 1995, le ministère de la Défense de lui remettre «tous les dossiers, études ou autres documents» ayant trait à la mission du Régiment aéroporté en Somalie.

Le lieutenant Joel Brayman, de la section des Affaires publiques, n'a pas voulu commenter cette dernière révélation sur le scandale des documents, lorsqu'interrogé samedi, parce qu'il doit témoigner devant la commission d'enquête sur cette question.

Mais lorsqu'on lui a demandé s'il y avait eu falsification et destruction de documents au cours de l'été 1995 et jusqu'au mois de septembre, il a répondu: «Je crois que c'est évident.»

Qui a donné l'ordre de falsifier et détruire les documents? Quels étaient ces documents? Voilà deux questions auxquelles devront répondre les responsables des Affaires publiques de la Défense au cours des audiences de la commission d'enquête, qui se pencheront dès mercredi sur la question des documents.

Cette nouvelle révélation pourrait aussi placer dans l'embarras le ministre de la Défense David Collette, qui jusqu'ici s'est défendu en affirmant que les événements entourant l'affaire de Somalie s'étaient produits sous le règne du gouvernement conservateur, avant l'avènement au pouvoir des libéraux en 1993.

EN BREF

Elle est faite forte

SAO PAULO, Brésil (Reuter) — Jetée du 14^e étage d'un immeuble de Sao Paulo par sa tante que ses pleurs énervèrent, une fillette de trois ans s'en est tirée avec une jambe cassée et quelques contusions. La chaîne de télévision Globo rapporte que la fillette a rebondi sur un parapet avant de terminer sa chute sur un gazon moelleux.

Il saute, mais survit

MONTREAL (PC) — Un Ontarien de 26 ans a semé l'émoi en milieu d'après-midi, hier, lorsqu'il a tenté de s'enlever la vie en se jetant du haut du pont Pearly, qui relie le Québec à la municipalité de Hawkesbury, en Ontario. Le malheureux a stationné sa voiture sur le pont, s'est dévêtu et s'est précipité dans la rivière des Outaouais. Des témoins qui ont aperçu son geste ont avisé les autorités, qui l'ont tiré de l'eau. Souffrant d'hypothermie, il a été transporté à l'Hôpital général de Hawkesbury.

Ralliement fédéraliste

MONTREAL (PC) — Environ un millier de personnes a participé à une assemblée du Comité québécois pour le Canada hier après-midi à Montréal. Les différents conférenciers ont répété leurs appels au premier ministre Lucien Bouchard pour qu'il mette définitivement à l'écart la tenue d'un autre référendum. Selon eux, l'incertitude politique au Québec est directement responsable du déclin économique de

Montréal. Ils n'ont pas épargné non plus le chef libéral Daniel Johnson, qu'ils accusent de trop insister sur la notion de société distincte, et le premier ministre canadien Jean Chrétien, qui tarde selon eux, à remplir ses engagements pour assurer l'unité du pays.

Pharmaciens contents

MONTREAL (PC) — L'Association québécoise des pharmaciens propriétaires, qui représente les 1400 propriétaires de pharmacies du Québec, réagit favorablement au rapport déposé plus tôt cette semaine par le Comité d'experts sur l'assurance-médicaments présidé par Claude Castonguay. Selon l'AQPP, ce rapport donne au gouvernement les outils nécessaires pour établir un véritable régime universel pour la population québécoise.

Histoire de rire

Le juge à l'accusé: «Je vous avais pourtant dit que je ne voulais plus vous voir.»

- Je l'ai dit au policier qui m'a arrêté et il n'a pas voulu me croire.

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h

PHARMAPRIX
Galeries de Granby L127041

Raymond Savaria veut aider, pas faire la morale

Richard Plante

GRANBY

«**Q**uand je dis aux parents que les jeunes peuvent gérer leur consommation d'alcool ou de drogues, il y en a qui sur-sautent. Mais c'est une partie nécessaire de mon approche. Il ne faut pas jouer à l'autruche et parler de la réalité.»

Deux jours par semaine, Raymond Savaria travaille à la polyvalente J.H. Leclerc. Son mandat: prévenir la consommation de drogues et d'alcool, ce qu'il fait aussi le reste de la semaine à L'Envolée et dans une école d'Acton-Vale.

Mais pour l'intervenant en toxicomanie, prévenir ne signifie pas utiliser des méthodes répressives ou moralistes mais plutôt informer, le plus largement possible, sur la nature et les effets des nombreuses drogues qui sont de plus en plus accessibles à une clientèle de plus en plus jeune.

«Essayer de faire peur aux adolescents, leur dire d'arrêter de consommer parce que c'est mauvais ou que c'est dangereux est tout à fait inutile. Ils ne vous écouteront pas. Ils vont faire leurs expériences quand même. Le mieux est de provoquer la réflexion et de dédramatiser la consommation de drogues», explique Raymond Savaria.

Une approche raisonnée pour parler de drogue aux ados



Pour Raymond Savaria, la meilleure forme de prévention demeure l'information.

photo Michel St-Jean

L'approche satisfait les étudiants et il est évident que Raymond Savaria leur inspire confiance. «Il ne blâme, ni ne juge personne. Les étudiants peuvent lui parler en toute sécurité et il en aide plusieurs. Il n'incite pas à consommer, bien sûr, mais il comprend ceux qui prennent de la drogue», racontent Mathieu Beaudry et Steve Leblanc qui viennent de réaliser un travail scolaire sur le sujet avec l'aide de l'intervenant.

La recherche du plaisir

Le travail de Raymond Savaria

s'effectue à plusieurs niveaux: rencontre avec des groupes d'étudiants, intervention individuelle, organisation d'activités comme des débats sur la légalisation de la marijuana et des séances de vidéos etc.

«Je rencontre aussi des groupes de parents et je leur fournis les mêmes informations qu'aux étudiants sur les drogues et comment se développe la toxicomanie. Ils peuvent ainsi mieux dialoguer avec leurs enfants et mieux les comprendre. Les parents restent importants pour les adolescents même s'ils donnent parfois l'impression contraire», explique-t-il.

Selon Raymond Savaria, 85 % des adolescents vont essayer la drogue au moins une fois, 60 % deviendront des consommateurs occasionnels et 20 % deviendront des consommateurs réguliers.

À son avis, la drogue dans les écoles ne constitue pas une situation dramatique. Les 'dealers' ne représentent qu'une infime minorité et les vrais toxicomanes ne sont pas nombreux non plus.

Dans les cas les plus graves, Raymond Savaria va diriger l'étudiant vers les ressources appropriées. Mais souvent, il prend lui-même en

charge ceux et celles qui éprouvent des problèmes.

«La raison première de la consommation des jeunes est la recherche du plaisir. Si cela crée une habitude, il faut tenter de la briser en tentant de trouver une nouvelle motivation», explique Raymond Savaria.

Cette motivation, c'est parfois l'argent. La dope, ça coûte cher et l'étudiant n'a pas assez de sous pour acheter ce dont il a envie. Raymond Savaria les invite alors à déposer une partie de leur budget dans un compte qu'il garde lui-même à l'école.

«Si l'étudiant a envie de s'acheter un scooter ou une guitare, par exemple, il vient déposer un montant chaque semaine. À la fin de l'année, il a un bon montant. Et il sait qu'à chaque fois qu'il fume un joint, c'est de l'argent qu'il n'a plus pour satisfaire son envie. J'ai plusieurs comptes d'ouverts.»

Raymond Savaria ne tente jamais de convaincre un jeune consommateur de drogue de cesser. Il compte plutôt sur l'information et le travail sur certains aspects de la vie de l'adolescent pour l'amener à réfléchir et à prendre ses propres décisions en toute connaissance de cause.

«Vous n'empêchez pas un adolescent de prendre une bière ou de fumer un joint dans un party du samedi soir. Mais s'il peut contrôler sa consommation, c'est déjà un bon résultat», conclut-il.

Touchez, soulevez, lisez, écoutez

André Duchesne

GRANBY

La nature vous parle, le saviez-vous? Avec ses chants d'oiseaux, ses appels de grillons et de cigales, ses clapotis d'eau et autres murmures de vent. Il n'y en a pas que pour les yeux.

Par ces mille et un sons, la nature instruit, sur la vie, la mort ou l'évolution, ces pauvres bipèdes ignares que nous sommes. Heureusement que nous avons reçu le don de la curiosité, voisin de la soif d'apprendre.

Pour ceux et celles qui désirent mettre ces dons en pratique, le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin (CINBL) présente actuellement une jolie exposition très correctement intitulée «Je touche à la science» à travers la

quelle on glane quelques éléments d'ornithologie, d'entomologie, de spéléologie, de mycologie, d'herpétologie et d'astronomie.

Chacun des thèmes abordés est présenté par un modèle interactif, de façon à mettre tous vos sens en éveil. On lit, on regarde, on entend, on touche, on échange et, si on a un peu d'imagination, on sentira quelques odeurs de la forêt.

«Cet exposition est organisée par le Conseil régional scientifique de l'Estrie et présentée depuis des années mais c'est la première fois que nous la recevons. Elle s'adresse à tout le monde; nous allons la présenter à plusieurs groupes scolaires qui nous visiteront dans les prochaines semaines», indique Julie Grenier, naturaliste.

Bon, ils n'ont pas réinventé la

roue, les concepteurs de cette présentation. Mais leur travail a le grand mérite d'être bien condensé, donc pas trop lassant, et d'apporter un complément aux éléments que les visiteurs retrouveront dans les sentiers d'un centre de la nature comme celui du lac Boivin.

Une bonne note à la personne qui a pensé à rédiger des exemples de journaux de bord et d'observation personnels. Il y a là matière à donner de bonnes idées aux jeunes qui fréquenteront l'endroit.

Si le coeur vous en dit, vous pourrez parcourir et répondre aux questions d'un carnet de notes à remplir au fil de vos observations. Toujours dans le domaine de la papeterie, vous pourrez repartir avec un dépliant indiquant les bonnes adresses pour obtenir plus de renseignements sur les domaines



Julie Grenier, naturaliste au CINBL au milieu de l'exposition «Je touche à la science» à laquelle elle vous convie.

photo Richard Chagnon

scientifiques qui ont retenu votre attention. On y trouve également une liste des objets à se procurer pour faire des observations réussies.

L'entrée à cette exposition est gratuite. On en fera le tour en une heure si on lit attentivement tous les panneaux.

À noter enfin que samedi prochain (le 27 avril), le CINBL orga-

nise son appel à la chouette, un happening annuel où le seul plaisir est celui de pratiquer une séance d'observation des hiboux... qui ne manqueront pas de vous «zyeuter» itou. L'événement se divise en deux parties: une brève conférence de M. François Perras suivie de la soirée d'observation. C'est M. Perras qui fait l'appel à la chouette, sur le chemin Choinière. Le rendez-vous a lieu à 19h30 au CINBL. Coût: 2\$ pour les adultes.

André Duchesne

BROMONT

Le candidat à la mairie de Bromont, Robert Désourdy, estime que le déjeuner-débat de vendredi dernier a été «paqueté» par les proches de l'équipe d'un de ses adversaires, Roger Doré.

Il dit maintenant en avoir assez des flèches que lui décoche ce dernier, qu'il qualifie de «Doréodaure», une épithète digne du précambrien. Toutes ses attaques à son endroit sont le reflet d'une peur mal dissimulée par M. Doré, estime-t-il.

Pour M. Désourdy, il ne fait aucun doute que la question posée au

Désourdy en a assez du «Doréodaure»

cours de ce débat par un citoyen à propos du retard de sa firme, Développement Bromont, à payer ses taxes municipales est l'oeuvre d'un sbire du candidat Doré.

«Est-ce que je demande à M. Doré quel montant il a payé sur sa carte de crédit, lance-t-il, visiblement excédé. On va les payer nos taxes. Seulement, lorsqu'on est dans les affaires, il y a des périodes creuses et des périodes hautes. Il y a des questions de liquidités à considérer. C'est un choix d'entreprise privée.»

Selon lui, la Ville n'est pas pénalisée puisque l'entreprise paie également les amendes et les intérêts inhérents aux retards. À l'heure actuelle, Développement Bromont doit 611 000 \$ en arrérages, somme à laquelle il faut ajouter 9 % d'intérêts et une pénalité de 5 %.

Robert Désourdy en a assez qu'on parle de conflit d'intérêts dans cette élection et qu'on mélange sa candidature, un acte individuel, aux affaires de la famille. Mais, dans la même conversation avec *La Voix de l'Est*, il vante à plusieurs reprises toutes les décisions d'affaires prises par les Désourdy au profit de Bromont depuis les dernières années.

Il s'appuie d'ailleurs sur ces réa-

lisations familiales pour tirer à boulet rouge sur le candidat Doré. «Qu'a fait ce dernier pour la Ville. C'est un illustre inconnu, dit-il. Qu'a-t-il fait pour le développement de la zone industrielle, du tourisme. Ce n'est pas un gars de Montréal qui va nous dire quoi faire à Bromont.»

Il a payé ses taxes

À titre de contribuable, M. Désourdy indique avoir payé son compte de taxes en bonne et dû forme. Roger Doré, que la question amuse, dit la même chose au sujet de son propre compte de taxes municipales.

Invité à commenter l'article paru samedi dans *La Voix de l'Est*, M. Doré n'a pas voulu s'avancer, indiquant simplement que toute cette histoire de taxes non payées par l'entreprise d'un candidat à la mairie semblait se trouver dans une zone grise de la loi.

M. Doré croit cependant qu'en vertu du principe de l'équité, une harmonisation devrait être faite en ce qui a trait à la politique voulant que des personnes ayant un compte de taxes en souffrance ne peuvent être embauchées par la ville.

«Il y a peut-être eu un oubli. Normalement, la même politique

devrait s'appliquer à tout le monde, dans un sens ou dans l'autre», croit-il.

Robert Désourdy a refusé de commenter cette question. «J'aurai assez à faire comme maire de Bromont sans m'occuper de la législation du ministère des Affaires municipales», dit-il.



Robert Désourdy

photo d'archives

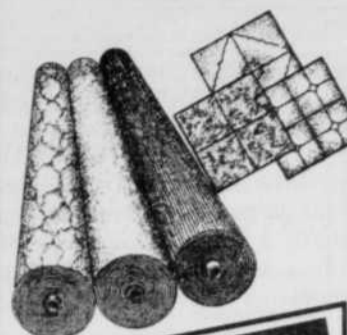


Roger Doré

photo d'archives

GRANDE VENTE PRINTANIÈRE

du 22 au 27 avril



PARQUETERIE

Chêne, merisier, érable
Un seul prix!

149 \$ pi.ca.*
* Légères imperfections

BOIS FRANC

Hêtre, 3 1/4 po
Pacific

Rég. : 4,18 \$ pi.ca.
SPÉCIAL 359 \$ pi.ca.

CÉRAMIQUE

12 x 12
à partir de 139 \$ pi.ca.

10 x 10
à partir de 129 \$ pi.ca.

6 x 6 à mur
grise 89¢ pi.ca.

TAPIS SÉRIE LAR

Commercial

495 \$
verge carrée

Nombreux autres spéciaux en magasin

VENTE ET INSTALLATION DE TAPIS, PRÉLARTS ET CÉRAMIQUE

Nous sommes LES SEULS à GARANTIR notre installation

TAPIS Pit Lallier

ET FILS INC.

1054 Denison Est, Granby (chemin Waterloo)
372-4440

LA VOIX DE L'EST — lundi 22 avril 1996

22

22

22



Multisports, Multilargeurs.

Nos chaussures de sport sont calibrées pour rejoindre la largeur précise de votre pied, pas seulement sa longueur. Un meilleur ajustement, un meilleur rendement.

new balance **NB**

LARGEURS DISPONIBLES	MODÈLES	LARGEURS				
		2A	B	D	2E	4E
FEMMES	MW57	Marche				
	CTS15	Tennis				
	MX796	Multisport				
	MK907	De ville				
	WX655	Multisport				
	WW570	Marche				
	WCTS15	Tennis				
HOMMES						

■ EN MAGASIN □ DISPONIBLE RAPIDEMENT PAR COMMANDE SPÉCIALE
Certains modèles pour hommes disponibles en pointures 6 à 18; pour femmes, pointures 5 à 13.

LANGLOIS
CHAUSSURES

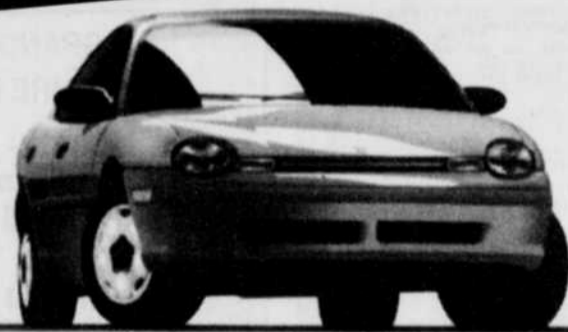
20 Principale
Granby
372-7579

L119033

LA PLUS GRANDE DES PETITES VOITURES

CLIMATISEUR
ET 500\$
DE REMISE

neon



13 996\$*

* Remise du fabricant incluse. Transport (630 \$), assurances et taxes en sus. Offre d'une durée limitée.



VOTRE CONCESSIONNAIRE **CHRYSLER** QUELQU'UN DE FIABLE

MAHEU

997 Principale, Granby 378-0178 / 378-7474

GRANBY

129943

La musique au secours des malades

André Duchesne
BROMONT

La musique des compositeurs Rossini, Kabalevsky, Tchaïkovsky et Mendelssohn au secours des malades de l'hôpital Bromé-Missisquoi-Perkins. Tiens, tiens, la musicothérapie viendrait-elle de déborder le cadre de la définition qu'on lui connaissait jusqu'à maintenant?

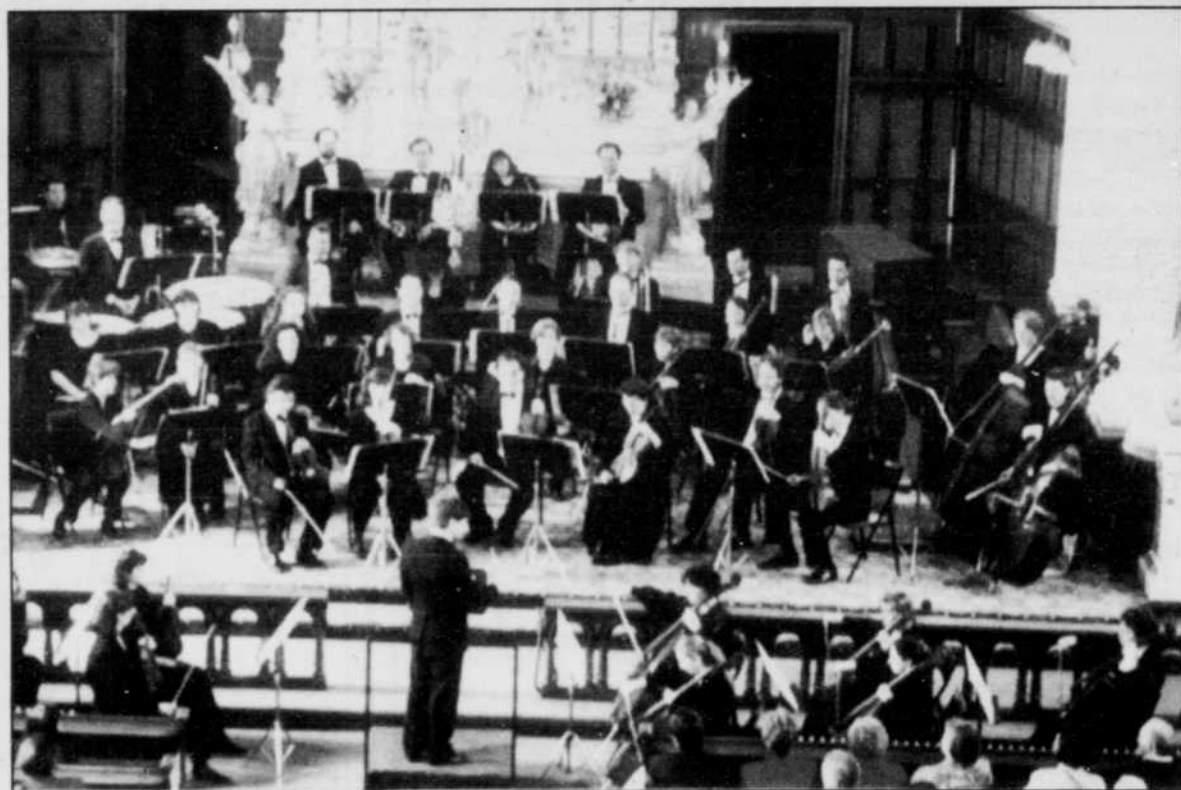
Chose certaine, hier, à l'église Saint-François-Xavier de Bromont, un concert-bénéfice mettant

en vedette la violoniste Angèle Dubeau et l'Orchestre Symphonique de la Montérégie a rapporté près de 11 000 \$ à la Fondation de BMP. Comme quoi la musique ne fait pas qu'adoucir les moeurs; elle soulage aussi les souffrances.

«C'est la première fois que nous organisons un événement de ce genre et j'espère qu'il deviendra un événement annuel. Pour nous, recevoir ces gens est extraordinaire, dit la directrice de la Fondation, Paula Rozanski. Les gens ne font pas qu'un don de 15 \$. Ils reçoivent

deux heures de belle musique en échange. Et en plus, c'est un organisme de la Montérégie qui joue.»

Présenté sous le thème «Un après-midi de rêveries», ce concert était donné à la mémoire du maire de Bromont, Pierre Bellefleur, décédé en janvier dans un accident de voiture. «Il était un de ceux qui nous appuient constamment. Nous avons proposé à sa famille de lui rendre hommage et elle a trouvé que c'était une très bonne idée», mentionne Mme Rozanski.



Le concert d'hier a rassemblé plus de 500 personnes à l'église Saint-François-Xavier de Bromont, dont plusieurs personnalités de la région.
photo Richard Chagnon



Le concert-bénéfice mettant en vedette la violoniste Angèle Dubeau et l'Orchestre Symphonique de la Montérégie a rapporté près de 11 000 \$ à la Fondation de BMP.
photo Richard Chagnon

Le concert d'hier a rassemblé plus de 500 personnes à l'église, dont plusieurs personnalités de la région. Un cocktail, en présence de la soliste a suivi à la Ville de Bromont.

L'orchestre de 52 musiciens était dirigé par son chef attitré et directeur artistique, Marc David. Les pièces interprétées hier sont tirées de la série «Rêveries» que

présente l'orchestre dans plusieurs villes de la Montérégie.

Incorporée il y a trois ans, la Fondation de BMP amasse entre 400 000 \$ et 500 000 \$ annuellement par diverses activités. Le concert d'hier n'était pas inscrit comme une activité de la campagne annuelle de financement. Les profits serviront à défrayer les activités régulières de l'hôpital.

LYNE DUBÉ
infirmière consultante
en soins de pieds
Soins des ongles, cors, callosités
RENDEZ-VOUS : Au BUREAU ou à DOMICILE
42, rue Paré, Granby
378-7616
Membre : O.I.I.Q.
A.I.I.S.P.Q.
L116407

GRANDE VOYANTE FRANÇAISE
LECTURE PAR TAROTS MARSEILLAIS
Amour
Affaires
Travail
Santé
Argent
Sur rendez-vous
DU LUNDI
AU SAMEDI
293-3473
632, rang Séraphine, Ange-Gardien
L128562

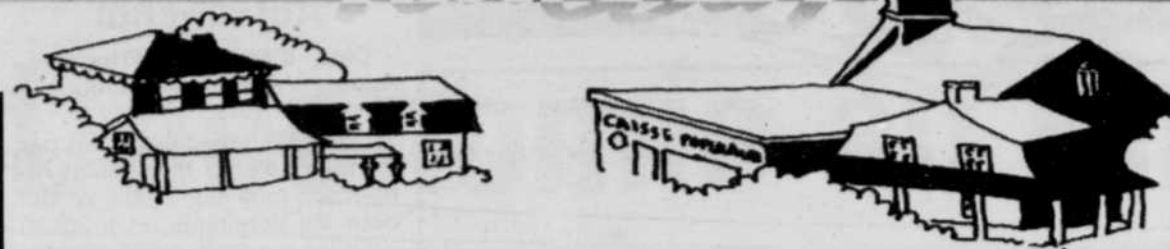
376 Principale, Granby
378-0777
LUC DÉCORATION
VOUS DÉCOREZ?
Venez voir nos nouveautés
de tissus et de papier peint
dès aujourd'hui!
Louise Lussier et Francine Roy
vous accueillent
L116240

CUISINE
ÉCONO-CONCEPT ENR.
ARMOIRES DE CUISINE
VANITÉS DE SALLE DE BAIN
MEUBLES SUR MESURE
RÉSIDENTIEL COMMERCIAL
INDUSTRIEL
Jean Gagné,
représentant
195-1, 1er Rg Est, Ste-Cécile-de-Milton 378-6294
L128058

Pour la semaine
des Secrétaïres
Le bouquet
«Notes de
remerciements»
de FTD
24.95\$
et plus
SPÉCIAL DE LA SEMAINE
5 oeillets 5\$
Avec vous
depuis
50 ans
Maison
Montcalm
FLEURISTE
Stationnement facile
210 York, Granby 372-3925
L129549

MON

Patelin



Maire suppléant de Saint-Alphonse

SAINT-ALPHONSE — M. Jacques Langevin, conseiller municipal, a été nommé maire suppléant de la municipalité de Saint-Alphonse de Granby pour les mois d'avril, mai et juin 1996.

Le tournoi de golf de Farnham

FARNHAM — C'est le mercredi 21 août qu'aura lieu le tournoi de golf annuel de la Ville de Farnham. Les bénéficiaires qu'on en tirera seront remis, à parts égales, au Centre d'action bénévole de Farnham et au cercle des Fermières de Farnham.

Deux stagiaires à Acton Vale

ACTON VALE — Les élus municipaux d'Acton Vale ont autorisé l'embauche de deux stagiaires pour l'été 1996. Julie Lambert travaillera durant neuf semaines comme monitrice en chef à la piscine et passera cinq autres semaines au service de la récréation. Francine Bouchard oeuvrera pour sa part durant 14 semaines au service de la récréation.

Installation de lumières

BRIGHAM — La municipalité de Brigham consacrera une somme de 2500 \$ à l'installation de lumières devant et autour des édifices municipaux, aux alentours du conteneur et là où se trouve la machinerie de la municipalité.

Un mime pour les jeunes

FARNHAM — Le conseil municipal de Farnham permet à l'Eglise Alliance chrétienne et missionnaire l'utilisation du parc Israël-Larochelle, de 13 à 15h30, le dimanche 26 mai, pour la présentation par un de ses groupes d'un mime voué à la sensibilisation des jeunes aux problèmes de la société actuelle (suicide, drogues, etc.) et aux moyens préventifs qui sont à leur portée.

Les Peintres unis de Waterloo

WATERLOO — Les Peintres unis de Waterloo présenteront leur 16e exposition annuelle les 3, 4 et 5 mai à la Maison de la culture de Waterloo. Chacun d'entre eux expose déjà une oeuvre, ce qui donne un avant-goût de ce que sera l'événement du début de mai.

ROLAND THIBAUT INC.
 Résidentiel
 Commercial
 Industriel

RÉNOVATION
 CONSTRUCTION-DÉMOLITION

SERVICE DE MINI
 CONTENEURS À DÉCHETS

- Capacité 12 verges cubes
- A PRIX TRÈS COMPÉTITIFS

Ouvert du lundi au vendredi de 7 h à 17 h

702, route 137, Ste-Cécile de Milton 372-2399

Freins Expert enr.

FREINS GARANTIS 100 ANS!

Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule

ATTENTION SUR PRÉSENTATION
 50% 50% 50% DE CETTE ANNONCE
 OBTENEZ

sur machinage de
 disques et tambours
 (sur rendez-vous)

50%
 DE RABAIS

20% DE RABAIS

EN TOUT TEMPS
 sur plaquettes et
 sabots de freins

L116130

858 Cowie, Granby 777-3737

UNE OFFRE BLINDÉE!

229\$ par mois*

FINANCEMENT à partir de 3,9%*

GOLF CL 1996
 LOCATION 2 ANS

Le programme Protection blindée comprend :

- l'entretien gratuit (même les vidanges d'huile)**
- une garantie pare-chocs à pare-chocs**
- l'assistance routière 24 heures par jour**
- la valeur de rachat garantie

Ça vous laisse deux ans pour jouir pleinement et en toute sérénité du plaisir de conduire votre Golf.

Système d'alarme et verrouillage central • Radiocassette AM/FM • Direction assistée • Transmission manuelle 5 vitesses • Moteur 1,8 L

* La mensualité ne s'applique qu'au modèle neuf Golf CL 2 portes 1996 à essence, groupe d'option Q26, pour une location de 24 mois. D'autres termes sont aussi offerts. Versement initial de 1500\$ ou échange équivalent, la première mensualité ainsi qu'un dépôt remboursable de 275\$ sont requis au moment de la transaction. Le transport est inclus. Préparation en sus. Limite de 40 000 km. Frais de 10\$ le kilomètre additionnel. Sous réserve de l'approbation de crédit VCI. L'offre est valide pour une période limitée. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus.
 ** Entretien gratuit pendant 2 ans ou 40 000 km. L'offre comporte des restrictions.
 Voir les concessionnaires participants pour tous les détails. Le modèle offert peut différer du modèle présenté. L'offre ne s'applique qu'aux particuliers pour un véhicule à usage personnel et non commercial.

LES CONCESSIONNAIRES VOLKSWAGEN

Granby Volkswagen
 Les Automobiles Gran-Mont Inc.
 1133 Principale, Granby 372-4763

L129946

Micro Greffe NOUVELLE
 Technique Capillaire
 SANS OBLIGATION

AU LASER

FACILITÉS DE PAIEMENT

«QUAND ON PEUT CHANGER SON APPARENCE, IL FAUT EN PROFITER! C'EST POURQUOI J'AI CONFIE MES PROBLÈMES DE CHEVEUX AUX EXPERTS DE HAIRFAX.»
 Christine

■ INTER CAP ■ PRÉVENTION ■ MICROGREFFE AU LASER

Demandez un rendez-vous à l'une des cliniques pour une évaluation gratuite

Clinique capillaire Granby

Granby 372-0377 St-Hyacinthe 773-9191

L129556

Le camp d'été anglais C.L.I.C.



Journées complètes

- Pour les 6 à 16 ans
- 1 à 4 semaines (consécutives ou non)
- 5 jours/semaine
- 8 h 30 à 16 h 30

Demi-journée

- Pour les 4 à 6 ans
- 1 à 4 semaines (consécutives ou non)
- 5 demi-journées/semaine
- 9 h à midi

Toutes les activités se déroulent en anglais : sportives, artistiques, éducatives, récréatives et culturelles.

Avec C.L.I.C., on apprend l'anglais en s'amusant!

Places limitées, réservez tôt!



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER
22 Principale, Granby

Pour information et inscription :

777-2542

Permis du ministère de l'Éducation du Québec : CP0532 L128013

À NE PAS

Répéter

Voulez-vous suivre des cours de bowling? Si oui, demandez au grand, au magnifique, au pro des tournois de bowling de Waterloo. La plupart l'auront reconnu, c'est **Michaël Brien**. Eh oui, cela fait quatre tournois où il gagne une bourse. Bravo! Toutefois, comment se fait-il qu'il n'ait que 130 de moyenne?

Ayant perdu la sienne, **Lise Lambert-Veillet** était vendredi à la recherche d'une voix... Heureusement pour elle, son conjoint **Réjean Veillette** est capable de parler pour deux...

Richard Malette serait-il daltonien? Après son aventure de souliers, il a du mal avec ses chemises bleues ou noires...

Robert Blanchard a été vu à l'arrière de sa maison où il était installé pour essayer de photographier un cardinal rouge. Malheureusement pour lui, malgré les quelques heures passées en inconfortable position, aucun de ces oiseaux ne s'est présenté devant l'oeil de sa caméra. **Robert** ne pourra donc pas montrer sa preuve à son neveu **Jean-Pierre Blanchard** qui, lui, peut voir des dizaines de ces oiseaux de l'intérieur même de sa cuisine.

Donald St-Onge et Jean-Claude Veilleux seront deux nouvelles figures aux cours de conditionnement physique ce soir. Des amis les attendent avec impatience en souhaitant qu'ils y soient tous deux bel et bien présents...

Marie-Claire Leboeuf ne veut tellement pas se séparer du vieux divan qu'elle possède depuis 15 ans qu'elle l'a coupé en deux pour pouvoir, en passant par un escalier, le descendre au sous-sol...

Marcel Piché, de Poly Art, a une façon bien à lui d'inviter ses visiteurs à ne pas fumer. Dès votre entrée, une petite annonce vous indique: «Merci de ne pas fumer». Mais comme récompense, Marcel vous suggère de prendre un suçon de votre choix et de le déguster lentement... Les visiteurs répondent bien à cette invitation. Marcel en a plusieurs caisses en réserve...

Si vous voyez **Paul Authier**, demandez-lui s'il aime l'opéra... Chose certaine, il en adore les chanteuses... et c'est un agréable souvenir qu'il conserve de **Nathalie Choquette** rencontrée au souper de la Fondation du CHG...

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Sylvie Claude Marois**, de Warden; **Pierrette Duhamel**; **June Sparling**; **Maxime Lamontagne**; **Gilles Champigny**, d'Adamsville; **Gladys Larose**, d'Adamsville; joyeux anniversaire de mariage à **Josée et Martin Brodeur**. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 9 h 00 et 12 h 00, au 375-6850.)

AGENDA

Aujourd'hui

Club d'âge d'or Princesse: Assemblée pour la pétanque à 19h.

Cours de danse organisés par le **Club d'âge d'or Saint-Alphonse**, tous les lundis à 19h pour les débutants, et à 20h30 pour les avancés, à la Salle municipale.

Comptoir familial **Éco-Fil** ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, au 359, route 112, Saint-Étienne de Bolton.

Le groupe **Courtoisie Al-Anon** se réunit tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Granby.

Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les lundis de 10h à 15h, tous les mercredis de 13h à 20h, et tous les vendredis de 10h à 15h, au 1934 Boul. Pierre-Laporte. Inf.: 534-3247.

Club d'âge d'or Cowansville: Bridge et pétanque tous les lundis à 13h30, au 154 Principale, Cowansville.

Club d'âge d'or Granby: Danse en ligne et country à 19h, groupe avancée et à 20h30, groupe débutant.

Assemblée du **Club de pétanque Princesse**, à 19h, au Centre Laurio Racine.

Le groupe **Al-Anon Harmonie**, se réunit tous les lundis à 20h, au sous-sol de l'église Sainte-Thérèse, Cowansville.

À venir

Café-info du **Regroupement des gens en recherche d'emploi**, le mercredi 24 avril à 8h30, au CLSC Haute-Yamaska, 294 Déragon, Granby.

Office spirituel organisé par **Eckankar Granby**, le mardi 23 avril à 20h, au 179 Principale, Granby.

résultats loto-québec résultats

Tirage du 96-04-20		GAGNANTS		LOTS	
6/6	0	2 750 021,80 \$			
5/6+	12	68 750,50 \$			
5/6	312	2 115,40 \$			
4/6	17 571	72,00 \$			
3/6	325 501	10,00 \$			
Ventes totales: 19 455 675,00 \$		Prochain gros lot (approx.): 5 000 000,00 \$			

Tirage du 96-04-20		Tirage du 96-04-20		Tirage du 96-04-21	
NUMÉROS	LOTS	3 4 18 19 22	6 8 10 19 20		
517773	100 000 \$	24 25 32 38 40	22 23 27 34 36		
17773	1 000 \$	41 44 50 53 56	42 43 52 53 55		
7773	250 \$	58 62 67 69 70	59 61 63 66 70		
773	50 \$				
73	10 \$				
3	2 \$				

Tirage du 96-04-20		GAGNANTS		LOTS	
6/6	0	1 000 000,00 \$			
5/6+	1	14 700,50 \$			
5/6	15	653,30 \$			
4/6	985	46,40 \$			
3/6	15 957	5,00 \$			
Ventes totales: 610 675,00 \$		Gros lot à chaque tirage: 1 000 000 \$			

Tirage du 96-04-19		GAGNANTS		LOTS	
6/6	0	1 000 000,00 \$			
5/6+	1	14 700,50 \$			
5/6	15	653,30 \$			
4/6	985	46,40 \$			
3/6	15 957	5,00 \$			
Ventes totales: 610 675,00 \$		Gros lot à chaque tirage: 1 000 000 \$			

Tirage du vendredi 96-04-19		GAGNANTS		LOTS	
7/7	1	16 648 248,30 \$			
6/7+	2	170 435,90 \$			
6/7	114	2 616,30 \$			
5/7	6 931	153,70 \$			
4/7	150 546	10,00 \$			
3/7+	139 381	10,00 \$			
3/7	1 266 395	partic. gratuite			
Ventes totales: 18 444 276,00 \$		Prochain gros lot (approx.): 2 500 000,00 \$			
		Prochain tirage: 96-04-26			

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparté entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

ENTREPOSAGE DES FOURRURES

Quel que soit l'endroit où vous l'avez achetée

CONFIEZ VOTRE FOURRURE À UN SPÉCIALISTE

Jeillette à domicile gratuite
Nettoyage antibactérien exclusif «Sanilustre»
Remodelage et réparations de vos fourrures
énergeuse allocation d'échange possible

VOÛTE MODERNE FRIGORIFIQUE

Assurance valeur à neuf disponible (sans déductible)

MANUFACTURIER
Laflamme
Fourrure inc.

• Granby • Sherbrooke • Montréal
328 Principale, Granby
378-8484



129857

L'économie au féminin

SAINTE-FOY
Presse canadienne

Les femmes sont de plus en plus nombreuses dans le monde des affaires. Selon Statistique Canada, à la fin du présent siècle, les femmes devraient diriger ou posséder la moitié des entreprises du pays.

Tel est un des faits qui ressort des réponses à un questionnaire que madame Hélène Lee Gosselin, de la faculté des sciences administratives de l'université Laval, a épluché avec les participantes à un atelier organisé par l'Association des collaboratrices et partenaires en affaires.

Par ce questionnaire, madame Lee Gosselin voulait établir les faits réels concernant les femmes en affaires.

On croit souvent que les femmes n'oeuvrent que dans les services et le commerce de détail.

«Faux! Les femmes sont légèrement plus présentes dans ces deux secteurs. Mais pas plus,» répond madame Lee Gosselin.

Par ailleurs, les femmes sont des gestionnaires plus prudentes que les hommes. Peut-être trop. Mais en contrepartie, le taux de faillite des entreprises dirigées ou possédées par des femmes est plus faible que celles dirigées ou possédées par des hommes.

Il est également faux de prétendre que les femmes en affaires doivent sacrifier leur rôle de conjointe et de mère de famille. Le taux de femmes d'affaires mariées est plus élevé que celui de l'ensemble de la population.

Tout comme elles ont plus d'enfants que la moyenne.

Par contre, il est tout à fait vrai que leur légitimité est souvent remise en question.

Au début, elles doutent elles-mêmes, de leur légitimité.

Par la suite, ce sont le conjoint et les enfants qui le font.

À moyen terme, leur légitimité est régulièrement remise en question par les banquiers, les fournisseurs et les clients.



Yvette Pratte, propriétaire et directrice générale du Spa Concept à Bromont, illustre bien à quel point les femmes prennent de plus en plus leur place dans le monde des affaires...

photo d'archives

«Ça devient usant pour elles de répéter qu'elles veulent demeurer en affaires», admet madame Lee Gosselin.

De façon générale, les femmes en affaires ont du plaisir à produire un bien ou un service.

Mais la gestion les intéresse moins.

Elles ont également tendance à vouloir conserver leur entreprise petite. Elles veulent avoir une vie mieux équilibrée. Elles gardent de la place pour d'autres rôles.

Enfin, contrairement à leurs homologues masculins qui ont tendance à évaluer leurs succès en affaires en terme de croissance de l'entreprise, les femmes adoptent d'autres critères d'évaluation.

Elles veulent avoir du plaisir à produire quelque chose qui plaît à la clientèle, avoir des employés éprouvant le même plaisir et des fournisseurs intéressés à partager cette philosophie.



...tout comme le fait avec éclat, depuis plusieurs années maintenant, Lise Watier dont l'empire ne cesse de croître.

photo d'archives

Autre texte en page 17

Patronnes du quart des salariés américains

WASHINGTON
Associated Press

Avec 7,95 millions de sociétés contre 4,48 millions en 1987, les femmes possèdent aujourd'hui un tiers des entreprises américaines et emploient un salarié sur quatre.

Cette augmentation de 78 pour cent dépasse largement la croissance de 47 pour cent du taux global de création d'entreprises dans le pays pour la même période, selon la Fondation nationale des femmes propriétaires d'entreprises.

Le chiffre d'affaires des entreprises détenues par les femmes, en progression de 236 pour cent, atteint 2,28 billions de dollars contre 681 milliards de dollars en 1987. Conséquence directe du phénomène, le nombre des employés de ces firmes est passé de 6,6 millions il y a neuf ans à 18,5 millions et représente désormais 26 pour cent de la main-d'oeuvre américaine.

«La solidité de ces chiffres confirme que les femmes propriétaires d'entreprises sont de puissants catalyseurs pour promouvoir la santé de notre économie», déclare Susan Peterson, présidente de la fondation et propriétaire d'une firme de production, à Washington.

Le nombre d'entreprises détenues par les femmes augmente dans tous les Etats, la palme revenant au Nevada avec une progression de 130 pour cent depuis 1987. Cependant, c'est en Californie qu'on en recense le plus grand nombre (plus d'un million) loin devant le Texas (550 000) et l'Etat de New York (527 000).

Si plus de la moitié de ces sociétés concernent le secteur tertiaire, le rapport souligne que la plus forte progression a été enregistrée dans des domaines traditionnellement peu féminisés. Ainsi le nombre d'entreprises du bâtiment dirigées par des femmes a augmenté de 171 pour cent entre 1987 et 1996, et celles spécialisées dans le commerce de gros de 157 pour cent.

Julie Weeks, directrice du département de recherches de la fondation, explique cette augmentation rapide par l'accroissement régulier du nombre des femmes au travail depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale.

Le rapport de la fondation, intitulé «1996, des faits sur les entreprises détenues par les femmes», se fonde sur de nouvelles statistiques du bureau de recensement.

LA VOIX DE L'EST — lundi 22 avril 1996

9

La Voix des gens d'ici

LUMINA APV 1996

POUR AFFAIRES
ou POUR LE PLAISIR!

18 996 \$*

* Transport en sus.

- Carrosserie en polymère
- Freins antiblocage
- Coussin gonflable
- Chauffe-moteur
- 5 passagers
- Moteur 3,4 litres, V8
- Automatique avec surmultipliée

Charland
Chevrolet-Oldsmobile
le N°1
ENCORE
ET TOUJOURS!

Les vraies bonnes affaires, c'est chez nous!
595, boul. Boivin, Granby 372-4242

Idéal pour célibataire marié avec enfants.

SUNFIRE 4 portes

249\$

/mois*

LOCATION DE 36 MOIS

- Moteur 2,2 L de 120 chevaux
- Freins ABS aux quatre roues
 - Deux sacs gonflables
 - Radio AM-FM stéréo
- Système antivol PASSLock
- Verrouillage de sécurité pour enfants
- Siège arrière à dossier rabattable



SUNFIRE 4 portes

LA PASSION DE CONDUIRE



Une croissance soutenue en 96 et 97

Sandra Rubin

MONTRÉAL
Presse canadienne

La croissance devrait s'accélérer un peu au Canada au second semestre de 1996 et en 1997, soutient la Banque Royale dans son tout dernier rapport publié vendredi.

Mais il ne faut pas s'attendre à un boom. Ou à un bond dans la création d'emplois.

«La probabilité d'une croissance modérée mais soutenue jusqu'à la fin de la décennie est plus grande aujourd'hui que depuis quelque temps», a déclaré John McCallum, économiste en chef de la Banque Royale. «Toutefois, comme cette croissance sera probablement assez lente, ce n'est que peu à peu qu'elle agira pour réduire le chômage.»

Les prévisions économiques du printemps de la Banque Royale annoncent une croissance réelle de 1,8 pour cent en moyenne pour 1996 et de 2,7 pour cent pour 1997, contre 2,2 pour cent en 1995.

«C'est le manque de confiance de la part des consommateurs qui freine la croissance. Et si le niveau de confiance est faible, c'est pour les raisons habituelles: pas assez d'emplois, trop d'endettement et ainsi de suite.»

La situation de l'emploi, en tout cas, ne risque pas de changer bientôt.

La banque prédit que le taux de chômage demeurera élevé, soit autour de 9,5 pour cent.

«Il y a beaucoup de travailleurs découragés parmi les demandeurs d'emplois, ce sont ceux qui ne cherchent même plus», a expliqué M. McCallum.

RESTAURANT



LES
SERVEUSES
LES PLUS

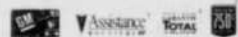
SEXY

Du lundi
au vendredi
de 6 h à 14 h
Samedi
de 7 h 30 à 14 h

SPÉCIAUX
DU MIDI

L129617

1238 St-Charles Sud



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec. *Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules 4 portes de base neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 1 228 \$. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de 300 \$ exigé. Préparation incluse. Immatriculation, assurances, taxes et transport (595 \$) en sus. Frais de 5 ¢ du kilomètre après 72 000 km. **L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur tous les véhicules neufs Pontiac Buick GMC 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. **Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

10\$ DE RABAIS

À L'ACHAT D'UNE CARTE-VISITE

1 coupon par client Expiration le 30 avril 1996



DERNIÈRE SEMAINE

À PARTIR DU 8 AVRIL 1996

CHOIX DE 6 CARTES-VISITES D'ÉTÉ

- | | | |
|----------|---|-----------------|
| 1 | CARTE TENNIS
10 visites de jeu de tennis. Pas de frais de terrain.
Réservation 24 heures. | 104,95\$ |
| 2 | CARTE MAXI TENNIS
20 visites de jeu de tennis. Pas de frais de terrain.
Réservation 24 heures. | 189,95\$ |
| 3 | CARTE RAC-SQUASH
10 visites de racquetball et/ou squash. Pas de frais
de terrain. Réservation 24 heures. | 79,95\$ |
| 4 | CARTE RAC-SQUASH
20 visites de racquetball et/ou squash. Pas de
frais de terrain. Réservation 24 heures. | 149,95\$ |
| 5 | CARTE SUPER FORME LÉGENDE
20 visites de Nautilus et Cardi o2 | 94,95\$ |
| 6 | CARTE SUPER FORME PERFORMANCE
20 visites, Keiser + Nautilus + LifeCircuit
+ Cardi o2 + Poids et haltères | 124,95\$ |

- Date limite d'achat : le 30 avril 96
- Carte de membre transférable
- Aucuns frais supplémentaires
- Pour cette promotion seulement, la TPS et la TVQ sont incluses dans le prix.



575 DUFFERIN, GRANBY 375-2552

LA VOIX DE L'EST — lundi 22 avril 1996

11

L129547

22

22

22



**AUTOMOBILES
CENTRE-VILLE**
GRANBY

FINANCEMENT 5 3/4 %*

PROLONGÉ JUSQU'AU 30 AVRIL



1994 CHRYSLER INTREPID, 3.3 L, t. équipée, verte, 58 km



1993 GÉO STORM, 4 cyl., 5 vit., garantie prolongée, comme neuve, seulement 53 km



1990 VOLKS FOX, 2 p., 5 vit.

**SPÉCIAL
2 900 \$**



1993 NISSAN pick-up, automatique, seulement 42 km, bal. de garantie



1993 FORD XL F150, 4x4, V8, clim., automatique, excellente condition



1994 PLYMOUTH VOYAGEUR SE, 7 passagers, climatiseur, rég. de vitesse, vert forêt, garantie 7/115



1991 FORD TAURUS familiale, 6 cyl., impeccable

**SPÉCIAL
7 500 \$**



1989 FORD HI-CUBE diesel, 7.3 L, boîte de 14 pieds, excellente condition



1991 CHEVROLET SPRINT, 4 p., aut., 82 km, pneus d'été et d'hiver, très propre



1990 CUTLASS INTERNATIONAL, climatiseur, toit, «mags», etc.



1993 MAZDA CRONOS ES, 6 cyl., toit, «mags», ABS



1992 CHEVROLET CAVALIER, 4 cyl., aut., climatiseur

SPÉCIAL 7 900 \$



1991 MAZDA MPV LX, 6 cyl., aut., vitres électriques, «mags», clim., etc.



1995 PLYMOUTH ACCLAIM, V6, 4 p., climatiseur, 36 km, verte avec ensemble or



1990 JEEP CHEROKEE LIMITÉ, t. équipé, cuir, moteur neuf, balance de garantie



1995 NÉON SPORT, aut., clim., dame propriétaire



1992 TOYOTA TERCEL DX, coupé, 5 vit., aileron, bal. de garantie TOYOTA



1993 VOLKS GOLF CL, 4 p., 5 vit., toit ouvrant, etc. Bas kilométrage.



1994 CHRYSLER CONCORDE, 40 000 km, t. équipée, avec «mags», bal. de garantie 7 ans ou 115 km



1990 PLYMOUTH LASER RS, turbo, 5 vit., t. équipée, avec climatiseur

SPÉCIAL 9 500 \$



1993 HONDA DEL SOL, aut., vitres électriques, bal. de garantie

**SPÉCIAL
12 500 \$**



1992 HONDA PRÉLUDE SR, 5 vit., toit ouvrant, clim., DC, garantie prolongée, 64 000 km



1995 HONDA CIVIC, 4 p., 5 vit., Édition spéciale, climatiseur, seulement 27 km



1991 PLYMOUTH LASER, aut., très propre, bal. de garantie

7 900 \$



1993 TOYOTA CAMRY LE, V6, aut., clim., toit, cuir, «mags», 1 propriétaire



1991 MAXIMA GXE, t. équipée, avec toit, «mags», aileron, tableau de bord digital



1994 SATURN SCI, 2 p., aut., climatiseur, 33 km



1992 PLYMOUTH GRAN VOYAGEUR LE, t. équipée, climatiseur, «mags», sièges électriques

**SPÉCIAL
10 500 \$**



1988 TOYOTA CELICA GT, aut., clim., toit ouvrant, etc.

5 900 \$



1992 CADILLAC FLEETWOOD, 4.9 L, peinture d'origine noire, intérieur de cuir, garantie 6 ans/150 000 km

12 LA VOIX DE L'ES lundi 22 avril 1996



Gaston St-Jean



Fernand St-Jean



Pierre Massicotte

* Applicable sur modèles 92, 93, 94 et 95. Financement de 5 3/4 % sur 36 mois, 6 3/4 % sur 48 mois, 7 3/4 % sur 60 mois, pour un montant maximum de 15 000 \$.
* Valide jusqu'au 30 avril 96

601 Principale, Granby
(voisin de la Cantine Chez Ben)
378-1212

75 véhicules en stock

Possibilité de garantie 3 ans/60 000 km
Financement sur place par l'entremise des Caisses populaires Desjardins

L129766



Le Groupe Lacasse certifié ISO 9002

Le Groupe Lacasse, fabricant de meubles établi à Saint-Pie, a reçu récemment la certification ISO 9002. Cette norme garantissant des standards de qualité pavera la voie à une hausse des affaires, croient les dirigeants de l'entreprise. Le Groupe Lacasse, qui emploie 275 personnes à Saint-Pie, fête son 40e anniversaire. Sur la photo, le vice-président Réjean Lacasse, le gestionnaire principal de programmes Mohamed Fawaz et le président et chef de la direction Guy Lacasse ont célébré l'événement.

photo Richard Chagnon

Le logiciel Windows donne un profit record à Microsoft

SEATTLE
Reuter

Grâce à une forte demande sur ses applications pour ordinateur de bureau et logiciels d'ordinateur personnel, Microsoft a pu annoncer jeudi une hausse de 42 pour cent de son bénéfice trimestriel, au record de 562 millions \$, soit 88 cents par action.

Ce résultat, publié après la clôture de Wall Street, s'inscrit néanmoins dans la fourchette des prévisions des analystes qui variait de 81 à 91 cents par action.

Les résultats publiés par le géant américain des logiciels pour le trimestre clos au 31 mars, troisième de l'exercice 1995-96, font aussi ressortir une hausse de 39 pour cent de son chiffre d'affaires à 2,2 milliards \$.

En présentant ces chiffres, Robert Herbold, l'un des dirigeants de Microsoft, a souligné que ce dernier affichait de très bons résultats sur un grand nombre de produits et dans de nombreuses zones géographiques, se félicitant notamment du succès du nouveau système d'ex-

ploitation Windows 95 qui, a-t-il précisé, équipe désormais 70 pour cent des ordinateurs personnels commercialisés.

Si les résultats sont conformes aux prévisions, ils ont néanmoins impressionné les analystes en raison surtout du fait que Microsoft a précisé avoir adopté une nouvelle approche comptable plus prudente, qui a pour effet de retarder la prise en compte d'une partie de ses recettes.

«Je pense que le trimestre a été excellent», affirme l'analyste Drew Brosseau, chez Cowen & Co, qui souligne que la décision de report de comptabilisation des recettes permettra d'avancer plus facilement des prévisions de résultats, ce qui devrait être positif pour le cours en Bourse.

Plus de 20 000 personnes

Microsoft a précisé qu'elle comptabilisait désormais immédiatement 80 pour cent du produit de ses ventes de Windows NT et Windows 95 commercialisés par le réseau OEM, les 20 pour cent res-

tants n'étant pris en compte que par la suite, au long des 24 mois de durée de vie de ces produits.

Pour les Windows 95 commercialisés par des détaillants, le pourcentage différé est un peu plus important en raison des coûts plus élevés supportés par la société après la livraison, notamment pour le service après-vente.

Si le directeur financier Mike Brown a dit s'attendre à une légère contraction des résultats pour le trimestre en cours, après le record de janvier-mars, il a néanmoins affirmé que le bénéfice net serait encore nettement supérieur aux 368 millions \$ du quatrième trimestre 1994-95, avec également une nette augmentation du chiffre d'affaires par rapport au 1,62 milliard annoncé l'an dernier.

Il a précisé que ces dépenses de R&D dépendaient directement des effectifs de l'entreprise qui ont maintenant dépassé 20 000 personnes, contre environ 17 800 à la fin du précédent exercice, le 30 juin dernier.

LE SCOOTER D10 SR

Manque l'autobus. N'accepte pas qu'on te conduise en voiture. La marche? Rien à faire. Quand tu es propriétaire d'un Honda D10 SR, faire le tour de ville est plus divertissant que les transports en commun et beaucoup, beaucoup moins cher qu'en voiture. Équipé d'un moteur deux temps de 49 cc avec injection automatique d'huile, le D10 SR se met en marche au toucher d'un bouton et fonctionne facilement moyennant un entretien minimal tout en ne consommant que très peu de carburant. De plus, une fois à destination, le stationnement ne crée pas de problème. Le D10 SR est doté d'un compartiment de rangement verrouillable sous la selle qui est assez spacieux pour ton déjeuneur ou ton casque et des gants quand tu n'es pas au guidon. Le D10 SR est destiné à ceux qui en ont assez des transports en commun et de la marche à pied.



HONDA

ATELIER
D'ÉQUIPEMENT
MOTOSPORT

Route 104, West-Brome 263-6902

INDUSTRIELS,
GESTIONNAIRES
ET PROFESSIONNELS

À
NE PAS
MANQUER!

La compétence collective,
le succès de l'entreprise

Le 30 avril 1996
de 8 h 30 à 17 h 00
Castel de l'Estrée, Granby

avec
Hervé Sérieyx
et le Groupe Innovation

Admissible au remboursement de crédit
d'impôt pour la formation (C.I.R.F.)



Information et inscription :
(514) 378-3663



16143

CHARLAND • CENTRE DE CARROSSERIE



- Pièces originales (produits GM)
- Formation adéquate (à GM)
- Peinture d'origine (qualité du produit)
- Garantie reste intacte (même après réparations)
- Redressement de châssis
- Chambre à peinture (nouvelle technologie)

Nous réglons pour vous votre réclamation d'assurance
Véhicules de remplacement disponibles

CHARLAND RÉPARE TOUTES LES MARQUES

À votre service Alain Hainault ou Dominic Gemme
378-0267 Exiger Charland,
c'est votre droit!

Charland
Chevrolet Oldsmobile
le N°1
ENCORE
ET TOUJOURS!
10 Bérard, Granby



129711

À l'ouverture des marchés



XXM	2447,43
TSE 300	5069,57
DOW JONES	5535,48
OR	390,60
DOLLAR	73,40
TAUX D'ESCOMPTE	5,00

COTES REGIONALES

Avcorp	3.60
Bombardier A	20.40
Bombardier B	19.55
Consoltext	1.90
Domco	10.50
General Electric	79.12
IBM	105.37
Ivaco A	3.75
Ivaco.sr2	23.50
Ivaco.sr5	25.25
Ivaco.sr4	n.d.
Lassonde	14.45
QuebecoB	21.75
Power Cr	20.90

DEVICES

TORONTO (PC) — Voici les taux de devises étrangers, fournis vendredi par la Banque de Montréal; ils sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominatifs car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,3427
Allemagne (mark)	0,9008
Arabie saoudite (riyal)	0,3732
Australie (dollar)	1,1056
Autriche (schilling)	0,1329
Bahreïn (dinar)	3,7055
Barbade (dollar)	0,7035
Belgique (franc)	0,045496
Bermudes (dollar)	1,3822
Bresil (real)	1,4552
Bulgarie (lev)	0,01748
Caribbes (dollar)	0,5206
Chili (peso)	0,003425
Chine (renminbi)	0,1686
Colombie (peso)	0,001347
Corée (won)	0,00181
Danemark (couronne)	0,2436
Espagne (peseta)	0,0113
Etats-Unis (dollar)	1,3624
Finlande (mark)	0,2985
France (franc)	0,2660
Grièce (drachme)	0,00594
Guyane (dollar)	0,01016
Hong Kong (dollar)	0,1817
Inde (roupie)	0,0419
Indonésie (rupiah)	0,000606
Irak (dinar)	4,4934
Irlande (livre)	2,2139
Italie (lira)	0,000902
Jamaïque (dollar)	0,037
Japon (yen)	0,01269
Kenya (shilling)	0,0239
Koweït (dinar)	4,6749
Liban (livre)	0,000883
Malaisie (ringgit)	0,5558
Mexique (peso)	0,2016
Norvège (couronne)	0,2173
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,9745
Pays-Bas (florin)	0,8381
Philippines (peso)	0,0533
Portugal (escudo)	0,00920
République tchèque (couronne)	0,0506
Royaume-Uni (livre)	2,0634
Russie (rouble)	0,000285
Singapour (dollar)	0,9875
Stonie (couronne)	0,0460
Suède (couronne)	0,2107
Suisse (franc)	1,1543
Taiwan (dollar)	0,0518
Tanzanie (shilling)	0,00278
Trinité-Tobago (dollar)	0,244
Turquie (lira)	0,00019
Venezuela (bolivar)	0,00483

ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05	ABC Funds	32,57	ABC Funds	5,39	ABC Funds	15,30	ABC Funds	3,96	ABC Funds	5,45	ABC Funds	11,51	ABC Funds	9,71	ABC Funds	9,58	ABC Funds	10,82
ABC Funds	8,05																		

LE LOYER DE L'ARGENT

Ces taux sont fournis par les institutions financières et compilés par la Presse Canadienne.

Institutions	Dép.t. 0-59jrs	Certificat de plac. gar.				Prêts hypothéc.			Prêts pers T. min.
		1 an	3 ans	5 ans	1 an	3 ans	5 ans		
BANQUES									
Banque CIBC	4,000	4,500	5,750	6,375	7,000	8,000	8,500	—	—
Comm. Ital. Can.	4,000	4,500	5,750	6,375	7,000	8,000	8,500	—	—
Bqe Laurentienne	3,750	4,500	5,750	6,375	7,000	8,000	8,500	6,750	—
Bqe de Montréal	3,750	4,500	5,750	6,375	7,000	8,000	8,500	7,250	—
Banque Nationale	4,000	4,500	5,750	6,375	7,000	8,000	8,500	7,500	—
Banque Scotia	3,500	4,500	5,750	6,375	7,000	8,000	8,500	8,500	—
Banque Royale	3,750	4,500	5,750	6,375	7,000	8,000	8,500	7,750	—
Banque TD	3,500	4,500	5,750	6,375	7,000	8,000	8,500	8,000	—
Bqe Hong Kong	4,000	4,500	5,750	6,375	7,000	8,000	8,500	—	—
FIDUCIES									
Canada Trust	4,000	4,500	5,750	6,375	7,000	8,000	8,500	10,75	—
Fid. Can. Ital.	4,250	4,750	6,500	7,000	7,000	-nil-	-nil-	7,750	—
Fid. Desjardins	4,000	4,500	5,750	6,375	7,000	8,000	8,500	—	—
Trust Général	4,000	4,500	5,750	6,375	7,000	8,000	8,500	7,500	—
Montréal Trust	3,500	4,500	5,750	6,375	7,000	8,000	8,500	8,500	—
Tr. Prêt Rev.	4,125	4,500	5,750	6,375	7,000	8,000	8,500	—	—
Gr. Investors	-nil-	4,500	5,750	6,375	7,000	8,000	8,500	—	—
Tr. La Capitale	4,375	5,300	6,300	7,000	-nil-	-nil-	-nil-	—	—
Groupe Mutuelle	3,900	4,750	5,900	6,450	7,000	8,000	8,500	—	—
Sherbrooke Trust	4,000	4,500	5,750	6,375	7,000	8,000	8,500	7,500	—

Prêt hypothécaire: assurance-vie non incluse.
Prêt personnel: taux minimum.
Certificat Pm Gm: non encaissable pour la période investie.
Les taux fournis étaient en vigueur le 18 avril 1996. Ceux non fournis n'étaient pas encore disponibles lors de la cueillette des données.

Imperial Oil plus riche de 374 millions

TORONTO
Presse canadienne

Des cours pétroliers à la hausse, mais surtout un énorme retour d'impôt ont aidé la plus grande pétrolière canadienne à enregistrer une des meilleures performances trimestrielles de son histoire.

Imperial Oil a déclaré hier qu'elle s'était enrichie de 374 millions \$ au cours des trois mois premiers de l'année, alors que les profits atteignaient 127 millions \$ pour la même période l'an dernier.

Un retour d'impôt de 843 millions \$ - dont environ 250 millions \$ ont été inclus dans les résultats du premier trimestre - est le fruit de longues années de négociation avec le ministère fédéral du Revenu à propos de taxes sur les ressources qui avaient cours au cours des années 1970 et 1980.

NOMINATION



M. Serge Litalien
représentant

La direction de Shefford Chrysler Plymouth est heureuse d'annoncer la nomination de M. Serge Litalien à titre de représentant. Courtois, professionnel et fort de sa très vaste expérience de près de 30 années dans le domaine de l'automobile, M. Litalien saura répondre à tous les besoins de sa clientèle.

Lors de l'achat de votre prochain véhicule, n'hésitez pas à communiquer avec M. Litalien. Vous serez assuré d'obtenir un service efficace, rapide et consciencieux.

Shefford

CHRYSLER PLYMOUTH GRANBY

947 Principale, Granby 378-9051

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire SEARS AUJOUR-D'HUI, en vigueur du 22 au 28 avril 1996 et distribuée le 21 avril 1996, veuillez noter qu'à la PAGE 2, pour les 2 soutiens-gorge Wonderbra offerts à 40 % de rabais, on aurait dû ajouter la mention «modèles différents de l'illustration», de plus les prix auraient dû se lire comme suit : Rég. Sears 28 \$-32 \$, Ch. 16,80 \$-19,20 \$.

À la PAGE 21, pour les 3 ensembles de matelas illustrés, les prix de soldes indiqués en gros sont pour les ensembles 1 place et non 2 places tel qu'indiqué.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

Stephen Burlton

B. Sc. Econ., Conseiller financier

Tél: 776-1408

Stratégies de placement selon votre profil et vos objectifs, appuyées par un service professionnel et attentif.



LE SENS DES VALEURS «BLUE CHIP»SM est une marque de commerce de Capital Midland Walwyn Inc. Membre du Fonds canadien de protection des épargnants.

Auberge Bromont
Salle à manger **La JARDINIÈRE**
95 de Montmorency
Rés. : 534-2200

Table d'hôte du midi
Servie de 11 h 30 à 14 h
De 8,25 \$ à 13,50 \$
Vue magnifique sur le golf
Service raffiné et discret
Petite salle privée disponible

TABLE D'HÔTE
du lundi au vendredi **6,95 \$**
ou
BUFFET À VOLONTÉ
7,75 \$

Auberge des Carrefours

111 place J.J.-Bertrand
Cowansville 263-7331

LE RESTAURANT ITALIEN PAR EXCELLENCE!
TABLE D'HÔTE DU MIDI
7 choix : 3 pâtes • 1 veau • 3 pizzas
À partir de **5,25 \$**
781, rue Principale, Granby 372-3848

La Casa du Spaghetti

Déjeun' fruits **100% FRAIS**
SPÉCIAUX DU MIDI
Pâtes • Poisson • Boeuf • Poulet
N'oubliez pas les tables d'hôte du soir!
197, rue Denison Est, Granby 776-6040
(au pied du Mont Sacré-Coeur)

La Petite Marmite
SALLE À MANGER
Cuisine française • Spécialités suisses
SPÉCIAUX DU MIDI
Du dimanche au vendredi
• Soupe ou salade
• «T-Bone steak» (12 oz)
• Pomme de terre au four
• Café **12,50 \$**
77, rue Drummond, Granby 378-9617

TABLE D'HÔTE DU MIDI
Soupe ou salade,
plat principal,
dessert et café
À partir de **6,95 \$**

PARIS + QUÉBEC
Granby
Cuisine française
1560, rue Principale
Granby 378-7531

Une bonne table pour conclure de bonnes affaires!
La QUALITÉ TOTALE :
C'est ce que vous permettent ces excellents restaurants!
Réservez votre table ce midi pour votre repas d'affaires!

N'oubliez pas LA SEMAINE DES SECRÉTAIRES du 21 au 27 avril

Collaboration spéciale



Jacques Duval

La compagnie General Motors vient de frapper un grand coup dans le but avoué de conquérir un marché qu'elle ne maîtrisait pas très bien, celui des mini-fourgonnettes.

GM veut conquérir le marché des mini-fourgonnettes

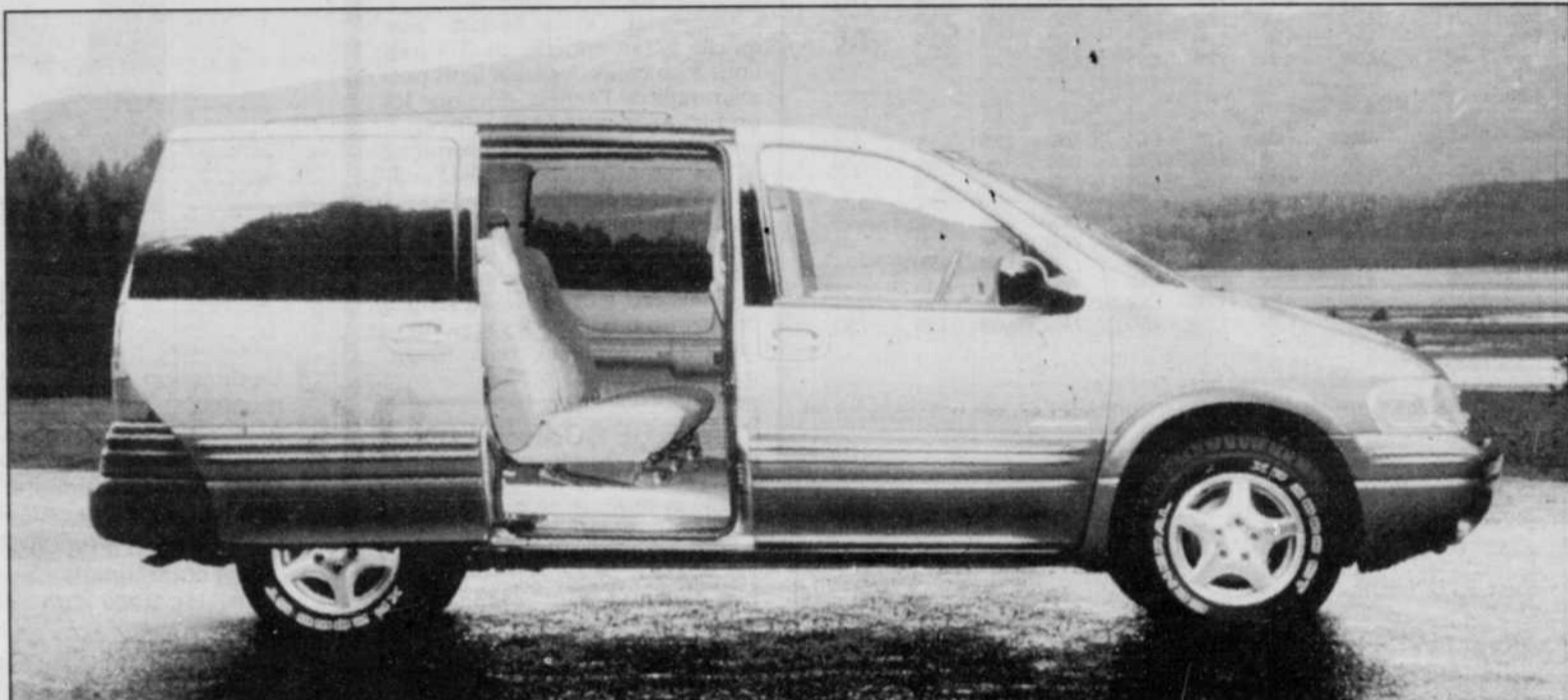
Dans une mise en scène plus naïve qu'originale, la plus importante société industrielle au monde a profité du Salon automobile de New York pour lever le voile sur un quinquette de nouveaux modèles qui doivent lui permettre de rattraper, sinon de dépasser la concurrence dans un créneau où les ventes ne cessent de progresser.

Jusqu'ici, GM devait se contenter de faire de la figuration face aux têtes d'affiche de la catégorie que sont la Dodge Caravan et ses dérivés, ainsi que la Ford Windstar.

Dès l'automne, on sera vraisemblablement mieux armé pour affronter la concurrence grâce aux nouvelles Chevrolet Venture (qui remplacera la Lumina Van) et Pontiac Trans Sport. Ce sont là que deux des cinq modèles issus de la même plateforme que General Motors a présenté en première mondiale à la presse spécialisée dernièrement. Outre la Venture et la Trans Sport, ce véhicule sera aussi commercialisé sous le nom de Silhouette dans la division Oldsmobile pour les États-Unis seulement tandis que deux autres versions, les Vauxhall et Opel Sintra, feront carrière exclusivement en Europe.

Véhicule mondial

Ces cinq modèles ont été développés conjointement selon les méthodes de «globalisation» et de «véhicule mondial» qui sont de plus en plus pratiquées par les grands constructeurs automobile. Cela permet évidemment de réduire considérablement les coûts de production. Par contre, l'élaboration de modèles quasi identiques desti-



La Pontiac Trans Sport sera disponible avec une porte arrière coulissante côté conducteur et une ouverture similaire du côté droit commandée électriquement.

photo La Voix de l'Est

nés à des clientèles aux exigences divergentes pose un certain nombre de problèmes que GM affirme avoir résolu. Ainsi, les européens attachent beaucoup d'importance à la propreté des glaces latérales par temps de pluie en raison des vitesses élevées qu'ils pratiquent tandis que les nord-américains se soucient davantage de l'insonorisation de leur véhicule. Or, il y avait là une incompatibilité compte tenu que la première nécessité oblige à utiliser des moulures qui sont souvent à l'origine d'un bruit de vent accentué. Un nouveau design a permis à la fois une réduction des bruits éoliens et une canalisation plus efficace des projections d'eau.

La seule concession semble se si-

tuer dans la largeur du véhicule qui est inférieure à celle des véhicules concurrents. Pour s'adapter aux rues étroites du continent européen, on a dû rétrécir ces mini-fourgonnettes mais, dit-on, l'espace intérieur n'en a pas souffert.

Jusqu'à huit places

À ce propos, la Pontiac Trans Sport pourra offrir jusqu'à huit places, soit une de plus que ce que l'on trouve chez Ford ou Chrysler. Tout comme la Chevrolet Venture, elle sera proposée avec empattement normal ou allongé et cette dernière configuration ajoutera environ 30 cm à la longueur totale. Ces modè-

les se distinguent aussi par la présence d'une seconde porte coulissante arrière côté conducteur qui permet d'accéder à la troisième rangée de sièges grâce à une banquette centrale à la fois escamotable et repliable. Quant à la porte coulissante de droite, elle pourra être dotée d'une commande électrique dans les versions allongées. Celle-ci fonctionnera notamment à l'aide de la commande à distance du système d'ouverture des portes sans clefs. Autre détail intéressant, les sièges sont construits d'un alliage de magnésium qui les rend si légers qu'il n'est pas nécessaire de les doter de roues pour en faciliter leur manipulation.

Le moteur des Venture et Trans

Sport sera aussi le plus puissant à être offert en équipement standard. Il s'agira d'un V6 de 3,4 litres revue et corrigé développant 180 ch.. Il sera jumelé à une transmission automatique à 4 rapports à contrôle électronique.

Après la Ford Windstar apparue il y a maintenant deux ans et le remaniement complet des mini-fourgonnettes de Chrysler l'an dernier, General Motors aura l'avantage de s'amener à l'automne avec un produit tout frais dans lequel aucun effort n'a été ménagé pour surpasser ce qu'on trouve déjà sur le marché. Seul l'avenir... et un essai routier nous diront si cet ambitieux projet a été mené à bon port.

TOUT, TOUT, TOUT POUR VOTRE AUTO AU 515 PRINCIPALE

NOUVEAU CONCEPT



GARANTIE À VIE sur silencieux

SANS RENDEZ-VOUS

FABRICATION SUR MESURE

GARANTIE NATIONALE

ESTIMATION GRATUITE

PERFORMANCE

• FREINS • PNEUS • AMORTISSEURS • DIRECTION • SUSPENSION • ALIGNEMENT

515 Principale, Granby

777-5551



515 PRINCIPALE, GRANBY

TOUTES MARQUES DISPONIBLES

TOYO

BRIDGESTONE

NOKIA

DUNLOP

GOOD YEAR

YOKOHAMA

MICHELIN

ENTREPOSAGE SANS rendez-vous DE PNEU

Alignement
Amortisseurs
Équilibrage
Freins

Silencieux
Radiateur
Mécanique
générale

Pour un service personnalisé à la Clinique du Pneu

777-5550

119752

PME: les femmes améliorent leur position aux postes de direction

MONTREAL
Presse canadienne

Les femmes d'affaires ont amélioré leur position au sein des petites et moyennes entreprises du Québec, même si elles demeurent encore nettement sous-représentées à leur direction.

C'est ce qui ressort notamment d'un sondage mené par la division recherche-stratégie du Groupe Everest, pour le compte de la Banque Nationale et du quotidien montréalais La Presse.

Cette enquête a été menée à la mi-mars auprès de 300 dirigeants de PME québécoises. Parmi les chefs d'entreprises sondés, 72 pour cent ont affirmé que la situation de la femme d'affaires s'était améliorée au cours des cinq dernières années. Près de la moitié d'entre eux vont jusqu'à dire qu'elle s'est « beaucoup » ou « assez » améliorée. Seulement 16 pour cent parlent au contraire d'un recul.

En pratique, les femmes sont surtout présentes au niveau cadre. Plus de la moitié des PME (54 pour cent) comptent au moins une femme cadre et près du quart (22 pour cent) en emploient plus d'une.

Les femmes demeurent toutefois sous-représentées si l'on considère qu'il y a en moyenne quatre cadres par entreprise et qu'on en dénombre parfois jusqu'à dix dans certains cas. Au fait, et contrairement aux idées préconçues, les femmes cadres travailleraient surtout dans le domaine de la finance et de l'administration (49 pour cent) et peu dans les secteurs des ressources humaines (16 pour cent), du marketing et des ventes (18 pour cent), suivant cet échantillonnage.

La majorité des personnes interrogées pour le sondage croient que les femmes ont un style de gestion distinctif et qu'elles influencent celui de l'entreprise. Les femmes auraient « une vision ou approche différente », disent 43 pour cent des personnes sondées, seraient « plus concrètes et structurées », selon 18 pour cent d'entre elles tandis que plus de 13 pour cent trouvent leurs consoeurs « plus humaines ou sensibles » et « plus respectueuses dans leurs relations avec les autres ».

La présence des femmes est encore plus discrète aux conseils d'administration. Les femmes siègent en effet sur le quart seulement des c.a. Curieusement, les personnes interrogées ignoraient souvent la composition de leur conseil alors que l'identité des fondateurs ne faisaient pas de doute.

A ce dernier propos, les PME qui doivent leur origine aux femmes ne sont pas légion. En effet, il n'y a aucune femme parmi les fondateurs de 83 pour cent des PME.

Pour les autres, on retrouve une femme seulement dans la très grande majorité des cas alors qu'il y a, en moyenne, deux fondateurs par entreprise.

On trouve aussi peu de femmes parmi les propriétaires de PME. Selon le sondage, 79 pour cent des PME appartiennent exclusivement à des hommes et seulement 16 pour cent des PME accueillent au moins une femme parmi leurs actionnaires. Or, on compte en moyenne près de cinq propriétaires par PME.

La majorité des 43 personnes interrogées qui vivent l'expérience croient que la présence de femmes parmi les propriétaires change peu de chose à la philosophie et au style de gestion de l'entreprise.

Quatre sur dix croient toutefois qu'elles ont le propre de favoriser de meilleures communications avec leurs collègues.

Dans l'ensemble, la grande majorité des PME ont une politique d'équité en matière d'embauche (87 pour cent) et de salaire (84 pour cent).

De même, 81 pour cent des gestionnaires de PME disent accorder des chances égales aux femmes et aux hommes au moment d'une promotion.

Ce sondage a été effectué entre le 14 et le 22 mars 1996 auprès de dirigeants de 300 PME du Québec.

Ces PME ont été sélectionnées aléatoirement parmi un ensemble de quelque 27 000 entreprises québécoises définies comme suit: entre 10 et 200 employés; chiffre d'affaires de 500 000 \$ ou plus; tous les secteurs d'activité, à l'exception des sociétés ou institutions gouvernementales.

Un total d'environ 800 dirigeants ont été rejoints. De ce nombre, 300 entrevues ont été complétées pour un taux de réponse d'environ 38 pour cent.

Un échantillon de 300 entreprises donne une marge d'erreur de plus ou moins 5,7 pour cent, 19 fois sur 20.

Le don d'être là



Croix-Rouge canadienne
Division du Québec

1 800 592-7649



FONDATION
DES MALADIES
DU COEUR
DU QUÉBEC

Merci
de votre
p'tit coup
de cœur.

Au cœur de la solution!

SILENCIEUX GRANBY INC. 378-6306



17, rue St-Jude
Granby

Claude Poirier
propriétaire

Depuis
35
ANS

✓ Silencieux garantis tant que vous êtes propriétaire

✓ Freins et amortisseurs (nord-américains et importés)

✓ Inspection gratuite - Meilleurs prix garantis

L116378

JAMAIS MAL PRIX!

Civic CX 96 198 \$ par mois**

Ce versement s'applique à la location, pendant 48 mois, d'une Civic CX 1996, manuelle 5 vitesses dont le P.D.S.F. est de 12 995 \$.



Accord EX 96 298 \$ par mois**

Ce versement s'applique à la location, pendant 48 mois, d'une berline Accord EX 1996 avec climatisation et boîte automatique, dont le P.D.S.F. est de 23 995 \$. Des programmes de location au taux de 6,8 % sont offerts pour toutes les Accord 1996.



Accord ERX 96 348 \$ par mois**

Ce versement s'applique à la location, pendant 48 mois, d'une berline Accord ERX 1996, dont le P.D.S.F. est de 28 395 \$.

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES
SANS CONCESSION



* Exemple de financement de location: mensualité de 298 \$ pendant 48 mois (total des versements - 14 304 \$) pour la location d'une Accord EX 1996 neuve (modèle CD563T). Un versement initial (1 110 \$), la première mensualité ainsi qu'un dépôt de garantie (350 \$) sont exigibles.

** Exemple de financement de location mensualité de 198 \$, pendant 48 mois, pour la location d'une Civic 1996 neuve (modèle EJ632T). Versement initial de 1 130 \$, la première mensualité ainsi qu'un dépôt de garantie 350 \$ sont exigibles.

*** Exemple de financement de location pour une Accord ERX 1996 neuve modèle CD565T, mensualité de 348 \$ pendant 48 mois. Total des versements 16 704 \$. Un versement initial de 1 110 \$, la première mensualité ainsi qu'un dépôt de garantie de 350 \$ sont exigibles.

**** Sujet à l'acceptation de crédit. Transport, préparation, taxes et immatriculation en sus. Un programme de financement 5 ans, sans versement initial est également offert.

deragon

HONDA AUTO CITÉ INC.

441 Principale
Cowansville
263-1800

L128102

SEMAINE DES SECRÉTAIRES

du 22 au 27 avril

Rita Fleuriste et Luc Roy Fleuriste vous invitent à penser à elles!



CAFÉ AU CHOCOLAT BOUQUET

VASES en forme de flûte fleurs printanières

15\$ et plus

JARDINS DE PLANTES ASSORTIES à partir de

20\$

Profitez-en pour venir voir nos spéciaux en magasin

2 excellentes adresses unies pour mieux vous servir

Près du centre hospitalier et un inventaire à faire rêver la maison du cadeau

Rita fleuriste
355, boul. Leclerc Ouest
Granby 372-2881

Au coeur du centre-ville Vos fleuristes professionnels
Luc Roy
120, rue Principale
Granby 372-5772
(face à l'église Ste-Famille)
Cartes de crédit acceptées

CHOCOLATERIE BELGE EXQUIZE

ELLE FAIT UN TRAVAIL REMARQUABLE,

Offrez-lui une petite douceur savoureuse!

Moules de chocolat belge :

- Dactylo
- Téléphone (gros et miniature)
- Agenda (à remplir de petites douceurs)
- Roses
- Boîte-cadeau de fudges
- Boîte de biscuits importés au pur beurre



Dépositaire de la gamme complète des produits



GALERIES DE GRANBY (Face au Centre du Rasoir)



La Semaine des secrétaires

du 22 au 27 avril 1996

Offrez-lui l'arrangement spécial «Reconnaissance»

SPÉCIAL 24,95\$

Un témoignage d'appréciation au bureau!

les Folleries

19, rue St-Charles Sud
Granby 375-1960

SERVICE DE LIVRAISON

OFFREZ UN CADEAU VRAIMENT DIFFÉRENT À VOTRE SECRÉTAIRE

Les plus beaux arrangements-cadeaux sont ceux de CharlRo! Naturellement

BOUTIQUE CHARLRO

CharlRo aujourd'hui Naturellement demain

Produits de source naturelle

- Beauté et soins corporels
- Sélection alimentaire
- Vitamines et minéraux
- Entretien ménager
- Accessoires-cadeaux
- Arrangements-cadeaux
- Service de livraison

112, rue St-Charles Sud, Granby 777-7751

Pour la remercier de sa compétence

Un coup de téléphone chez Madame Hortense

Nous saurons vous préparer, une attention qui fera référence...

MADAME Hortense

141 Principale, Granby 375-4161

Le propriétaire de Charland Chevrolet Oldsmobile, M. Denis Robidoux, est fier de souligner le travail de toutes les secrétaires. Ouvrant souvent dans l'ombre, elles contribuent au bon fonctionnement des entreprises par leur appui, leur expérience et leur professionnalisme. Félicitations, merci à vous toutes et passez une excellente Semaine des secrétaires!



595, boul. Boivin, Granby 372-4242

LA BOÎTE À BONBON

Démontrez-lui votre appréciation!

Délicieux chocolat... et cadeaux exclusifs

Gamme complète des produits Valrhona

Réservation et livraison gratuite dans Granby

Nouveautés exclusives pour les fins gourmets

4, rue Principale
Granby 375-4898

Déjà 18 ans à votre service

Offrir des fleurs C'EST DE LA JOIE!

OFFREZ-LUI VOS REMERCIEMENTS

La Semaine des secrétaires est du 22 au 27 avril.

Dites-lui merci pour un travail bien fait en lui présentant des fleurs fraîches dans un joli cadeau en céramique de Téléflora. Pour envoyer l'un de ces ravissants bouquets, passez à notre magasin ou appelez-nous.

SERVICE DE LIVRAISON GRANBY ET LES ENVIRONS

Guy Girouard Propriétaire

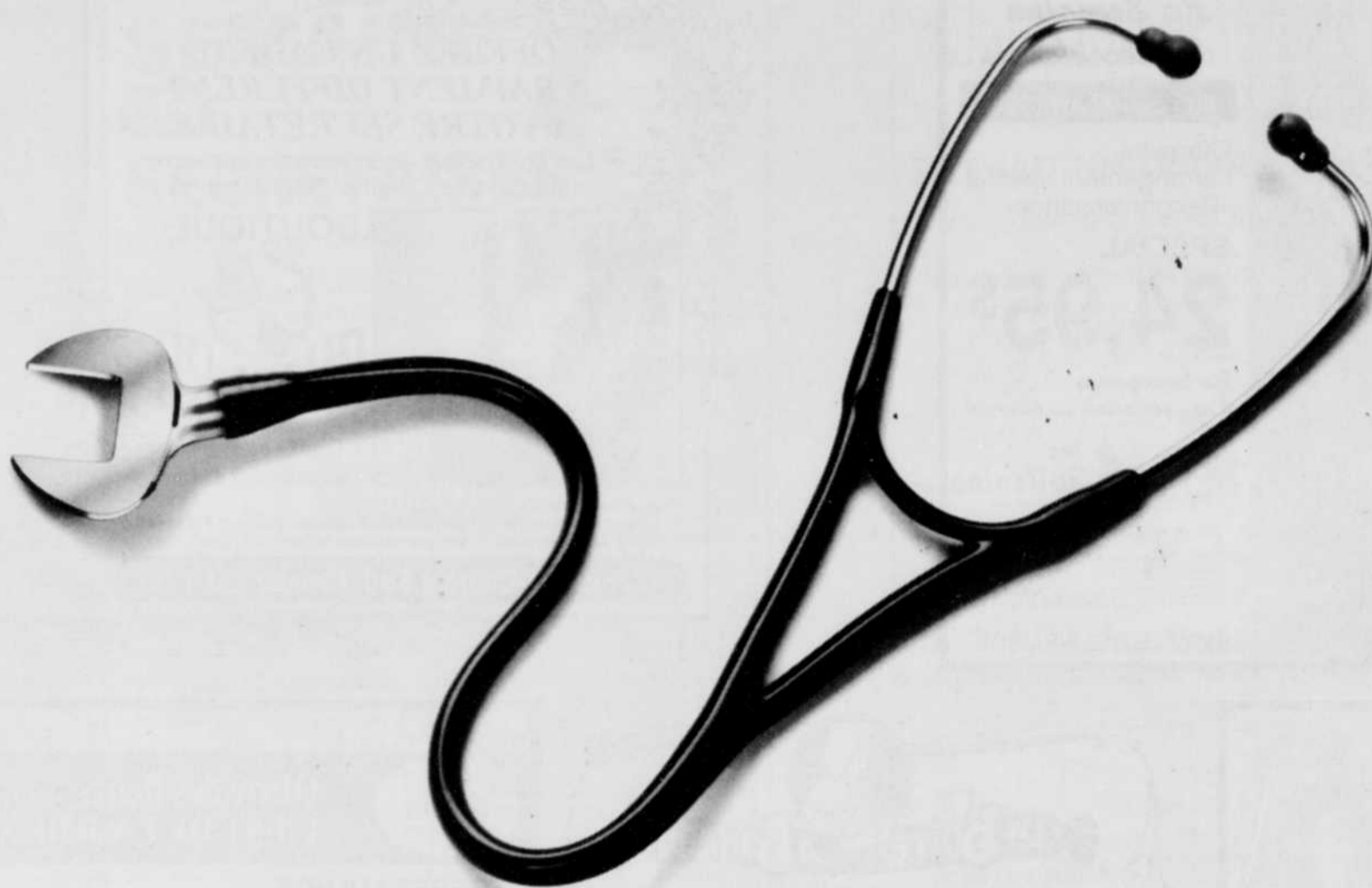
Le Rouet Fleuri enr.

Si occupé, composez le 375-3611
77, rue Court, Granby 372-0670
(face à la Caisse populaire Boivin)



LA SEMAINE DES SECRÉTAIRES

UNE OCCASION EN OR POUR LUI DIRE QUE VOUS APPRÉCIEZ SON TRAVAIL!



À quand remonte votre dernier examen?

Mise au point 3 cylindres

119⁹⁵\$

- ① 4 cyl. 139,95 \$ / 6 cyl. 159,95 \$ / 8 cyl. 169,95 \$.
- ① Vérification par ordinateur.
- ① Remplacement des bougies et des filtres à air et à essence.
- ① Vérification complète du système d'allumage, du circuit de charge, du calage et du ralenti.
- ① Inspection des raccords de la batterie, de la tringlerie du volet d'admission, du système d'injection du carburant et de l'ajustement des courroies.
- ① Inspection visuelle des valves R.G.E. et R.G.C.
- ① Nettoyage du volet d'admission.
- ① Essai routier.

Excluant les bougies platinées.

Vidange d'huile, filtre, lubrification.

26⁹⁵\$

En 29 minutes ou moins
ou la prochaine fois c'est

GRATUIT!

Comprenant l'inspection en 15 points

- ① Vérification et remplissage de ces liquides: freins, servodirection, lave-glace, différentiel, boîte de transfert et boîte de vitesses.
- ① Inspection complète: pneus (pression et usure), filtre à air, liquide de refroidissement, boyaux, essuie-glaces, courroie, batterie, phares et feux.
- ① Sans rendez-vous.

Freins avant

119⁹⁵\$

- ① Plaquettes et segments garantis à vie.
- ① Pièces et main-d'oeuvre garanties 1 an.
- ① Remplacement des plaquettes avant par des garnitures AC Delco.
- ① Vérification des étriers, du maître-cylindre et des freins arrière.
- ① Ajustement du niveau d'huile.

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Prix en vigueur jusqu'au 31 juillet 1996. TPS et TVQ en sus. Voyez votre concessionnaire GM Goodwrench pour plus de détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.



GM **Goodwrench**
Service Plus



Pour connaître le concessionnaire GM Goodwrench le plus près, composez sans frais: **1 800 463-7483**

SERVICE D'ENTRETIEN PROFESSIONNEL DE VOTRE CONCESSIONNAIRE GM

600627

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371
Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ABORDABLE ET TRANQUILLE
97 rue Vittie à Granby. Par le proprio. Joli cottage tout rénové, 2e étage à aire ouverte offrant d'immenses possibilités d'aménagement. Petite chambre au 1er. Grande salle de bain. Planchers bois franc. Cachet particulier. Offrez-vous une visite.
Demandez Francine au 379-5808 ou (en soirée) 375-6850.

AU 305 SAVAGE, GRANBY: cottage rénové, 5 c.c., garage, près de tous les services. 375-3459

BROMONT: ENSEMBLE AUDIO CINÉMA
maison neuf, gratuit à l'achat de maison 4 c.c., s-sol fini, combustion lente, remise. Idéal pour commerce ou à revenus. Prix de l'évaluation demandé 91,500\$. 534-1578

BUNGALOW À CONSTRUIRE
Modèle au 437 Churchill, grand 4 1/2 pces, bois franc, garage intérieur, 83,700\$. 375-9646

COTTAGE 1983, 2 étages, 4 c.c., 2 s. de bain, plancher érable et céramique, garage double 36x24, 27 acres, 15 minutes de Sutton, vue superbe, 325,000\$.
Inf: 295-2775

EASTMAN: bung. bord de l'eau, vrai bijou, tout rénové, moderne, meublé, 3 c.c., 118,000\$. (Brossard), 514-466-5155

FAUT VOIR LE DÉCOR! Bromont II, grande maison loyaliste, rénovée, 4 c.c., 3 s.bain, piscine creusée. Présentement B. & B. Meublée ou non. Toute offre raisonnable acceptée. Inf. 266-1055

La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Vente ou achat

- Résidentiel
- Commercial
- Ou autres

Contactez :
JEAN-CLAUDE VEILLEUX
378-8461 - 378-5300
La Capitale courtier immobilier agréé
C409795



120 LOGEMENTS VENDUS EN 12 MOIS !

Yves Forand

378-4120 375-5148

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

Une propriété vous intéresse ?
Appelez-moi pour une visite !

Tony VanDoorn
378-8461
378-0469



La Capitale courtier immobilier agréé
201-C409532

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

GRANBY

Près des Galeries et écoles. Grand bung. de 29x44, tout brique avec garage annexé. 2 entrées asphaltées, 3 c.c. sur le même plancher. Bois franc partout. Dans les 90,000\$.

GRANBY

Centre-ville pour vente rapide, 5 logis. Achetez ce 5 logis avec 7.5% de comptant. Prix 120,000\$ demandés. Les revenus paient cap. + taxes + int. et ass. et il vous reste 4,000\$ par année. Évaluation municipale: 176,500\$.

GRANBY

Bung. tout brique de 5 1/2 pces avec bâtiments et en surplus 21 acres de terrain. Endroit paisible et retiré de la route. Prix demandé 112,000\$. Faites votre offre.

CANTON

Maison mobile 14x60 rénovée, entièrement. Prix demandé 38,000\$.

GRANBY

Grand bung. tout brique de 3x48 avec abri + garage annexé de 14x24 et 14x18, 5 c.c., 2 s. bain, beaucoup d'inclus. Terrain de 13,680 pi.ca. avec service de la ville. Prix demandé dans les 90,000\$.

CANTON

Superbe maison mobile de 14x68 + agrandissement de 12x14. A visiter absolument. A un prix raisonnable.

CANTON

Impeccable. Propriété style Normand, tout brique, de 4 c.c. Superbe cuisine, magnifique salle de bain. Beau grand terrain de 34,000 pi.ca. avec 18 pompiers. Décor soigné. Prix demandé dans les 120,000\$.

GRANBY

Nouveau, restaurant très bien situé de 60 places avec un bon achalandage et très bel équipement. Renseignement sur rendez-vous.

Carmen Duhamel, 375-7652
Le Permanent Estrie 378-8085
Courtier immobilier agréé

RÉSIDENCE d'environ 3000 pi.ca. bâtie en 94, sur le lac Roxton Pond, sur terrain 46,000 p.c. Prix 340,000\$.
372-0485 OU 776-1556

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

GRAND BUNG. BRIQUE 28x50

6 1/2 pces, 2 s.b., plancher bois franc, + moitié du sous-sol fini et garage intérieur, grand terrain boisé 70x115. 89,000\$ nég. Au 419 Churchill. 375-9646

INVITATION À VOIR SUR ORDINATEUR les propriétés à vendre, Granby, environs.

Bung. 732 Bourget, terr 10,875'.
Bung. 13 Colibri, 3 cc, terr. 20,038'
Bung. 1210 Bousquet, terr. 50,675'
Bung. 343 Harvey, bois franc, 3 cc, 1990
Bung. 19 Lessard, avec garage, 75,900\$
Bung. 226 boul. Mairie, 3+1 c.c.

** VISITE LIBRE **
Dimanche 21 - 28 avril 96
86 LASNIER, GRANBY, 3 c.c.
** Libre immédiatement **

Duplex 121 Décelles, 88,900\$.
Duplex 1008-1010 Guertin, 105,000\$.
Duplex 33 St-Charles N. + garage.
Triplex 48 Assomption, 85,000\$.
Triplex 116 Assomption, 129,000\$.
Triplex 125 Décelles, brique.
Triplex 419 Édouard.
Unimodulaire 1307-331 Denison E.
Roulotte 1617-74 Shefford, 10,900\$.
St-Paul, cottage, 89,900\$.
Stukely S. 19 Des Érables, 65,900\$.
Mod. 1680-15 Principale, 39,900\$.
M.mob. 1454-221 Principale, 34,900\$.

TERRAIN PRÊT À BÂTIR

19 Lindor Canton, gr. 21,900
Waterloo 10,500 pour (3) York
Stukely Sud 95 acres pour 75,000\$.
Stukely Sud 32,350 p.c. 6,900\$.
Ct.Sheff. Bonaventure 13,900 et 14,900

MURIELLE POULIN, agent affilié 378-1254
Re-Max Professionnel ctr.agréé 378-4120

* LOCATION *

#121- Granby: Local commercial de 5,000 p.c. en face de l'hôtel de ville. Immeuble en bonne condition.

#100- Canton: sur la rte 112, 6,000 p.c., hauteur 17 pi., quai de chargement pour location commerciale ou industrielle.

#988- Ange-Gardien: Bâtisse en brique commerciale et industrielle de 4,900 p.c. avec bureaux, grandes portes de garage pour camions. A vendre ou à louer.

#968- Granby: 2,800 p.c., édifice à bureaux, en haut de la Banque Nationale, avec stationnement. Endroit stratégique. Faites une offre.

#967- Granby: 4,500 p.c., hauteur 18 pi., usine en excellente condition avec grand stationnement.

#941- Granby: Usine en brique impeccable de 13,800 p.c., hauteur 14 pi. avec quais de chargement.

#934- Granby: Locaux de 2,500 p.c., 16.8 pi. de hauteur, avec bureaux et quai de chargement. Excellent pour entreposage.

#929- Granby: Local de 35 x 35 avec sous-sol, tous les murs sont recouverts d'acier émaillé avec chambre réfrigérée, 750\$/mois.

La Capitale, Claude Fournier, courtier
Courtier immobilier agréé, 378-8461

MAISON IMPECCABLE 3 c.c., garage, armoires, planchers et finition chêne, aspirateur central, système d'alarme, poêle à bois, beau terrain, près des Galeries. 378-8890

SECTEUR ÉCOLE ST-ANDRÉ

Au 376 Roy grand cottage, 11 pces, 3 s. de bain, 4 c.c., bois franc, cuisine stylisée, 2 foyers, piscine, abri d'auto, 126,900\$ nég. Sans agent.

TRANSFERT DÉBUT AVRIL.
Inf.: 777-0135

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC

Pour La Capitale courtier
immobilier agréé

Réseau de La Capitale courtier
immobilier agréé (1995)

Il doit y avoir
une raison !

La Capitale, Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

378-8461 201-C407589



MICHEL

MAILHOT

Agent immobilier agréé

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé



RUE PRINCIPALE, angle Johnson. Site de choix. Idéal pour y installer votre commerce. Très bons revenus.



ROXTON POND, bois franc, 3 c.c. à l'étage, garage isolé de 30x40, 11 pi de haut, propriété impeccable, sur 58 000 pi.ca. de terrain.
201-C406583



La Capitale Francine Légaré
courtier inc.

FRANCINE LÉGARÉ

Dynamique • Disponible
• Efficace et...
DES RÉSULTATS !

La Capitale 378-8461



ARMAND ALLAIRE

SERVICE PERSONNALISÉ
7 JOURS

ESTIMATION GRATUITE

Résidentiel • Commercial
Industriel

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé

201-C407433

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MES VENDEURS SONT MOTIVÉS,

constr. neuve, 4 c.c., asp. central, toit cathédrale, beaucoup de rangement, avec garage détaché, garantie de l'A.P.C.H.Q. 5 ans.

VOUS CHERCHEZ L'ISOLEMENT près de la ville, loin des curieux, j'ai ce qu'il vous faut, 90,000 pi.ca. de terrain, 3 c.c., foyer, remise, très bon achat.

BUNGALOW, constr. récente, 79,900\$, 3 c.c. même palier, en plus bain tourbillon et comb. lente.

BUNGALOW constr. 1990, très propre, 4 c.c., piscine 24 pi 2 ans, remise, super bel achat.

NOUVEAU: Petit bung. tout brique, 2 c.c., zoné commercial, prix très intéressant. Vous ne pourriez trouver mieux à 45,000\$.

FERMETTES

4 1/2 ACRES, avec cabane à sucre et équipement, environ 400 entailles, 3 lacs artificiels, écurie, maison rénovée au complet en 1994, pour seulement 89,000\$.

89 ACRES avec coupe de bois, érablière, charmant cottage en brique, style suisse, impeccable et très propre, avec garage double.

LAC BROME, son prix a été révisé, avec splendide vue sur le lac, loin du chemin et très privé, avec érablière et bâtiments. URGENT.

MICHELLE BROUILLETTE,
Rés. 777-2564, Bur. 375-4435
Immeubles Impérial courtier agréé

ROXTON FALLS: MAISON "québécoise", grand terrain, 7 pces + s.sol + garage, résidentiel. Rendez-vous: 548-2617

87 VENTES EN 95

Pierre Bellefleur

Vend... encore PLUS

378-4120

RE/MAX

1050 Principale
Granby, Québec
J2G 8C8

LA VOIX DE L'EST - lundi 22 avril 1996

21

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON 9 pces, 2 étages, garage double, très luxueuse, planch. bois franc et céramique, bain tourbillon double, 2 s.bain complètes, foyer, alarme, intercom, thermopompe, etc. Agents s'abstenir. 372-6103

PAR LE PROPRIÉTAIRE! TRÈS BONNE OCCASION

MAISON avec de très grandes pièces, 3 c.c., bois franc, sous-sol fini, 1 acre et +, terrasse fini et boisé, piscine creusée, à 2 minutes de Granby et Bromont, au 280 Maheu, canton Shefford. **POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE.** 375-7854

SECTEUR LAC BOIVIN, face à un parc, rue tranquille, magnifique vue sur Mont Sacré-Coeur. Bungalow brique, 4 c.c. 2 s. bain, salon solarium, s. familiale, foyer Franklin, grand patio couvert, garage chauffé. 243-6216

URGENT VENTE RAPIDE

MONTPLAISANT, bung. garage double, 3 c.c., armoires et salle de bain récentes, bois franc, super terrain. Faites une offre. On doit vendre!

MAISON DE CAMPAGNE, 69,500\$, joli bungalow 2 c.c., sur immense terrain, beaucoup d'arbres, très propre. Faites vite.

COTTAGE ANCESTRAL, à 10 minutes de Granby, 3 c.c., foyer au salon, toit neuf, face à la rivière. **DANS LE PRIX.**

OASIS DE PAIX bungalow tout brique avec garage, sur 2 acres de terrain, arbres matures, lac, entre Granby et Bromont.

562 FRÉCHETTE, CANTON cottage tout rénové, 4 c.c., 74,500\$ seulement.

LISE GIARD, 378-4120, 372-6320
Remax Prof. inc.

** 69,900\$ HAUTE VILLE: tout brique, 3 c.c., abri.

** 69,900\$, COTTAGE RÉNOVÉ: 3 c.c. près de l'école.

** 74,900\$, ST-ALPHONSE: constr. 93, sur 1.5 acre.

** 79,900\$, CANTON 4 c.c., terrain double.

** 85,000\$, BORD DE L'EAU: cottage agrandi, rénové, sur 2.5 acres.

** 89,900\$, SECTEUR MOUNTAIN: 3 ou 4 c.c., vastes pièces, cachet unique.

** 89,900\$, BONSECOURS: québécoise, garage, étang, vue splendide.

** 91,000\$, ST-ALPHONSE: tout brique, 3 c.c. sur 1 acre.

** 99,000\$, CANTON: moderne, à paliers, 3 c.c., garage à part, VENDEUR TRÈS MOTIVÉ.

** 99,500\$, CANTON SHEFFORD: 2+2 cc., constr. 93, condition A1, VUE.

** 108,500\$, NOUVEAU, CANTON: près de l'école, constr. récente, 3 chambres sur même palier. Vaste terrain, partie boisée.

ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359
RE/MAX professionnel inc. courtier agréé

● #953- ROXTON POND : 100 pi de façade sur le lac, terrain 30 000 pi.ca., avec arbres matures, ruisseau, bungalow impeccable, 3 c.c., très moderne, foyer, garage, 2 entrées. Prix alléchant.

● #992- WATERLOO : Cottage récent 3+1 c.c., très éclairé, cheminée, abri d'auto, possibilité d'accès au lac. SUPERBE VUE. Endroit de rêve. Prix alléchant. Vendeur très motivé.

● #996- ST-JOACHIM : Québécoise en pierre, 2,100 pi.ca. habitable, bois franc, thermopompe, Spa, foyer, garage triple, de construction supérieure, sur 3,7 arpents. Vue sur les montagnes. SUPERBE, faut voir!

● #105- WATERLOO : Cottage ancestral, rénovations majeures, 4 c.c., plus un bungalow d'appoint loué à 350\$/mois, super terrain de 53,000 pi.ca. directement sur la rivière. Faut voir!

● #111- ROXTON POND : Face au lac avec accès, bungalow rénové, armoires neuves, 2 c.c., superbe terrain de 23 500 pi.ca. avec arbres matures. MAGNIFIQUE VUE. Prix très abordable. Faites une offre.

● #994- CANTON : Secteur Ave des Pins, cottage 4 c.c., bois franc, cheminée, garage, piscine h.t., pas de voisin arrière. Super terrain. Excellent achat.

La Capitale, Claude Fournier, courtier
Courtier immobilier agréé, 378-8461

● #953- ROXTON POND : 100 pi de façade sur le lac, terrain 30 000 pi.ca., avec arbres matures, ruisseau, bungalow impeccable, 3 c.c., très moderne, foyer, garage, 2 entrées. Prix alléchant.

● #992- WATERLOO : Cottage récent 3+1 c.c., très éclairé, cheminée, abri d'auto, possibilité d'accès au lac. SUPERBE VUE. Endroit de rêve. Prix alléchant. Vendeur très motivé.

● #996- ST-JOACHIM : Québécoise en pierre, 2,100 pi.ca. habitable, bois franc, thermopompe, Spa, foyer, garage triple, de construction supérieure, sur 3,7 arpents. Vue sur les montagnes. SUPERBE, faut voir!

● #105- WATERLOO : Cottage ancestral, rénovations majeures, 4 c.c., plus un bungalow d'appoint loué à 350\$/mois, super terrain de 53,000 pi.ca. directement sur la rivière. Faut voir!

● #111- ROXTON POND : Face au lac avec accès, bungalow rénové, armoires neuves, 2 c.c., superbe terrain de 23 500 pi.ca. avec arbres matures. MAGNIFIQUE VUE. Prix très abordable. Faites une offre.

● #994- CANTON : Secteur Ave des Pins, cottage 4 c.c., bois franc, cheminée, garage, piscine h.t., pas de voisin arrière. Super terrain. Excellent achat.

La Capitale, Claude Fournier, courtier
Courtier immobilier agréé, 378-8461

● #953- ROXTON POND : 100 pi de façade sur le lac, terrain 30 000 pi.ca., avec arbres matures, ruisseau, bungalow impeccable, 3 c.c., très moderne, foyer, garage, 2 entrées. Prix alléchant.

● #992- WATERLOO : Cottage récent 3+1 c.c., très éclairé, cheminée, abri d'auto, possibilité d'accès au lac. SUPERBE VUE. Endroit de rêve. Prix alléchant. Vendeur très motivé.

● #996- ST-JOACHIM : Québécoise en pierre, 2,100 pi.ca. habitable, bois franc, thermopompe, Spa, foyer, garage triple, de construction supérieure, sur 3,7 arpents. Vue sur les montagnes. SUPERBE, faut voir!

● #105- WATERLOO : Cottage ancestral, rénovations majeures, 4 c.c., plus un bungalow d'appoint loué à 350\$/mois, super terrain de 53,000 pi.ca. directement sur la rivière. Faut voir!

● #111- ROXTON POND : Face au lac avec accès, bungalow rénové, armoires neuves, 2 c.c., superbe terrain de 23 500 pi.ca. avec arbres matures. MAGNIFIQUE VUE. Prix très abordable. Faites une offre.

● #994- CANTON : Secteur Ave des Pins, cottage 4 c.c., bois franc, cheminée, garage, piscine h.t., pas de voisin arrière. Super terrain. Excellent achat.

La Capitale, Claude Fournier, courtier
Courtier immobilier agréé, 378-8461

● #953- ROXTON POND : 100 pi de façade sur le lac, terrain 30 000 pi.ca., avec arbres matures, ruisseau, bungalow impeccable, 3 c.c., très moderne, foyer, garage, 2 entrées. Prix alléchant.

● #992- WATERLOO : Cottage récent 3+1 c.c., très éclairé, cheminée, abri d'auto, possibilité d'accès au lac. SUPERBE VUE. Endroit de rêve. Prix alléchant. Vendeur très motivé.

● #996- ST-JOACHIM : Québécoise en pierre, 2,100 pi.ca. habitable, bois franc, thermopompe, Spa, foyer, garage triple, de construction supérieure, sur 3,7 arpents. Vue sur les montagnes. SUPERBE, faut voir!

● #105- WATERLOO : Cottage ancestral, rénovations majeures, 4 c.c., plus un bungalow d'appoint loué à 350\$/mois, super terrain de 53,000 pi.ca. directement sur la rivière. Faut voir!

● #111- ROXTON POND : Face au lac avec accès, bungalow rénové, armoires neuves, 2 c.c., superbe terrain de 23 500 pi.ca. avec arbres matures. MAGNIFIQUE VUE. Prix très abordable. Faites une offre.

● #994- CANTON : Secteur Ave des Pins, cottage 4 c.c., bois franc, cheminée, garage, piscine h.t., pas de voisin arrière. Super terrain. Excellent achat.

La Capitale, Claude Fournier, courtier
Courtier immobilier agréé, 378-8461

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE 12x64, rénovée intérieur et extérieur, au 1633 no. 8, Principale, Granby, 30,000\$ dont 1,500\$ comptant et prêt hypothécaire aux environs de 231\$ par mois. Renseignement ou rendez-vous 378-0213

MAISON MODÈLE NEUVE 16x56 "Nabco", avec terrain, 3,000\$ comptant. Prêt d'hypothèque, 455\$/mois. Au 1313 Denison Est (coin rue Sylvie), Granby, 375-3253

MAISON MODULAIRE 1986, 16x56, 36,000\$ dont 1,800\$ comptant et prêt hypothécaire aux environs de 260\$ par mois, au 1633-22 Principale, Granby. Pour renseignements ou rendez-vous 378-0213

NOUVEAU! Maison modulaire CORONA au Parc Bon Jour, au 1633 Principale à Granby. Vente et échange. Financement disponible. Profiter de la promotion de lancement. Venez visiter. Pour info ou rendez-vous: 378-0213. Aussi maisons mobiles rénovées à vendre.

207 CHALETS À VENDRE

MAISON MOBILE genre chalet, sur terrain 1 acre carré (paysager), près golf et piste de ski Owl's Head, avec garage et bateau si désiré. 469-4702 après 18h, message.

2 CHALETS À VENDRE, Cantons de l'Est, 20 minutes de Sherbrooke (lac Miroir), 3,500 mètres carrés, terrain paysager. Peut être vendus séparément. (418) 832-4243 ou (418) 654-8902

208 TERRAINS À VENDRE

★ AU DOMAINE ACROTÈRE ★
20,000 pi.ca. boisé, prêt à construire, 19,000\$. 378-3472

BEAU TERRAIN 33,000 P.C.
situé dans Canton près des Galeries, prêt à bâtir. Inf. 378-9987

CANTON SHEFFORD: Terrains 40,000 pi.ca. et plus, situés à 5 min. de Granby. Prix à partir de 0.25\$ le pi.ca. Financement sur place. 375-1696 ou 378-2779

DUNHAM: 14 acres, vert et boisé, dont 33,000 pieds zoné blanc, borné par petite rivière. Aussi 4 beaux terrains de 33,000 à 73,000 pi.ca. 295-2141

GRANBY, TERRAIN À VENDRE pour maison mobile, gr. 150x150, rue Bourbonnière. Valeur 15,000\$, laisse à 10,000\$. 378-7823 ou 372-2934

GRANBY: rue Gince, terrains pour bungalow, tous les services inclus. 375-2620

GRANBY: TERRAINS BOISÉS, 16,000 pi.ca. et plus, service d'aqueduc, secteur Simonds Sud et Jodoin, 378-4244

GRAND TERRAIN DE VILLE
Avec services, boisé avec vue imprenable sur la ville, rue Duchesneau. 375-9646

*** TERRAINS ***
#838- Bromont: Domaine St-André, plusieurs terrains à vendre en bloc ou en partie. Idéal pour particulier ou contracteur. Reprise de finance.

#866- Canton: 46 acres zoné commercial avec accès sur rue Principale. Idéal pour développement ou golf exécutif. Estimation de 750,000 mètres cubes de "Peat Moss". Prendrait échange.

#942- Canton Granby: directement sur la rue Principale, 199,000 p.c. commercial. Possibilité de diviser. Endroit stratégique.

#939- Bromont: terrain de 63,000 p.c., voisin des Versants de Bromont, avec possibilité de 135,000 p.c. additionnels incluant un bungalow brique. Un des plus beaux terrains de Bromont. Faites une offre. Prendrait échange.

La Capitale, Claude Fournier, courtier
Courtier immobilier agréé, 378-8461

TERRAIN RÉSIDENTIEL 1 acre, route 241, Canton de Shefford, 7,000\$. 539-2277

ST-JOACHIM 115 acres. (culture, pâture, érablière, cédrière), maison, garage, 2 étables, vue. Prix réduit. 1-514-672-9478

210 COMMERCES À VENDRE
DÉPANNEUR + BÂTISSE situé à Granby, bon chiffre d'affaires, prix révisé. 1-514-228-2719

EPICERIE-BOUCHERIE avec valdeuse, et grand 6 1/2 neuf pour propriétaire; grand terrain, seule dans secteur de St-Hyacinthe. Demandez Ghislaine, 514-773-0821

FONDS DE COMMERCE-RESTAURANT À VENDRE, tout équipé, 40 places, 30,000\$. 378-2359

HÔTEL appartements "ACTON VALE" Taverne 90 places, bar 100 places, revenus des app. 36,000\$/an, 6 pockers du gouvernement, à qui la chance!
Rénéald Fournier courtier imm. agréé
(819) 564-1923

209 TERRES-FERMES À VENDRE
ST-JOACHIM 115 acres. (culture, pâture, érablière, cédrière), maison, garage, 2 étables, vue. Prix réduit. 1-514-672-9478

210 COMMERCES À VENDRE
DÉPANNEUR + BÂTISSE situé à Granby, bon chiffre d'affaires, prix révisé. 1-514-228-2719

EPICERIE-BOUCHERIE avec valdeuse, et grand 6 1/2 neuf pour propriétaire; grand terrain, seule dans secteur de St-Hyacinthe. Demandez Ghislaine, 514-773-0821

FONDS DE COMMERCE-RESTAURANT À VENDRE, tout équipé, 40 places, 30,000\$. 378-2359

HÔTEL appartements "ACTON VALE" Taverne 90 places, bar 100 places, revenus des app. 36,000\$/an, 6 pockers du gouvernement, à qui la chance!
Rénéald Fournier courtier imm. agréé
(819) 564-1923

210 COMMERCES À VENDRE
DÉPANNEUR + BÂTISSE situé à Granby, bon chiffre d'affaires, prix révisé. 1-514-228-2719

EPICERIE-BOUCHERIE avec valdeuse, et grand 6 1/2 neuf pour propriétaire; grand terrain, seule dans secteur de St-Hyacinthe. Demandez Ghislaine, 514-773-0821

FONDS DE COMMERCE-RESTAURANT À VENDRE, tout équipé, 40 places, 30,000\$. 378-2359

HÔTEL appartements "ACTON VALE" Taverne 90 places, bar 100 places, revenus des app. 36,000\$/an, 6 pockers du gouvernement, à qui la chance!
Rénéald Fournier courtier imm. agréé
(819) 564-1923

209 TERRES-FERMES À VENDRE
ST-JOACHIM 115 acres. (culture, pâture, érablière, cédrière), maison, garage, 2 étables, vue. Prix réduit. 1-514-672-9478

210 COMMERCES À VENDRE
DÉPANNEUR + BÂTISSE situé à Granby, bon chiffre d'affaires, prix révisé. 1-514-228-2719

EPICERIE-BOUCHERIE avec valdeuse, et grand 6 1/2 neuf pour propriétaire; grand terrain, seule dans secteur de St-Hyacinthe. Demandez Ghislaine, 514-773-0821

FONDS DE COMMERCE-RESTAURANT À VENDRE, tout équipé, 40 places, 30,000\$. 378-2359

HÔTEL appartements "ACTON VALE" Taverne 90 places, bar 100 places, revenus des app. 36,000\$/an, 6 pockers du gouvernement, à qui la chance!
Rénéald Fournier courtier imm. agréé
(819) 564-1923

210 COMMERCES À VENDRE

RESTO-CANTINE à vendre, capacité 60 places, terrasse incluant bar laitier, très bien situé. Inf. 372-6743 après 18 h

ROUTE DE DISTRIBUTRICES établie, 50 unités, concept original, produits en vogue, 25 hrs/sem. Éligible au P.P.E. Possibilité d'expansion. Inf. 378-1197

212 MAISONS DE CAMPAGNE

MAISON DE CAMPAGNE à vendre, 11 1/2 pces, 5 c.c., bâtiment, garage, site commercial, terrain 70,000 p.c. 378-7566

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

A VENDRE ROULOTTE et remise, située sur le bord du lac Memphrémagog, au camping Château Ruisseau. 372-9011

REMISE DE CAMPING avec toilette, douche, lavabo, et réservoir à eau chaude 5 gallons. 372-7610

ROULOTTE CHAMPLAIN 1984, 25 pi, couche 6 pers., air clim., auvent 18 pi neuve, cuisinière 16 1/2x8 neuve. 378-7776

ROULOTTE Corsair, 26 pi. 1989, située au Camping Tropicana, avec beaucoup d'accessoires. Inf. 375-1313

ROULOTTE Dutchmen 92, t-équipée, comme neuve; Olds. Delta 85 Royal Brigham, 53,000km, très bonne condition; Trailertente Vagabond pour moto. 378-2185

214 BATISSES COMMERCIALES

ESPACES INDUSTRIELS À LOUER
3,600 pi.ca., 7,200 pi.ca., gaz naturel, 550V, porte de garage.
Inf. Marc, 372-9443

LOGIS 6 1/2 plus local commercial, terrain 60,000 pi.ca., au 1657 Principale à Granby. Idéal pour bureau, vente d'autos... 378-4996

MAISON AVEC LOCAL COMMERCIAL adjacent, secteur très achalandé. Situés au 584 DUFFERIN. 372-0056 laissez message sur répondeur, visites sur rendez-vous.

215 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO 4 1/2, rue de l'Iris, vue imprenable sur le lac Boivin, bain tourbillon, foyer, 2 stationnements. Info: 378-9824

225 OCCASION D'AFFAIRES

A VOIR, ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT: four à pizza à gaz et élect.; comptoir à tarte avec compresseur intégré; malaxeur 60 pintes; meater à boisson; table froide; table en acier inox. machine à draft; grille-pain 4 tranches en acier inox. et beaucoup autres équipements. Inf. 514-776-7362

227 SERVICES IMPÔT**IMPÔT - 95**

Gestion Louise Lemay Inc.
22 rue Cédar, Granby (Québec)
Tél.: (514) 777-7158 Fax: 777-4321

238 APPARTEMENTS À PARTAGER

A LOUER DEMI 5 1/2, incluant 1/2 frigo, 1/2 télé, 1/2 vidéo, 1/2 salle de bain, 1/2 lav. séché. à 1/2 prix. Si intéressé laissez message sur notre 1/2 répondeur, 777-3057

240 APPARTEMENTS À LOUER - REGION

DUNHAM: 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. 295-2141

241 APPARTEMENTS À LOUER - GRANBY

AAA- MEUBLÉS, 1 1/2, 195\$ à 265\$; 2 1/2, 285\$; avec chambre à coucher 295\$ à 385\$; 3 1/2 meublé à 345\$ à 420\$. Possibilité chauffé, éclairé et câble. 378-4121

APP. 2 1/2, meublé, beau secteur, idéal pour travailleur. Références demandées. Libre 1er mai. 372-3532

APP. 2 1/2, pour 1er mai, au 359 Boul. Leclerc, meublé, chauffé, eau chaude fournie, lav-séch. centrales, (à côté Rita Fleuriste), 325\$/mois. Inf. 378-3810 ou 372-3837

APP. 3 1/2, meublé, avec stationnement, dans un 3 logis, libre 1er juillet. Au 543 boul. Pie IX, Granby. 777-5804

AVRIL OU APRÈS: beau 2 1/2 rue Elgin; 3 1/2 très grand, meub., chauff., buanderie, près centre-ville. ET grands 4 1/2-3 1/2 (6 logis récents), près parc ind. 375-7735

GRANBY: 3 1/2 meublé, lav-séch. non-chauffé, non-éclairé, stat. 1er mai, 360\$. 293-6279 si pas réponse 776-2872

GRAND 2 1/2, chambre à part, entrée privée, stationnement à la porte, coin Bourget et Fréchette, réduit à 280\$/mois. 375-9646

GRAND 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, situé centre-ville, libre 1er août, 338\$. Inf. 372-5839 ou 372-0618

241 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

GRAND 3 1/2, inst. laveuse séché, entièrement repeint, couvre-plancher neufs, libre imm. 300\$/mois. 372-9423

MEUBLÉS OU NON 4 1/2, 1er mai, 1er juillet; 3 1/2, 1er juin, appartements très propres. 375-8435 ou 379-2192

1 1/2, meublé câble, tout inclus, propre, bien éclairé, libre imméd. 295\$/mois; 3 1/2, chauffé, semi-meublé, libre 1er juillet. 325\$/mois. Inf. 375-3718

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-9466

2 1/2, SEMI-MEUBLÉ, face au lac Boivin, 185\$/mois, libres mai et juin. Ainsi que 3 1/2 centre-ville, meublé, chauffé, câble TV, 340\$/mois, libre 1er juillet. 777-0453 ou 372-6023 demandez Guy

2 1/2-3 1/2 éclairés, chauffés, meublés, au centre-ville, libre imm. 378-8269

2 1/2 MEUBLÉ, secteur Lac Boivin, libre imm., 245\$/mois, non chauffé, non éclairé. 378-8715, M. Boisclair ou 447-5313

3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, service buanderie, situé rue Bourget près des Galeries, libre 1er avril. 372-2620

3 1/2 meublé ou non, libres juin, juillet, 645 Ste-Catherine. Info: 372-7633

3 1/2 À LOUER, rénové à neuf, au 373 Racine, pour personne seule, tranquille, libre 1er juillet. 340\$/mois. 372-6245

242 MAISON À LOUER REGION

GRAND BUNGALOW Route 137, Milton, système d'alarme. Inf. 378-0923

MONTAGNE DE ROUGEMONT, libre 1er juillet, 3 c.c., lave

244 LOGIS A LOUER GRANBY

A 281 & 285 ST-CHARLES S. Très grands 4 1/2 (6 logis), remise ext. Près piste cycl. Libres juillet; 3 1/2 meublé. 378-4486

BEAUX GRANDS 3 1/2, édifice neuf de 6 logis, 360 Notre-Dame, près tous les services, pour personne âgée autonome, libre 1er avril et 1er juil. 375\$; 3 1/2 rénové, 396 Av. Parc, 325\$, libre 1er juil. 378-7133

BEAU, GRAND 5 1/2, centre-ville, repeint, bois franc, ensoleillé, tranquille. Idéal pour retraité. Références. 395\$. 378-4850

BEAU GRAND 5 1/2, bien éclairé, au 207 boul. Fortin; plancher béton, syst. d'intercom, p-patio avec balcon, remise privée et stationnement asphalté. 776-6399.

BROMONT 4 1/2, endroit tranquille, 2 portes patios avec balcon, vue sur la montagne, balayuse centrale, 385\$. 534-3694

CENTRE-VILLE, RUE GILL: 3e étage, grand 4 1/2, plancher bois franc, armoires mélamine, bien éclairé, avec galerie. Bonnes références. Libre 1er juillet. 372-9284

DANS CENTRE-VILLE, 6 1/2 pces, libre 1er juillet, frais peint, 386\$. Inf. 372-5839 ou 372-0618

DRUMMOND, GRAND 3 1/2, 385\$/mois, eau chaude fournie, libre 1er mai. Inf. 777-2438 ou 1-800-906-2288

DUPLEX LUXUEUX

Grand 5 1/2, abri d'auto, comptoir lunch, insonorisé, entrée et cour privées, balcon, remise ext. etc. 375-1693

GRANDS 4 1/2

LIBRES IMMÉDIATEMENT OU 1ER JUILLET PRÈS DU PARC INDUSTRIEL

Situés rue La Volière, boul. Fortin près de Simonds et rue Caron. Repeints, tapis nettoyés, ventilateurs dans chambre et salle à manger, comptoir-lunch, fenêtre salle à manger, remise extérieure pour vélos.

DE 390\$ À 450\$

Info et visite : 372-0382

GRAND 3 1/2, très luxueux (foyer, bain tourbillon, etc.), secteur tranquille, libre 1er juillet, 535\$/mois. 378-6941

GRAND 3 1/2, 2e étage, endroit tranquille, très propre, rue Drummond, libre 1er juin, 300\$/mois. Inf. 372-3755

GRAND 3 1/2 meublé, chauffé ou non, eau chaude fournie, près église St-Eugène, dans un 6 logis, libre immédiatement et 1er juillet. 379-9348

GRAND 4 1/2, demi sous-sol, bien éclairé, libre 1er mai, 350\$. 266-5776

GRAND 4 1/2, libre imm., rue Leroux, 350\$/mois. Pour visiter, se présenter au 100 Leroux, app. 101 à Granby.

GRAND 4 1/2 très éclairé, arm. chêne, 2 lockers, stat., déneigement, galerie, porte-patio, libre 1er juillet, au 457 Reynolds. Info : 378-6103

GRAND 5 1/2, dans le haut de duplex récent, 575\$/mois, libre 1er juillet. Inf. 372-0634

IMM. OU APRÈS, sixplex récent, très grands 3 1/2-4 1/2 style condo, remises ext./ext., pl. béton, intercom. 375-7735

JARDINS ELGIN

Nous décorons à votre goût PROMOTION JUILLET, 4 1/2-5 1/2, 30\$ à 70\$ de rabais mensuel, style condo moderne, près de piste cyclable, porte-patio sur jardin. Inf. 372-9082

JARDIN DENISON

Libre imm., 4 1/2 spacieux, très propre, remise int., ext., intercom, asp. central, conciergerie, près de piste cyclable et lac Boivin. 375-6502 ou 372-1367

LIBRE, GRAND 3 1/2, meublé, frais peint, réduit 295\$, au 166 Bourgeois. Remise ext. 205\$/mois. 375-7205, 372-2722

LIBRE 1er MAI: 5 1/2, à 482\$ + eau chaude; 3 1/2, semi-meublé, 405\$ + eau chaude, rue St-Michel (secteur Lac Boivin). Imm. insonorisé à l'épreuve du feu, station, individuel, piscine ext. Inf. Francine, 777-1474.

LOGEMENT SPACIEUX et sécuritaire, 5 1/2 au 2e étage d'un immeuble de 4 logements, au 85 Alexandra à Granby. Planchers recouverts de tapis et espace de rangement, chauffage électrique aux frais du locataire. Entretien du gazon et déneigement effectués par le propriétaire. Installation pour lav.-séch. Un espace de stationnement. Libre 1er juillet 1996, 500\$/mois. 372-7764

LOGIS 2 1/2, avec remise, accès au terrain, endroit tranquille dans un triplex, au 262 St-Charles Sud (près centre-ville). Gens sérieux. 215\$/mois. 777-7022, 777-7400

LOGIS 4 1/2, au 2e étage, au 457 Ste-Marie. 4 1/2, 2e étage au 360 Langlois. 3 1/2 au 645 Ste-Catherine. Info : 372-7633

4 1/2 à sous-louer, poêle, réfrigérateur fournis, rez-de-chaussée, 400\$, au 205 Simonds Sud, 379-5878

5 1/2 **DANS DUPLEX**, avec cour arrière clôturée, 400\$/mois. Et 3 1/2 dans duplex, 275\$. 372-3259

5 1/2 **LIBRE 1er JUILLET:** 2 lockers, 450\$/mois. Inf. Carmen Ruel, 777-9727 ou 1-514-464-1000

7 1/2 **PCES** libre imm., au centre-ville, 430\$/mois, poêle et frigo 300\$. 776-1915

244 LOGIS A LOUER GRANBY

LOGIS 4 1/2, 3e étage, câble inclus, secteur paisible, près des services, remise int. Au 13 Mountain. Inf. 777-5599

LOGIS 4 1/2, 32 LAVAL Nord (Dollard), 3e, insonorisé, balcon privé, intercom, asp. central, concierge, libre imm. 390\$. 378-8686

LOGIS 4 1/2 secteur Wall Mart, 378-0776

NE PAS MANQUER! Grand 4 1/2, secteur de l'Envolée, aspirateur central, porte-patio, stores, intercom, planchers béton, prise auto, 2 stationnements, remises int./ext. Peu d'électricité. Bons proprios. 373\$/mois, libre en juillet. Mélanie ou Patrick 372-3913

PISCINE INTÉRIEURE - SAUNA ASCENSEUR 5 1/2 et 4 1/2, à partir de 500\$/mois **CHAMBRE 19x12'** GRAND BALCON BETON PRÈS DES GALERIES 190 SIMONDS SUD 777-4873

SOUS-LOCATION D'UN 4 1/2, libre imm., (450\$), au 931 Caron, app. 302. 375-9154

2 1/2 **MEUBLÉ**, chauffé, dans un 3 logis, 290\$/mois, près Cégep, entrée séparée, avec locker, libre 1er mai. 375-6169

3 1/2 **ET 4 1/2**, centre-ville, 2 pas du Cégep, armoires en chêne, intercom, porte électrique, inst. lav. séch. 300\$ à 350\$. Jour: 375-9060 ou 378-4322

3 1/2 **PCES** au 59 Guy, libre 1er mai, 275\$/mois. Aussi 4 1/2 au 40 St-Paul, libre 1er juillet, 420\$/mois. 378-4803

4 1/2, **JUILLET:** très propre, dans un 6 logis, rue Reynolds près de David Bouchard, 350\$ et 375\$/mois. 372-5123, Michel

4 1/2, situés au 174 Bourgeois à Granby, libres 1er juin et 1er juillet. 375-2206

4 1/2, **1er ÉTAGE**, 8 logis, asp. central, intercom, bois franc, parc, calme, ensoleillé, références. 740 Demers. 375-5960

4 1/2 non-meublé

libre immédiatement; 3 1/2 meublé ou non. 4 1/2-5 1/2 non meublés, mai, juin et juillet Rues FOURNIER et SIMONDS. 378-9587, 375-4397

4 1/2 **RUE DORION**, près de Reynolds; 4 1/2 rue Drummond, 325\$. Ainsi que très grand 5 1/2, rue Denison Est, face au lac Boivin. Tous libres juillet 96. 777-0453 ou 372-6023 avant 20h demandez Guy

245 LOGIS A LOUER REGION

A ST-CÉSaire, GRAND 4 1/2, porte-patio, remises int./ext. Endroit tranquille. Coût minime d'électricité. 469-4343 Nicole ou Rosario.

A ST-VALÉRIEN, 4 1/2, dans un duplex, Rang St-Dominique près rivière, 400\$/mois, avec option d'achat, libre 1er juillet. Inf. 549-2542 ou 658-0460

BROMONT, BORD DU LAC, 829 De Gaspé, 4 1/2 pces, 1 c.c. 485\$/mois. Inf. 1-514-291-3398

BROMONT, GRAND 4 1/2, foyer, très éclairé, très insonorisé, grand balcon, planchers céramique et tapis, stores inclus, à partir de 505\$/mois. 534-1784

BROMONT, LUXUEUX, SPACIEUX 4 1/2 pces, très design, foyer, baie window, insonorisé, 2 remises, concierge sur place, possibilité poêle, réfrigérateur, vue sur pentes de ski, libre 1er juillet. 777-0682

BROMONT: GRAND 5 1/2 style condo, coin paisible, aspirateur central, casiers int. et ext., 505\$/mois, libre imm. 534-0604

BROMONT II: 5 Grégoire, 3 1/2-4 1/2, près services, mi-chemin Cowansville/Granby, environ 5 km d'IBM et Mitel. 263-1769

BROMONT LOIN DU CHEMIN DE FER 3 1/2, imm. et juil., à partir de 290\$; 4 1/2, juil., 310\$ et 350\$; 5 1/2, juil., 385\$. 539-3220

COWANSVILLE, APPARTEMENTS rénovés à neuf, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. 266-0369

FARNHAM: 5 1/2, 4 1/2, logements construction 91, foyer, tapis, stationnement, cabanon. 293-6515

ROXTON POND, logis 4 1/2 pces, dans un 4 logis. Références exigées. Animaux refusés. Libre 1er juil. 378-4187, 777-6541

ROXTON POND: centre du village, grand 5 1/2, garage et entrée privée, libre 1er juillet, 360\$/mois. Après 16 h au 243-0339

ST-CÉSaire, grand 4 1/2, dans triplex, libre 1er juillet, 330\$ par mois, 469-1476

ST-CÉSaire logis 4 1/2; locaux pour entreposage; locaux pour PME. 514-469-3582, répondeur.

ST-CÉSaire 2 grands 5 1/2 à louer, dans duplex. Libres 1er juillet. Inf. 379-2157

WATERLOO: 5 1/2 rénové, facile à chauffer, stat. privé, situé près du Métro, libre imm. Info : 297-1388

247 LOCAUX A LOUER

ESPACE COMMERCIAL ou bureau à louer, Plateau Haute-Ville, 1 boul. Mountain à Granby. Jour: 777-6379. Soir: 372-1413

247 LOCAUX A LOUER

GRANBY : AU 159 PRINCIPALE, local et bureau, chauffé, climatisé. **AU 50 CENTRE**, bureau, chauffé. 372-6150

LOCAL COMMERCIAL situé au 53 de la rue Dufferin à Granby (au-dessus du Restaurant Fauchoux) d'une superficie totale de 406 pi. Boiseries de chêne et fenêtres abondantes; chauffage, climatisation, électricité, taxes foncières, taxes scolaires et système d'alarme d'incendie aux frais du propriétaire. Idéal pour bureau de professionnel ou comme place d'affaires. Loyer mensuel de 418\$, incluant les taxes applicables. 372-7764

LOCAL COMMERCIAL À LOUER, endroit très achalandé, environ 2,000 pi. + s-sol. Situé 584 Dufferin (ancien local Langlois Chasse & Pêche). Inf. 372-0056 laissez message sur répondeur.

LOCAL situé centre-ville. 378-8269

LOCAL À LOUER 800 pi.ca. style champêtre, secteur Cégep. Inf. 372-8934

REZ-DE-CHAUSSEE 500 pi.ca., 3e étage 1,200 pi.ca., intersection très achalandée, rue St-Charles coin St-Jacques. Jour: 372-6511, soir: 375-3869

251 CHAMBRES A LOUER

AUBERGE 3 CHAMBRES 40\$ à 65\$ semaine 150\$ à 230\$ mois Pour réservation, Mme Gévy: 375-1018

A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O. chambre meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav. séch. End. tranq. 40\$/sem. 514-375-2421

CENTRE-VILLE DE GRANBY chambre meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement. 777-4004

CHAMBRE

MEUBLÉE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE réfrigérateur dans chambre, câble incl. prise téléph. cuisine, salon, s.lavage communautaires, 3 s.bains complètes. Piscine creusée ext. Libre imm. Références exig. Inf. Réal Côté 777-7565

CHAMBRES meublées, chauffées, éclairées, lav.-séch. s.bain et cuisine communautaires. Inf. 293-6279 ou 776-2872

CHAMBRE située coin Bourget et Fréchette près des Galeries, 125\$/mois. 375-9646

252 CHAMBRES ET PENSION

RÉSIDENCE TÉTREAULT pour personnes retraitées, très grande chambre avec vitrine et salle de bain privée, située près de l'église St-Benoît, caisse, médecins, hôpital, assistance au bain si nécessaire. Contrôle des médicaments. Service 24 heures. Inf. 375-3195

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

ENTREPOT 1,600 PI.CA., avec quai de chargement. 375-0323

GARAGE COMMERCIAL pour vente d'autos, mécanique, débosselage ou autres. Très bien situé, rte 112 Granby-St-Paul. 375-4742 ou 293-7085

GARAGE pour entreposage seulement, situé au 54, rue Court, disponible à compter du 1er juillet, 325\$/année. Inf. 372-7764

MINI ENTREPOSAGE 200 à 600 pi.ca., chauffé, éclairé, boul. Montcalm. Info : 378-0330 ou 375-5151, Gilles

257 DEMANDE A LOUER

RECHERCHE MAISON ou semi-détaché ou 5 1/2 récent, dans bas de duplex. Inf. soir 378-8170

261 VOYAGES/ TRANSPORT

CO-VOITURAGE Montréal près du Vieux, départ de Bromont ou Granby, maximum 7h15 A.M. les lundis et jeudis matin. Retour le soir, disponible à compter de 16h30, les mercredis et vendredis. Inf. 534-4409 répondeur.

RECHERCHE CO-VOITURAGE Cowansville-Granby, départ Cowansville 15h30, retour 24h. Inf. 263-1362

262 MEUBLES A VENDRE

FAUTEUIL couleur pastel et 2 tables de rotin; Mob. cuisine en rotin (Artisatek), dessus en marbre, 4 chaises. 777-3230

MOBILIER DE DINETTE blanc, avec 4 chaises bistro, prix 150\$. Info : 375-1094

RÉFRIGÉRATEUR et poêle Hotpoint, 3 ans d'usage, en excellente condition; 4 Pneus montés 13 po. toutes saisons. Bas prix. Inf. 378-1791

TABLE en chêne avec 4 chaises, moderne, payée 800\$, laisserais 1/2 prix. 372-9137

263 PERDU

LUNETTES DE FEMME avec monture couleur bourgogne "Alfred Sung", avec attache à perles blanches, perdues dans un magasin de Granby. 375-7727

265 ANIMAUX A VENDRE

CENTRE ÉDUCATIF CANIN DE MILTON CHIOTS: Montagne des Pyrénées, enregistrés, 750\$; golden enr., 400\$; labrador noir, 250\$; labrador jaune, 250\$; berger allemand, 200\$; chien adulte; beagle, 150\$; cocker, 200\$; dalmatien, 250\$; border colley, 350\$; berger allemand et golden aussi disponibles.

PENSION WEEK-END + TOILETTAGE (bain, griffes, oreilles et glandes), 35\$. Formation maître-chien et cours d'obéissance privés ou de groupe aussi disponibles. Inf. 776-6696

CHEVAL ARABE 10 ans, 1 Standerbred 5 ans, 1 pouliche Arabe 8 mois, 1 pouliche Pinto, 8 mois. Inf. 777-5582

CHIENNE DOBERMAN pur-sang, âgée de 1 an, 80\$. 295-3144

CHIOTS CANICHE ROYAL enregistrés, tatoués. Inf. 777-2977

CHIOTS GOLDEN purs, âgés de 6 semaines, parents sur place. 469-1164

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER, 4 mois, enregistrés, vaccinés, enregistrés, garantis. 514-291-3665

JUMENTS APPALOOSA et 1/2 **ARABE**. Dressées selle et attelage; Pouliche 1/2 Arabe, non débouurrée. Inf. 539-0248

JUMENT Standerbred, 6 ans. Inf. 539-2786 heures du souper.

SUPERBES CHIOTS Husky croisés, prêts pour début mai, 35\$ ch. 534-4405

SUPERBE GOLDEN RETRIEVER 9 mois, propre, dressé, affectueux, bon prix. Cause: déménagement. 293-0691

266 ARTICLES DE SPORT

BÂTONS DE GOLF neufs et usagés. Fait aussi la réparation. 2 bicyclettes pour homme, 28". 372-0255

267 ORDINATEURS

CSEI vous offre location échange, vente, achat, réparation Visitez-nous au 620 Dufferin, pour estimation gratuite. 378-6672

D.M. INFORMATIQUE ENR. Tél. 372-5022 503 St-Hubert. Granby **CENTRE DE SERVICES COMPLETS POUR ORDINATEURS** Financement disponible sur place.

ORDINATEUR NEUF AU PRIX DU GROS + 10% **MARCHÉ AUX PUCES DE L'ORDINATEUR** 114 Caroline, St-Alphonse 777-3991

268 PISCINE

ACHÈTERAIS 4 panneaux, poteaux et bordons de piscine Concorde, couleur beige et brun, ainsi que filtreur et accessoires. Aussi à vendre, bain, toilette, lavabo, couleur or, avec robinets. 372-8858

269 BATEAUX

AAAAAACHÈTERAIS: chaloupe, canot, pédalo, remorque et moteur 15 HP et moins. 777-0481, 776-6257

BATEAU DE PÊCHE STAR CRAFT aluminium, 22 pi. avec couchette, remorque Magnum, moteur Inboard 170 hp. 539-2933

BATEAU GREW 16 pi. radio, Power Trim, moteur 115 HP, prix 4,200\$. Inf. 777-4356 ou 378-4665 Alain.

CHALOUPE ALUMINIUM ESPADON avec remorque, moteur 9.9 Johnson 1976, 1,750\$; Chaloupe 14 pi. en fibre, 55 po de large, 425\$. Moteur 5.5 Johnson, 375\$; 7.5 Scott, 150\$. Bon vieux bateau 13 pi, 125\$. Canot 16 pi, 225\$. Info : 777-0481 ou 776-6257

CHALOUPE 14 PI. Cadorette, double fonu, 2 sièges pivotants et remorque, très propre, prix 1,000\$. 379-9091

CHALOUPE 14 PIÈDES avec remorque Yacht club 1200 lb, moteur 9.9 Johnson 1985. Inf. (514) 378-0645

MOTEUR HORS-BORD Evinrude 7.5, en excellente condition, 500\$. 372-1345

SEA-DOO BOMBARDIER GTX 3 places, 1993, trailer, toile, 6,000\$. 539-4304, Robert

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE, LES 27-28 AVRIL Places à louer, intérieur SALLE CATUDAL, 1236 St-Charles Sud, Granby, 375-4603

271 DIVERS A VENDRE

BENCH PRESS York 8000, grande barre, 80 lb de poids, 50\$. Aussi pneus 185/75R14, 50\$ les 4. Inf. 378-4794

271 DIVERS A VENDRE

AAA ÉQUIPEMENTS NEUFS, URGENT! 2 trancheurs à viande autom. Berkel; table à pizza, table à salades; 2 toasters verticaux (hamburger); Contrôle électronique pour boisson; Machine crème glacée Taylor 3 têtes modèle 854; 2 barbes à papa; Mini-four pizza double élect.; Grill à hot-dog élect. Bancs de bar; tables et chaises; 2 réfrig. à bière. 1-514-375-5330

ABRI D'AUTO 12x16, servi 2 hivers seulement, 150\$. 378-6094

ACHETEZ VOS MEUBLES NEUFS, payez dans 3 mois, mob. cuisine, de salon et de chambre. Sujet à approbation de crédit. Aussi meubles usagés disponibles.

GAGNON BAZAR 726 Dufferin, Granby 375-0517 * Ouvert le dimanche

ACHETONS

CASSETTES ET CD USAGÉS Payons "cash". Aussi vente-échange. **LE TROC**, 338 Principale, 777-2199

ACHETONS ET VENDONS

APPAREILS MÉNAGERS Achetons en bonne ou mauvaise condition. Payons comptant, bons prix. Avons aussi service de réparation. 16 ans d'expérience. Meilleurs prix en ville! 372-7781, 375-6599 pagette 776-8192

AMEUBLEMENT D.L. et FILS

496 BOUL. BOIVIN, GRANBY Achat et vente meubles et électroménagers. Payons bons prix. Ramassons vos vieux appareils défectueux gratuitement. 776-5211

APPAREIL-PHOTO Mamiya 6X4.5, 375-3254

ARMOIRES de cuisine; Bahut "Roxton"; Lustre colonial cuisine; Lustre salon, en vitre travaillé suspendu avec chaîne, les 2 valeur neuve 200\$, aubaine. 378-5241

AUVENT brun; Portes int. et ext. bois et alum.; Annexe à l'huile; Évier double stainless; Dactylo élect.; Secrétaire avec rallonge;

**271 DIVERS
A VENDRE**

CÈDRES POUR HAIE, cultivés, sauvages ou ornementaux. Livraison et engrais gratuits. 293-6973. 1-800-563-7030

CÈDRES POUR HAIES poss. de faire planter, garantis. Appelez vers 17 h au 293-8529

CHAISE ELRAN électrique, payée 1.500\$. laisserais à 300\$. Aussi **ACHÈTERAIS GRANDES FENÊTRES** usagées. 378-4605

CHAISE ET TABOURET neufs, berçant, en métal blanc, sur billes, coussin plusieurs couleurs, 275\$; vélo Rawleigh presque neuf, roues 26 po, cadre de 20 po, 5 vit. pour homme, 125\$; vélo CCM femme, roues 28 po., 25\$; roues de Honda Civic, 13 po. chromées 30\$ ch. Pièces de Honda Civic 87; roues d'Escorte 13 po. couleur Silver 20\$ ch. 378-8259

COMMANDER vos cèdres dès maintenant. Spécial du printemps. Vente et installation, estimation gratuite. Aussi achèterais coupe de bois franc. 776-7499

DIVAN 3 PLACES avec fauteuil, style moderne, beige foncé, 400\$. Après 15 h, 375-7390

DOUCHE dimension 30x32 avec porte vitrée, 1 1/2 an d'usage, à vendre. 777-4436

ENSEMBLE SALLE À DÎNER: table 72x40, stratifié granite gris, 4 chaises laquées, noir, 300\$. 375-7473 après 18 h

FIRESTONE GTA P185/60R15, comme neufs, avec mags Isuzu. Info: 548-2195 Roch

GEAM GEAR incluant 5 cassette, adaptateur et amplificateur d'image à vendre. Aussi patins roues alignées "Oxygen", pt. 12. Cell: 770-0081

GROS CONGÉLATEUR et un réfrigérateur usagés mais fonctionnels. Laisserais aller 225\$ les deux; ensemble de golf pour femme Beth Daniel 175\$. 777-2856

LAVEUSE et SÈCHEUSE Médaille, 750\$; Poêle et réfrig. jaune, 100\$ les 2; Poêle et réfrig. blancs, 200\$ les 2; Laveuse-sècheuse blanches, 200\$ les 2; Bibliothèque 3 mcx, vitres teintées noir et or, 500\$. Inf. 469-1265

REVOLVER CALIBRE 22 ou à échanger pour un canot; AAAF requis. Aussi violon moteur 3.6 hp, et moteur électrique. 378-5459

RÉFRIGÉRATEUR et poêle Admiral, 450\$ nég. Inf. 378-0549

SERVICE DE L'ESTRIE
Les Spécialistes de
l'électroménager,
385 Dufferin, 777-5544

Département d'appareils ménagers, grand choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses usagées. Appareils solide-garantis, livraison gratuite.

SUPER PRIX
COPIE SERVICE
CARTES D'AFFAIRES N/B

25\$ / 1000

4 COULEURS PROCESS.

130\$ / 1000

IMPRESSIONS 8 1/2 x 11, N/B

25\$ / 1000

Copie couleur 8 1/2 x 11, 1.50\$

OUVERT DIMANCHE 11h-17h

777-4480

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TOMATES

Enfin les bonnes tomates de serres, mûres sur le plan et cultivées sans insecticide, sont prêtes. Des **CONCOMBRES** frais cassés sont aussi disponibles. Venez aux Serres Potvin Enr., 848 Denison Ouest, Granby (près de J.H. Leclerc) 378-1682

TRACTEURS À PELOUSE usagés, 8 hp à 16 hp. 375-2876

TRACTEUR À GAZON Case modèle 155, 675\$; Combustion lente, 75\$; Porte de garage en bois 7x8, 50\$; Buggy pour chevaux, 600\$. Info: 777-1109

VANITÉ SALLE DE BAIN double (2 lavabos ovales, 2 miroirs ovales). Info: 375-7097

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers
Info: J. Pontbriand,
2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

2 ÉQUIPEMENTS DE GOLF homme et femme, sac Wilson, voiturette de golf Fairway, 11 morceaux Wilson National, droitier; chaise sur billes Dutailier, en érable; 1 table de salon style contemporain en chêne. 378-8883

**271 DIVERS
A VENDRE**

2 ROTOCULTEURS; 2 bancs scie; 2 boîtes à ongles; 2 varloppes élect.; 1 corroyeur; Génératrice; SIROP et divers produits d'érable. 539-3489

4 MAGS Gragar chromés, étaient sur Jeep Cherokee, demande 300\$. 293-3352

**273 MARCHÉ
AUX PUCES**

NOUVEAU Marché aux Pucés
Situé Terrasse de l'Estrie, 469 Dufferin.
(face au cimetière). OUVERT 7 jrs/semaine.
Antiquités, artisanat
spécial sur meubles usagés.

**274 BOIS DE
CHAUFFAGE**

BOIS DE FOYER à vendre et aussi mini-transport: terre, pierre, gravier, avec camion 1 tonne. Inf. 379-5396

BOIS SEC pour camping, en paquet gr. 13 po. Inf. 375-4488

**281 MACHINES
A COUDRE**

2 AIGUILLES Cover Stich; machine à boutonnière, machine à bouton, machine plain (Union Spécial). 514-773-6579

**282 VETEMENTS
A VENDRE**

VÊTEMENTS POUR JUMELLES
de 0 à 2 ans.
Info: 378-1386

2 ROBES de mariée, gr. 7 ans, longue, manches bouffantes, neuve, 275\$, l'autre gr. 8-9, chrysanthème, crinoline, grande traine, parure de tête, 675\$. Inf. 777-0909

**286 DEMANDE
A ACHETER**

AAAAAA ACHÈTERAIS CHALOUPÉ canot, moteur, remorque, roulotte, tracteur de ferme, niveleuse pour tracteur, etc. 379-9508, page 379-7120

ACHÈTERAIS MÉNAGE complet ou partie de ménage ou succession, antique ou moderne. Paiement comptant. Inf. 534-2414

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc. 266-7734 ou 776-8834

ACHÈTERAIS CINÉ-CAMÉRA 8 mm, avec équipement. 776-6246

RECHERCHE jeux extérieurs pour enfant: balançoire, carré de sable, etc. 777-7986 laissez message sur répondeur

SI VOUS AVEZ DES ARTICLES en trop à vous défaire nous vidons de la cave au grenier. 293-0681 ou 293-2808

SPORT AUX PUCES VÉLO PRO

ACHAT, VENTE DE VELOS neufs et usagés
RÉPARATION FAITE SUR PLACE.
974-2 PRINCIPALE, GRANBY
INF. 777-3210

**288 INSTRUMENTS
DE MUSIQUE**

A VENDRE 2 BATTERIES électroniques, une Tama Techstar, une Simmons SDS 9. Laissez message 514-538-4177

**289 MATERIAUX
DE CONSTRUCTION**

BOIS DE PLANCHERS, préfini 2 1/4 chêne, 2.99\$ p.c. Érable Mil Run, 3/4, 3.49\$ p.c. Inf. 263-0868

PORTES ET FENÊTRES

Vente et installation
Estimation gratuite
Revêtement vinyle/aluminium
(Nous plions aluminium)

Entreprises J.R. Thomas

2224 ROUTE 112, ST-PAUL

379-5807

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

CUISINIER(E), serveurs(euses) et employés d'entretien avec expérience, pour le Restaurant La Métairie à Dunham. 295-2141

EMBALEUSE DE VIANDE et apprenti boucher demandés, temps partiel, avec expérience. Proviso Gagnon, 65 Evangéline, Granby, demandez Claude ou Alain.

ÉLECTRO-MÉCANICIEN bilingue avec expérience pour entretien et réparation de machine à contrôle numérique. Se présenter chez Outils Gladu, 2115 St-Césaire, Marieville. L176161

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

NOUVEAU, COIFFURE TROPIC est présentement à la recherche de coiffeur(se)s. Se présenter au 416 Cabana, Granby demandez Guylaine. 375-2070

REPRÉSENTANT(E)S demandé(e)s pour vente en milieu scolaire. Auto nécessaire. Inf: 1-800-287-0226

SALON BAKARA HAUTE COIFFURE INC. cherche coiffeur(euse) avec expérience. Venez vous joindre à une équipe qui va de l'avant. Veronica: jour, 266-4444 ou soir: 266-6666. Aussi quelques tables de travail à vendre ainsi que lavabo avec comptoir.

SOMMES À LA RECHERCHE de VENDEURS (porte à porte), à temps plein ou partiel. * Produit facile à vendre * 372-7156, Jean-Yves

**EMPLOIS
DISPONIBLES**

2059472 CNP: 9516
**OPÉRATEUR DE SABLEUSE
À JET**
ST-PAUL D'ABBOTSFORD
10.25 \$ / h, permanent 44 h / sem. Connaissance dans le débosselage et la peinture. Expérience dans le sablage au jet.

2051249 CNP: 7231
MACHINISTE CONVENTIONNEL
GRANBY
10 \$ à 12 \$ selon expérience, permanent 40 h / sem. de jour. 5 à 10 ans expérience sur machine conventionnel: tour, fraiseuse, surfaceuse, rectifieuse, aléseuse, etc. Connaissance de la lecture de plan.

2061406 CNP: 6251
BOUCHER(ÈRE)
ST-CÉSARE
8 \$ h et plus selon expérience, permanent 40 h / sem. Avoir un minimum de 2 ans d'expérience dans le domaine.

2060627 CNP: 2241
TECHNICIEN(NE) AUTOMATISATION
ROXTON FALLS
 Salaire à négociier, permanent D.E.C. en instrumentation et contrôle, robotique ou équivalent. 2 ans expérience en industrie, connaissances automates Siemens et programmation. Licence "C". Connaissances en informatique, Autocad, Word, Excel.

2062060 CNP: 2233
GÉRANT - ASSURANCE DE QUALITÉ
GRANBY
30 000 \$ à 45 000 \$ par année, permanent 40 h / sem. D.E.C. génie du textile, chimie, génie industriel ou autre domaine du textile ou expérience comparable. Bilingue parlé et écrit = obligatoire. Expérience en chimie du textile et technique des mesures de couleur. Expérience de travail du contrôle statistique du traitement.

Pour plus d'informations sur ces offres, contactez le Centre d'Emploi de Granby au 378-0171 et demandez "Emploi Express" ou vous rendre à un de nos points de service pour consulter nos guichets informatisés.

Le service de télé-message emploi est toujours en opération 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Pour en bénéficier, composer 776-5285.

Votre Centre d'emploi désire avant tout vous aider. Pour ce faire, des séances d'informations sont à votre disposition.

**CONTACTEZ-NOUS
AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER**

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

IGA DAIGNEAULT COWANSVILLE

Nous sommes actuellement à la recherche de gens d'expérience pour se joindre à notre équipe du département des viandes.

QUALIFICATIONS REQUISES :

- Secondaire V
- Bilinguisme (français et anglais)
- Expérience pertinente à l'emploi

FONCTIONS

POSTE PERMANENT
Gérant (e) de la charcuterie
Poissonnier (ère)

POSTE À TEMPS PARTIEL
Commis à la charcuterie
Emballleur (euse) de viandes
Boucher (ère)

Salaire selon les échelles en vigueur.
Avantages sociaux.

Veillez vous présenter avec votre curriculum vitae avant le 29 avril 1996 à l'adresse suivante :

L.A. DAIGNEAULT & FILS
526, rue Sud
Cowansville

301-C405579

SONGEZ-VOUS

à une **CARRIÈRE?**
COMPAGNIE INTERNATIONALE OFFRANT CHANCE DANS LA VENTE À PERSONNE AMBITIONNEUSE SOUHAITANT REUSSIR.

EXPÉRIENCE NON REQUISE.
* Formation en classe fournie
* Revenu de départ garanti (à discuter à l'entrevue)
* Revenu potentiel 25,000\$ à 30,000\$ dès la première année

CONDITIONS REQUISES:
* Secondaire V
* Automobile à plein temps
* Belle personnalité
* Esprit d'équipe
Poste réservé aux personnes désirant véritablement progresser.

Téléphonez pour entrevue au:
378-8406, M. PELLETIER

VOTRE SALAIRE EST GELÉ, il est insuffisant pour vos besoins. Vous avez des moments de libras? Venez nous voir. Vous le devez à votre famille. Possibilité de faire 250\$ par semaine. Une auto serait un atout. 372-5428

VOYAGER! Compagnie canadienne offre 6 postes pour jeunes gens de 18 à 22 ans qui viennent de graduer ou décrocher, pour emploi à temps plein. Programme d'entraînement payé avec transport fourni + avantages sociaux. Travail de relation publique. Requis: disponible à voyager immédiatement, apparence soignée, goût de devenir bilingue et commencer une carrière. Pour plus d'informations et entrevue personnelle, présentez-vous à l'Hôtel Le Castel, le jeudi 25 avril entre 13 h et 16 h, et demandez M. Renaud. Pas d'appel téléphonique et les parents sont les bienvenus à l'entrevue.

**302 TRAVAIL
DEMANDE**

CHERCHE TRAVAIL À DOMICILE avec personnes âgées, j'ai de l'expérience et j'ai une voiture pour voyager. Inf: Yvette 379-5236 (répondeur)

323 COURS

ANGLAIS

ÉCOLE DE LANGUES KARO

Oui! Tu peux travailler et voyager en anglais!
Téléphone-moi au (514) 378-0582
J'ai parlé l'anglais toute ma vie et je t'enseigne depuis plus de 15 ans.
Reçus pour fins d'impôt.

BESOIN D'AIDE EN FRANÇAIS?
Cours personnalisés et à votre rythme
Alphabétisation, primaire, secondaire, collégial, universitaire
JEAN NAUD, 777-4672

**LE CLUB CANIN ST-FRANCIS
COURS D'OBÉISSANCE**

Débutant le 1er mai 1996, à l'école Parkview au 50 rue Lorne, Granby, à l'extérieur. Inscription de 18 h à 18 h 30. Chiens vaccinés obligatoirement. Info: Diana 379-5314 ou Joyce 263-6510

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

323 COURS

CONCEPT MUGUETTE GAUVIN 777-3652
Apprendre dans la joie et le plaisir

VÉRITABLE CONVERSATION ANGLAISE
approche réaliste, humaine, personnelle
Cours privé ou semi-privé à l'année pour particuliers et compagnies

SESSION PRINTEMPS 96
places disponibles pour conversation débutant #2, intermédiaire #2

COURS D'ALIMENTATION SAINNE
avec Renée Frappier. 4 mardis soir aux 15 jours. Premier cours 23 avril. 35\$ par cours. Inscription: 378-4061 ou 375-6446

GARDIEN AVERTI
COURS CROIX-ROUGE
SAMEDI 4 MAI, 8h à 16h30
Marlyne 378-3354, Danielle 777-2964

PARENTS AVERTIS
4 hrs de votre temps pourraient sauver la vie de votre enfant. Apprenez les techniques de réanimation spécifiques aux bébés et aux enfants, y compris la noyade.
Pensez-y! Marlyne 378-3354

PROFESSIONNEL DIPLÔMÉ
en **MAQUILLAGE ARTISTIQUE MODE**
Cours de maquillage personnalisé théorie et pratique, durée: 4 heures.
Info: Sylvie Devar au 375-7493

REIKI TRADITIONNEL
Méthode Dr Usui, auto-guérison et croissance. Atelier: 26-27-28 avril.

MAÎTRE DE REIKI,
Kivil Woodward (Jalad)
1-514-337-6460 ou 539-2303
Denise Beaudry
Séance privée sur rendez-vous.

324 SANTÉ

MASSAGE THÉRAPEUTIQUE, suédois à partir de 25\$. Massothérapeute diplômée, reçu d'assurance disponible. 776-7348

RELATION D'AIDE

Aide psychologique
Pour mieux se connaître, l'accepter, communiquer, surmonter ton anxiété, ta dépression, solutionner tes problèmes. Rencontre individuelle de couple, de famille, d'adolescent. Rendez-vous:
PIERRETTE GOYETTE: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience.

TU VEUX UN BON MASSAGE THÉRAPEUTIQUE? Viens me voir, première visite 25\$. Marlyse, 375-7902

342 GARDERIES

GARDERAIT enfants chez moi, 0 à 2 ans, avec expérience, non-fumeuse, à l'heure, à la journée ou à la semaine, secteur Assomption. 375-5859

347 ESCORTES

JEUNE MÈRE À LA MAISON, infirmière de métier, garderait vos enfants à temps plein ou partiel, repas équilibrés, salle de jeux, à Bromont. 534-1021

MAMAN GARDERAIT ENFANTS en milieu familial, repas équilibrés, à la journée ou à la semaine. Rue Labonté, Canton Granby. 375-7708

MAMAN RESPONSABLE ET non-fumeuse, garderait enfants de tout âge, à la semaine, repas équilibrés, salle de jeux, et avec grand terrain pour jouer dehors, rue Bruce près Pierre-Laporte. 375-7176

343 SERVICES DIVERS**ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES TOUTES GROSSEURS.****NACELLE de 40 PI. POUR TRAVAUX EN HAUTEUR**

Déboisement de terrain, taille de haies, défrichage de souches, travaux de paysagement de toutes sortes

PAVÉ UNI, ETC.

ESTIMATION GRATUITE DES TRAVAUX
Ass. responsabilité complète.
Tél. 777-7565

Analyse professionnelle de votre écriture

- ★ Connaissance de soi, de vos aptitudes
- ★ Choix de carrière
- ★ Compatibilité du couple

JACINTHE DOYON, d.g.a.
Membre de la S.C.G.

(514) 776-1565

ARTISAN-MENUISIER FERAIT

finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

ASTRO - NUMÉROLOGIE, voyance - tarot, lignes de la main, cours disponible.
Thérèse 469-2451

A à Z RÉNOVATION

Agrandissement de tout genre, autant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Pose de déclin de vinyle, de bardeaux d'asphalte, de fenêtres. Estimation gratuite.
Inf. PIERRE COUTURE, 372-2209



Tél.: 378-0911

SERVICE DE NETTOYAGE TAPIS MÉDIC cor.

Toujours au même bas prix:
Nettoyage de matelas
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien

28 Mirabel, Granby
J2H 2G9 343-C407162



VENTE NEUFS et USAGÉS

- Central
- Conventionnel
- Commercial

Réparation de toutes marques à petits prix

ESTIMATION GRATUITE
388 Notre-Dame
Granby 375-8304
L119758

343 SERVICES DIVERS

CARTES PAR TÉLÉPHONE (en direct), réponses à tes questions, santé - amour - argent. (514) 778-0342

CLAIRVOYANCE soin en énergie, analyse des rêves, relation d'aide, ex-animatrice de radio à CHEF pendant 6 ans, à ligne ouverte. Pour consultation Jeannine Vandenberg, 372-3048

COMPTABILITÉ: informatisée pour entrepreneur, payes de construction, rapports de TPS et TVQ. **SECRETARIAT**: composition et rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser.

CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE.
LOUISE LEMAY, 777-7158

CONSTRUCTION ET RÉNOVATION
Agrandissement, finition int./ext., portes, fenêtres ou autres. Accrédité au programme Réno. 15 ans d'expérience. Demandez Mario Tremblay, 372-9413

DÉMÉNAGEMENT, PRÊT À VOUS SERVIR!
Réservez tôt. 776-7591, Sem. soir

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique. Estimation gratuite. 777-0988

ENTREPRISE MARC AUDET

SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int./ext. Drainage de dalles de gouttières. Terrassement. Pose de tourbes.

COUPE & TAILLE D'ARBRES

Enlève les souches. Aussi installation de:

POTEAU DE CORDE À LINGE

Corde et fixations
Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.
Inf.: 378-2729

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE!

B. CHOINIERE, PEINTRE. Travaux joints, peinture ext./int. 12\$/l'heure ou à forfait. Travail soigné. Inf. 469-0304, 469-5707

HOMME DE SERVICE EN TOUT GENRE

Contactez Alain
pagette 554-5949 rés. 777-3567

HOMME À TOUT FAIRE

Benoit 372-9568

HORTICULTRICE DIPLÔMÉE offre ses services au niveau commercial et résidentiel. Entretien paysager, taille d'arbustes, plantation diverses, désherbage et conseils horticoles. Tarif 7\$/l'heure. ANNIE: 378-1485

JE SUIS UN ÉTUDIANT qui ferait la tonte de votre gazon cet été. 777-5602

343 SERVICES DIVERS

JOINTS, PEINTURE, de toute sorte, toiture de couleur, vissage de toiture de tôle, estimation gratuite. Inf. Ben, 372-3835

LAVAGE MOBILE MICHEL

SPÉCIAL DE MAI
LAVAGE EXT. DE MAISON
RÉSIDENTIELLE ET MOBILE

LAVE-AUTO À LA MAIN

EXTÉRIEUR: 6 \$
107-1, RUE PARÉ
372-2805

LE GRAND MÉNAGE COMMENCE. Vous avez des articles à donner, nous allons les chercher. 378-4773 après 18 h

LE PRINTEMPS EST ARRIVÉ!

faites vérifier et refaire vos joints de brique et pierre (cheminée), etc. par un spécialiste, 40 ans d'exp. pour un travail garanti et appelez-moi GUY BROQUET, 777-0857

L. BLANCHETTE

Avez-vous un problème d'eau dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage? Si OUI, je ferai la réparation à l'injection à l'époxy ou polygrot. 25 ans d'expérience. ESTIMATION GRATUITE.
Cell. 777-9383, bur. 375-5402

NOUS RAMASSONS GRATUITEMENT des vêtements. Appelez Kelly ou Rosane, 375-3242 Centre d'aide dans votre communauté.

PLANS DE MAISON

pour vos projets de construction ou de rénovation. Gary Charland, 378-4599

POTEAU DE CORDE À LINGE

Vente et pose de poteau de corde à linge avec fixations après la maison. Aussi on peut installer la corde à linge au complet.
TRAVAUX GARANTIS 20 ANS

SUR LA POSE
ESTIMATION GRATUITE
SERVICE D'APPEL 7/7
G. PERRON ENTREPRISE GÉNÉRALE
514-378-4426

AVIS**À NOS ANNONCEURS**

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

L 121974

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION

Guy Couture

Service rapide
à domicile 378-7222

- Laveuse
- Sécheuse
- Lave-vaisselle
- Cuisinière
- Réfrigérateur
- Congélateur

L130837

**SERVICE C. LAROQUETTE****Réparation**

d'électroménagers

- Laveuse
- Sécheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur

Spécialiste du four micro-ondes
777-0770 343-C410485



C. Laroquette

343 SERVICES DIVERS**PROBLÈMES INFILTRATION D'EAU**

Réparation et installation de drain autour des maisons.
Intérieur et extérieur.

Réparation de champ d'épuration, briser le béton, mini-pelle, marteau hydraulique et mini chargeur. Le seul à posséder: Licence d'entrepreneur et garantie Réno Plus de l'APCHQ pour le programme Réno. 20 ans d'expérience en excavation. On est là pour rester. Mini-Excavation Alain Brosseau, Estimation gratuite, 375-0323

RAMASSONS GRATUITEMENT

des vêtements usagés.

Du dim. au sam. de 8h à 22h. 539-3191

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tels que meubles, app. ménagers en marche ou non, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement. 7 jrs / sem. 777-0861

RÉCUPÉRATION DE MÉTAUX, achat à négocier, fer, filage électr., appareils ménagers. 777-5762 après 18h, ou pagette 1-514-553-0108

RÉNOVATION de tout genre, 20 ans d'expérience, travaille seul. Recouvrement ext., installation portes, fenêtres, joints, peinture, toit, etc. 372-3957

ST-ALPHONSE, barres d'attache de toutes sortes, pour remorque. Aussi supports à vélos. 375-2792

TAROT, service personnel et confidentiel face à face avec un vrai médium expérimenté et non au téléphone. 776-4129

TROUVEZ L'AVEUTURE, trouvez l'amour
Appelez 1-900-451-3443 poste 373
2.99\$/min. 18 ans +. V.E. inc.

347 ESCORTES**AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA**

AGENCE LA COLOMBE!
Jolies et nouvelles hôtesse à votre disposition de 18 à 35 ans. Discretion assurée. Aussi recherche nouvelles escortes sérieuses ... Très - très - très payant \$\$\$
Aussi service 15 min. Ouvert 7 jours/7.
375-8915

AAA- TU VEUX PASSER de bons moments en compagnie de jolies demoiselles?
Appelle-moi vite: 378-9435

AAA AGENCE LES SECRETS DE CINDY
Hôtesse de classe VIP, service complet
Spectacle pour couple érotique
Super spécial champagne pour tous
OUVERT 24 hrs - 7 JRS.
Inf. 777-8360

AGENCE D'ESCORTE 69 pour des moments inoubliables, offrons services professionnels. De jolies hôtesse sérieuses, discretion assurée, ouvert 7 jours/7, Granby et environs. (Inf.: 514) 372-3769.
Recherche jolies hôtesse sérieuses de 19 à 40 ans.

OFFRES-TOI UN MOMENT SPÉCIAL!
Hôtesse disponibles, agréables et discrètes. 7/7 jrs. Granby, C'ville et environs. 266-3442

349 AMITIÉ/RENCONTRE**AGENCE DE RENCONTRE "La vie à deux"**

(Ouvert 7 j / 7, 9 h à 21 h)
Sérieuse en affaire + d'un an d'expérience, "clientèle établie", vous offre en cette période de Pâques un "SPÉCIAL 2 POUR 1". (Confidentialité assurée). Pour + de renseignements, contactez Lise: 819-847-4556

CONCEPT G

Hé! Les femmes, vous voulez faire une rencontre, inscrivez-vous, c'est gratuit. La rencontre aussi est gratuite. Hé! Les hommes, vous voulez faire une rencontre, inscrivez-vous, c'est gratuit. Composez le 776-7607. Gérard, c'est un ami à découvrir.

HOMME GAI, de 33 ans, 5'5", yeux bleus, 160 lb, recherche j'homme de 18 à 24 ans, très masculin, costaud, sportif, voulant vivre une première expérience. 539-5290

LE CUPIDON, AGENCE DE RENCONTRE pour personnes sérieuses, de 18 ans et plus, gratuit pour femmes, spécial mois d'avril pour homme 1/2 prix. Laissez message Patrick 777-2920

350 PERSONNEL

COUPLES EN DIRECT!
OSEZ LES ÉCOUTER
24 HEURES 1-514-976-3344

361 BICYCLETES A VENDRE

BICYCLETTE de montagne pour garçon, 18 vit. noire, presque neuve. Cause: maladie. Inf. 372-7477

361 BICYCLETES A VENDRE

VÉLO DE ROUTE, cadre en carbone Look, groupe Shimano 105 STI, très bon état, 1,700\$ nég. Info: Eric 378-8993

362 TRACTEURS

TRACTEUR MASSEY FERGUSON 1010, diesel, 4x4, hydrostatique, avec sortie d'huile, tondeuse, souffleuse et grappe, 305 h, prix 11,000\$. **MASSEY FERGUSON 135** diesel, avec pelle et tarière. **HONDA 300 cc, 4x4**, a peu servi. 514-548-2846

365 MOTOCYCLETES

ACHETEUR CHERCHE 4 ROUES 4x4, 300 cc ou plus. 263-7120

ACHETONS MOTOS

avec G.P. Inf. 514-963-3456

HONDA INTERCEPTEUR 500, 1984, 25,000 km, 1,500\$. 539-0125

MOTO HONDA 750 1974, en bon état, 600\$. Info: Mike 375-5413

MOTO YAMAHA VENTURE 1984, en bonne condition, prix 3,000\$, accepterais échange moto, 4x4, 300cc et plus. 372-8166 ou 777-6490

SCOOTER HONDA modèle Aéro TTP, 1987. 514-248-7148

760cc HONDA SHADOW 1985, noir, 40,000km, avec sacoche en cuir, tank bag, petit windjammer teinté, road bar et casques, 1,200\$. Inf. 378-4794

367 MOTORISÉS

SOUTHWIND 35 pi. tout équipé, comme neuf. **FAUT VOIR!** Inf. 776-0141

368 CAMIONS

CAMION NISSAN SE KING CAB 4x4 1990, avec boîte de fibre de verre, bleu, impeccable, 50,000 km. 375-3431 ou 375-3238

FORD RANGER 1983, bonne mécanique, propre, pas de rouille, boîte à outils, marche-pied. Inf. 372-1321

GMC GENERAL 10 ROUES, avec permis VR, région 05, boîte P-1 chauffante, essieu 46-18 et transmission 125-13, moteur Cumming 290 avec "Jacob Brake", inspecté. 819-858-2910

370 AUTOS**ACHETONS AUTOS et CAMIONS**

en bonne ou mauvaise condition et pour pièces, à bon prix. Estimation gratuite. Pagette 1-514-554-8012 ou 378-4462

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS USAGÉS
Payons comptant.
CLOUTIER AUTO, 375-2424

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS en bonne ou mauvaise condition et pour pièces. Payons meilleur prix. Estimation gratuite. Inf.: 776-8185

B.M.B. AUTOS INC.

777-3737
DODGE RAIDER 87, aut., 4 cyl., 3,950\$
PONTIAC G/P LE 94, 4 p., full, 13,500\$
TEMPO 89, 4 p., aut., 3,200\$
SONATA 89, 4 p., man., 3,150\$
CORSIKA 88, 4 p., aut., 3,150\$
AEROSTAR 90, vitré, V6 aut., 7,750\$

CAMARO 1984, V6, aut., extra propre, peinture originale. Au 27 Mirabel à Granby. 378-6406

CHEVROLET IMPALA 68, super sport 454, à remonter ou pour pièces, bonne condition, 450\$. 263-7224

CHRYSLER ARIES K familiale, 1984, 74,000km, prix demandé 1,100\$ négociable. 375-3916

CHRYSLER LASER TURBO 1986, moteur refait, prix 2,800\$. Info: 534-2027 777-0207

DODGE SHADOW 1991, 4 portes, aut., air climatisé, 75,000 km, bal. de garantie. 777-0207

EAGLE TALON 1991, noir, 5 vit. cruise control, radio cassette Alpine, condition A-1, 120,000km. 10,800\$. Alex 776-7780

FIERO 1984, besoin d'ajustement de moteur, 800\$. **FORD 1947** 4 portes suicides, 1,500\$, beau projet. **FORD PANEL 1948**, "chopper de 4 po", projet à finir, 2,500\$. **OLDS 1941** 2 ptes, 3,500\$ ferme. Inf. 375-4585

FIREBIRD Formula 1978, 400 HP, 4 vit. original, classique, muscle car, très propre, 3,500\$ ou meilleure offre. Faut vendre. 777-1883

MÉCANIQUE 24\$ DE L'HEURE

Mécanique générale de tout genre, changement d'huile 15.99\$, prix imbattable. **SPECIAL 15%** de rabais sur freins, amortisseur et silencieux SI MENTIONNÉ. Garage J.P. 324 St-Jean-Baptiste, par Cowie. 777-2540

LA VOIX DE L'EST - Lundi 22 avril 1996

25

JEAN VERRIER

375-3633

ACHAT ET VENTE
2 ANS DE GARANTIE
DISPONIBLES
FINANCIEMENT SUR PLACE

AUTO
1992
INC.

*La meilleure
qualité
à prix compétitifs!*

- 1995 CHRYSLER SEABRING LXI,
2 p., aut., t. équipée, 19 000 km,
intérieur de cuir
- 1994 OLDSMOBILE ACHIEVAS,
4 p., V6, t. équipée, sièges
électriques, 53 000 km
- 1993 PONTIAC GRAND PRIX SE,
4 p., t. équipée, blanche
- 1993 CHEVROLET CAVALIER RS,
2 p., aut., climatisé, 68 300 km
- 1992 PONTIAC GRAN AM GT, 2 p.,
blanche, 5 vit., t. équipée,
78 000 km
- 1992 BUICK LESABRE LTD, 4 p.,
grise, comme neuve, t. équi-
pée, 78 000 km
- 1991 EAGLE TALON 4x4, turbo, 5
vit., blanche
- 1991 HONDA ACCORD EX, 4 p.,
aut., t. équipée
- 1991 NISSAN MICRA, 5 vit., blan-
che, 86 000 km
- 1991 PONTIAC SUNBIRD LE, 4 p.,
aut., climatisé
- 1991 CHEVROLET BLAZER, 4 p., t.
équipé
- 1990 CHEVROLET LUMINA, 4 p.,
V6, climatisé, 88 000 km
- 1990 FORD ESCORT LX, 4 p., UN
PRIX: 1 900 \$
- 1990 PONTIAC GRAND AM, 4 p.,
aut., 4 cyl., bleue
- 1990 GÉO TRACKER, décapotable,
5 vit., 5 900 \$
- 1990 DODGE SPIRIT LE, 4 p., aut.,
V6, t. équipée
- 1990 PLYMOUTH VOYAGEUR SE,
V6, climatisé, 5 pass.
- 1990 CHRYSLER DYNASTIE, 4 p.,
V6, t. équipée
- 1990 PONTIAC GRAND PRIX LE,
4 p., noire, 104 000 km
- 1990 DODGE SHADOW, 4 p., aut.,
climatisé
- 1990 BUICK LESABRE LTD, 4 p.,
bleue, t. équipée, comme neuve!
- 1990 CHRYSLER DAYTONA, blan-
che, V6, aut., très belle auto
sport
- 1989 VOLKS JETTA, 4 p., turbo die-
sel, 5 vit., 4 900 \$
- 1989 DODGE SPIRIT, 4 p., aut., vé-
hicule parfait
- 1989 ISUZU TROOPER XS, 4 p., 4
cyl., 5 vit.
- 1989 HONDA ACCORD EX, 4 p., 5
vit., 119 000 km
- 1989 CHEVROLET EUROSPORT fa-
miliaire, V6, t. équipée
- 1989 CHEVROLET CORSICA LTD,
4 p., V6, t. équipée
- 1988 OLDS CUTLASS SUPRÊME
SL, 2 p., aut., t. équipée
- 1988 FORD F150, 6 cyl., 5 vit.,
100 000 km, comme neuf
- 1988 OLDS CALAIS, 2 p., 4 cyl.,
aut., clim., du jamais vu!
- 1988 VOLKS FOX GLS, 4 p., 5 vit.,
blanche
- 1988 GMC SAFARI CARGO, 4 cyl.,
automatique
- 1988 PLYMOUTH HORIZON, 4 p.,
aut., comme neuve, un prix 1
900 \$
- 1987 CHEVROLET CELEBRITY,
4 p., 4 cyl., très propre
- 1985 PLYMOUTH RELIANT, 2 p.,
aut., 1 propriétaire

**OUVERT LES SAMEDIS
de 10 h à 16 h**

Plus de 50 véhicules en inventaire

1592 Principale
(chemin St-Paul)
GRANBY
375-3633

L129759

370 AUTOS

TAURUS L 1992, A-1, bien équipé, comme
neuve, 78,000km, 6 cyl. 3 L. Pas de TPS
Inf. 379-5217

VW PASSAT GL 1993, turbo diesel, A/C,
mécanique A1, un seul prop. non-fumeur,
très propre, dossier d'entretien complet,
doit vendre! 534-0672 sem. après 18h et
fin de sem. après 14h.

1993 OLDSMOBILE ACHIEVA SC Squad4,
hp 170, 2 portes, tout équipée, excellente
condition; aussi 1975 MGB, convertible,
excellente condition. 534-5177

PIERRE BOIVIN AUTO Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553

- 1994 MERCURY TOPAZ 4 ptes, 5 vit. bijou
- 1992 CHRYSLER Dynasty LE V6, t-équipée
- 1992 PONTIAC Lemans SE, 4 ptes, man.
- 1992 FORD Festiva, 4 cyl. 5 vit. GL sport.
- 1991 FORD Thunderbird LX, V6, aut.
- 1991 MERCURY SABLE GS, t-équipée.
- 1991 FORD TAURUS 4 ptes, aut., V6, 3 L.
- 1991 FORD ESCORT LX, 4 ptes, 5 vit. air.
- 1991 PONTIAC Firefly, LE, décap., 5 vit.
- 1991 SUZUKI Sidekick JX, décap., aut.
- 1991 CHRYSLER DYNASTY, V6, t-équipé.
- 1991 CHEV. SPRINT, 5 vit., bal. gar.
- 1990 FORD Probe, aut. bien équip.
- 1990 FORD T-BIRD V6, 3.8, aut., t-équip.
- 1990 Suzuki Swift 2 p. 5 vit. 4 cyl. t-propre
- 1990 VOLKSWAGEN JETTA, modèle Flair,
4 ptes, 5 vit., tout équipé.
- 1989 VAN Aérostar XL 7 pass.
- 1989 GEO TRACKER 4x4, 5 vit. toit dur.
- 1989 HYUNDAI SONATA 4 ptes, aut.
- 1989 CHRYSLER DAYTONA ES, exc. cond.
- 1989 MERCURY Topaz, 4 p. 5 vit. air.
- 1989 VOLKS Jetta, 4 ptes, aut. air, t-équip.
- 1989 HYUNDAI Excel CX, 2 p. 5 vit. t-prop.
- 1989 HYUNDAI EXCEL CXL 4 ptes, autom.
- 1989 MAZDA 626 LX, 4 ptes, aut. t-équip.
- 1988 FORD Tempo L, 4 ptes, autom.
- 1987 OLDS CALAIS, V6 aut.
- 1987 FORD Ranger 4 cyl., 5 vit.

OUVERT SAMEDI 10 h à 16 h

371 MACHINERIES

A VENDRE PRESSE À FOIN, M.F. 124,
avec lance-balles 22, très propre, 1,750\$.
Inf. 514-375-4356

CHARRUE M.F., 4 raies, 16 po, haut déga-
gement, semi-portée. Piqueteuse 20', In-
ter, bonne condition, 650\$. 379-5217

MACHINE À PUIITS 22 série 2, montée sur
système hydraulique, sur camion 10 roues
GMC 1978, le tout en bonne condition.
Info: 372-0761

Ville de Joliette

APPEL D'OFFRES

73199

Clôture: 08-05-96 à 16 h

• Pavage

Pour recevoir les informations
concernant cet appel d'offres,
contactez le Centre d'Information
Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des Affaires municipales

Ville de St-Jérôme

APPEL D'OFFRES

73212

Clôture: 01-05-96 à 11 h

• Agrandissement des locaux
administratifs au garage municipal

Pour recevoir les informations
concernant cet appel d'offres,
contactez le Centre d'Information
Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des Affaires municipales

Ville de Bois-des-Filion

APPEL D'OFFRES

73195

Clôture: 03-05-96 à 11 h

• Éclairage de rue

Pour recevoir les informations
concernant cet appel d'offres,
contactez le Centre d'Information
Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des Affaires municipales

CETTE SEMAINE CHEZ TRIANON

Du presque neuf à prix écono



1996 BUICK LESABRE LTD
11 000 km, tout équipée, bal.
de garantie 3 ans/60 000 km
de GM



1995 GMC SONOMA
4 cylindres, 5 vit., 6 000 km,
protecteur de boîte, syst. anti-
vol, bal. de garantie 3 ans/
60 000 km



1994 PONTIAC TRANS-AM
aut., 9 000 km, toit en T, tout
équipée, bal. de garantie de 4
ans ou 100 000 km de GM



1994 PONTIAC FIREFLY
noire, 5 vit., 40 000 km, bal.
de garantie de 3 ans ou
60 000 km de GM



1994 MAZDA 626 LX CRONOS
aut., 43 000 km, coul. taupe,
tout équipée, bal. de garantie
Mazda 5 ans/100 000 km



1993 MAZDA MPV
93 000 km, tout équipé, bal. de
garantie jusqu'à 160 000 km/
année ill.



1990 TOYOTA TERCEL DX
25e anniversaire, 5 vit., servo-
direction, rég. de vit., radiocas-
sette, 84 000 km. Véhicule uni-
que!



1992 CHEVROLET CAVALIER RS
V6, aut., clim., verrouillage
élect. des portes, radiocasset-
te, 84 000 km

NOUVELLEMENT ARRIVÉS

1992 NISSAN
SENTRA
automatique, 64 000 km

1990 SUZUKI
SIDEKICK
vert, 73 000 km

Le Trianon
GRANBY AUTO

922 Principale
Granby
378-9063

L119709

Ville de Mirabel

APPEL D'OFFRES

73149

Clôture: 06-05-96 à 10 h

Projet # X351110/110N7819

• Postes de pompage

Pour recevoir les informations
concernant cet appel d'offres,
contactez le Centre d'Information
Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des Affaires municipales

Municipalité de Port Cartier

APPEL D'OFFRES

73148

Clôture: 13-05-96 à 15 h

Projet # 1171-422

• Réfection du boulevard

Pour recevoir les informations
concernant cet appel d'offres,
contactez le Centre d'Information
Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des Affaires municipales

Ville de Dollard-des-Ormeaux

APPEL D'OFFRES

73153

Clôture: 02-05-96 à 11 h

Projet: #492

• Aménagement de terrains
de tennis

Pour recevoir les informations
concernant cet appel d'offres,
contactez le Centre d'Information
Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des Affaires municipales

Ville de Eaton

APPEL D'OFFRES

73056

Clôture: 06-05-96 à 16 h

• Fourniture, épandage
d'abat-poussière

Pour recevoir les informations
concernant cet appel d'offres,
contactez le Centre d'Information
Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des Affaires municipales

Ville de Charny

APPEL D'OFFRES

72905

Clôture: 07-05-96 à 14 h

• Démolition d'un réservoir d'eau

Pour recevoir les informations
concernant cet appel d'offres,
contactez le Centre d'Information
Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des Affaires municipales

Ville de Brossard

APPELS D'OFFRES

73155

Clôture: 07-05-96 à 11 h

Projet: #6050-PA

• Entretien/surveillance de l'Aréna

Projet: #6051-PA

• Concession de l'alimentation du
casse-croûte

Pour recevoir les informations
concernant cet appel d'offres,
contactez le Centre d'Information
Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des Affaires municipales

Ville de Brossard

APPELS D'OFFRES

73154

Clôture: 07-05-96 à 11 h

Projet: #96-01

• Installation d'aqueduc/réfection
de pavage

Projet: #96-03

• Travaux de pavage,
couche d'usure

Pour recevoir les informations
concernant cet appel d'offres,
contactez le Centre d'Information
Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des Affaires municipales

VENDRE... ACHETER... LOUER... ÉCHANGER.
Il y a une rubrique
pour vous dans les
PETITES ANNONCES
CLASSÉES
de LA VOIX DE L'EST

375-8888 La Voix de l'Est



LA VOIX DE L'EST — lundi 22 avril 1996

27

22

22

22

"U" PLUS

NOUVEAU CONCEPT POUR VÉHICULES D'OCCASION

- Satisfaction garantie ou argent remis*
- Tous nos véhicules ont une garantie minimum de bon fonctionnement de 3 mois.
- Tous nos véhicules partent avec un plein d'essence
- Tous nos véhicules ont une vérification en 100 points.



91 SONATA GL, aut., bal. gar.



92 FORD EXPLORER XLX, 4 x 4, cuir, t. équipé



91 SONATA GLS, aut., blanche, t. équipée



87 SPRINT, 5 vit., seulement 30 000 km, en spécial !



89 EXCEL, 5 vit., en spécial !



90 EXCEL CXL, 4 portes, 5 vit., entretenue par mécanicien Hyundai



92 CAVALIER, familiale, aut., clim., radiocassette



91 BLAZER, 4 x 4, une perle, en spécial !



89 TOYOTA TERCEL, 5 vit., bien entretenue



91 SCOUPE LS, aut., toit ouvrant, «mags», vitres élect., bon kilométrage



87 VOYAGER, aut., 4 pneus neufs, bonne mécanique, faut vendre !



93 SONATA GLS, V-6, t. équipée, gar. Hyundai 5 ans kilométrage illimité



94 ELANTRA GL, aut., clim., rég. vit., gar. 5 ans kilométrage illimité



93 SCOUPE TURBO, 5 vit., 32 000 km, gar. Hyundai. Bijou!



90 TOYOTA TERCEL, man., très propre



95 ELANTRA GL, seulement 17 000 km. À qui la chance!



89 EXCEL Édition spéciale, 5 vit., très équipée, en spécial !



92 ELANTRA GLS. Aubaine! Aut., clim.

"U" PLUS

* Limite de 3 jours pour remettre le véhicule ou 300 km maximum. Une charge de 1 \$ par kilomètre est applicable.

1196 Principale, Granby 378-4666

HYUNDAI GRANBY

L129672



COMMISSION
SCOLAIRE
PROVENÇAL

APPEL D'OFFRES

Agrandissement et réaménagement intérieur
ÉCOLE P.G. OSTIGUY
1881, St-Paul
St-Césaire, Québec

PROPRIÉTAIRE	COMMISSION SCOLAIRE PROVENÇAL 1730, Avenue du Frère André St-Césaire, Québec	JOL 1T0
ARCHITECTES	GIROUX ET VADNAIS, ARCHITECTES 127, rue St-Charles St-Jean-sur-Richelieu, Québec	J3B 2C4
INGÉNIEUR EN STRUCTURE	MICHEL MÉNARD ET ASSOCIÉS 1010, rue Denicourt St-Césaire, Québec	JOL 1T0

La Commission Scolaire Provençal, Propriétaire, demande des soumissions pur les travaux d'agrandissement et de réaménagement intérieur à l'école P-G Ostiguy à St-Césaire, Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être consultés au bureau du Propriétaire et obtenus à partir du 22 avril 1996, contre un dépôt de cent dollars (100,00\$, incluant taxes), non remboursable. Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à la Commission Scolaire Provençal, 1730, Avenue du Frère André, St-Césaire, Québec, jusqu'à 14:00 heures, heure en vigueur localement, le 13 mai 1996, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de trente-cinq mille dollars (35 000,00 \$) à l'ordre de la Commission Scolaire Provençal ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services.

Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat. Seuls les cautionnements émis par des compagnies détenant un permis d'assureur au Canada sont considérés acceptables aux termes des documents d'appel d'offres.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat les soumissions des entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec ou lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant la licence requise en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction (L.R.Q., c.Q-1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission. Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires en vigueur depuis le 16 août 1990.

Le Propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues. Une visite des lieux est prévue mercredi, le 01 mai 1996 à 15:30 heures.

Madame Denise Renaud
Directrice Générale

Municipalité de
Havre-St-Pierre

APPEL D'OFFRES

73152

Clôture : 16-05-96 à 15 h

- Pose de conduites d'aqueduc et égouts

Pour recevoir les informations concernant cet appel d'offres, contactez le Centre d'Information Electronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des Affaires municipales.

Ville de Laprairie

APPEL D'OFFRES

73227

Clôture : 07-05-96 à 11 h

Projet # 9602-G

- Réfection de pavage/bordures/trottoirs

Pour recevoir les informations concernant cet appel d'offres, contactez le Centre d'Information Electronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des Affaires municipales.

Ville de St-Colomban

APPEL D'OFFRES

73239

Clôture : 03-05-96 à 11 h

Projet : #4937-5054-5086

- Travaux de voirie

Pour recevoir les informations concernant cet appel d'offres, contactez le Centre d'Information Electronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des Affaires municipales.

LA VOIX DE L'EST — lundi 22 avril 1996

28

41/ C405562



SAUTONS
EN COEUR

Au cœur de la solution!

Tél. : (819) 562-7942 Téléc. : (819) 564-0690

Au Québec,
50 000 élèves
font le saut vers
la santé.
Appuyez-les!



FONDATION
DES MALADIES
DU COEUR
DU QUÉBEC

COMBATTRE LES VIOLATIONS ET NON LES SUBIR



CHINE

Bao Ge, condamné à trois ans de camp de travail. Délit: avoir voulu former une organisation de défense des droits de la personne.

AMNISTIE
INTERNATIONALE

(514) 766-9766



À tous les contribuables de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska

AVIS PUBLIC EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée, secrétaire-trésorière de la Municipalité régionale de comté de la Haute-Yamaska, que les immeubles ci-après décrits seront vendus à l'enchère publique, conformément aux dispositions des articles 1022 et suivants du Code municipal, en la salle des délibérations du conseil de la M.R.C. située au 739 de la rue Dufferin à Granby, comté de Shefford, le **JEUDI 13 JUIN 1996**, à **DIX heures (10 h 00)** de l'avant-midi, pour satisfaire au paiement des taxes municipales et/ou scolaires avec intérêts, plus les frais subséquemment encourus, à moins que lesdites taxes, intérêts et dépenses ne soient payés avant la vente.

Conditions de vente:

L'immeuble est adjugé au plus haut enchérisseur. L'acquéreur devra payer séance tenante selon l'un des modes ci-après énumérés: en monnaie légale du Canada, au moyen d'un chèque visé ou certifié, d'un mandat de banque ou de poste, ou par chèque garanti par une lettre de cautionnement irrévocable émise par une institution financière ayant place d'affaires au Québec. L'acquéreur devra de plus avoir en sa possession deux pièces d'identité, en plus de fournir les renseignements suivants:

1. Pour une personne physique: son nom, la date et le lieu de sa naissance ainsi que l'adresse de sa résidence;
 2. Pour une personne morale: le nom, la forme juridique qu'elle emprunte et la loi en vertu de laquelle elle a été constituée, l'adresse de son siège et, s'il y a lieu, le nom et l'adresse de l'établissement directement intéressé;
 3. Pour une société ou une association: le nom, la forme juridique qu'elle emprunte et son adresse;
 4. Pour l'État: le nom et l'adresse de l'autorité administrative visée.
- Toute personne visée aux paragraphes 2 à 4 précités devra de plus être munie d'un extrait de résolution confirmant son pouvoir d'acquiescer l'immeuble vendu.

	NO DE RÔLE	LOTS	RANG	CADASTRE	TAXES MUN.	TAXES SCOL.	TOTAL
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE GRANBY							
EMILIE THIBODEAU	6231-04-5517	816-18	9	Granby	1 485,34 \$	751,82 \$	2 237,16 \$
PAUL-EMILE GAGNE	6432-80-8084	802-155	9	Granby	803,12 \$	470,03 \$	1 273,15 \$

Désignation:

Un terrain vacant situé dans la municipalité du Canton de Granby, province de Québec, connu et désigné comme étant une partie du lot HUIT CENT DEUX (Pte 802) aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Granby, division d'enregistrement de Shefford. De figure rectangulaire, mesurant cent pieds (100,0 pi.), plus ou moins, dans ses lignes nord et sud, et soixante pieds (60,0 pi.) dans ses lignes est et ouest. Borné à l'ouest par le lot 802-155; au nord et au sud par d'autres parties du lot 802; et à l'est par la rue Reynolds. La ligne nord de la partie du lot 802 est la prolongation en ligne droite vers l'est de la ligne nord du lot 802-155. La ligne sud de la partie du lot 802 est la prolongation en ligne droite vers l'est de la ligne sud du lot 802-155. La ligne ouest de la partie du lot 802 est la ligne est du lot 802-155. La ligne est de la partie du lot 802 est l'emprise ouest du chemin public.

MUNICIPALITÉ DE LA PARROISSE DE SAINT-ALPHONSE

SUCCESSION RACHEL D'ARCY LAFLAMME	5416-42-1535	P 608		Farnham est	93,45 \$	18,66 \$	112,11 \$
-----------------------------------	--------------	-------	--	-------------	----------	----------	-----------

Désignation:

Un terrain faisant partie du lot SIX CENT HUIT (P 608) aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Farnham Est, décrit et borné comme suit: Commencant sur le côté sud du chemin "rang Magenta" à la ligne est du lot 608; de là, vers l'ouest, longeant ledit chemin public, une distance de deux cent trente-cinq pieds, de là, tournant vers le sud jusqu'à la rivière Yamaska, une distance de quatre-vingt-trois pieds; de là, suivant la rive de ladite rivière, jusqu'à la ligne est du lot 608; de là, au point de départ, une distance de trente pieds.

Borné au nord par le chemin public, au sud par la rivière Yamaska, à l'est par la ligne est du lot 608, à l'ouest par le lot P 608.

REGIS GAGNON	5623-39-9050	P 375	4	Granby	758,68 \$	479,95 \$	1 238,63 \$
--------------	--------------	-------	---	--------	-----------	-----------	-------------

Désignation:

Un terrain connu et désigné comme étant une partie du lot TROIS CENT SOIXANTE-QUINZE (P.375) au cadastre officiel du Canton de Granby, division d'enregistrement de Shefford, ledit terrain étant décrit comme suit:

Commencant au point d'intersection de la ligne est du lot 375 avec une ligne parallèle et située à une distance de vingt-cinq pieds (25,0 pi) au nord de l'axe central du rang Viens tel qu'il existe actuellement; de ce point de départ, vers l'ouest, longeant l'emprise du chemin public, une distance de deux cents pieds et quatre-vingt-six centièmes (200,86 pi.); de là, vers le nord, parallèlement à la ligne est du lot 375, une distance de cent dix-neuf pieds et quarante-six centièmes (119,46 pi.); de là, vers l'est, parallèlement au chemin public (rang Viens), une distance de soixante-dix-neuf pieds et cinquante et un centièmes (79,51 pi.); de là, vers le nord parallèlement à la ligne est du lot 375, une distance de soixante-dix huit pieds (78,0 pi.); de là, vers l'est, une distance de cent vingt pieds (120,0 pi) jusqu'à la ligne est du lot 375; de là, vers le sud longeant la ligne est du lot 375, une distance de cent quatre-vingt-cinq pieds (185,0 pi.) pour revenir au point appelé point de départ.

Contenant une superficie de trente-deux mille deux cent quatre-vingt-treize pieds carrés (32 293,0 pi²) ou trois mille mètres carrés (3 000 m²).

Borné comme suit: vers le nord et l'ouest par une autre partie du lot 375 utilisée comme emprise du chemin public; vers l'est par le lot 374. Avec bâtisses dessus construites, notamment une maison portant le numéro 155 rang Viens à Saint-Alphonse et avec toutes les servitudes attachées audit immeuble, notamment une servitude au profit d'Hydro-Québec. Tel qu'il appert d'un certificat de localisation préparé par M. Jacques Bonneau, arpenteur-géomètre, le 8 novembre 1985 sous le numéro 4 524 de son répertoire.

MUNICIPALITÉ DU CANTON DE SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON

SUCCESSION MICHEL WILSON	5941-42-2060	171 (rénové)		Parrisse de Sainte-Cécile-de-Milton	247,86 \$	188,09 \$	435,95 \$
SUCCESSION SOLIME PATENAUDE	6142-57-1040	233 (rénové)		Parrisse de Sainte-Cécile-de-Milton	42,33 \$	31,71 \$	74,04 \$

MUNICIPALITÉ DU CANTON DE SHEFFORD

171934 Canada inc.	7223-76-9508	797-113	4	Shefford	492,24 \$	162,52 \$	654,76 \$
171934 Canada inc.	7223-87-5775	797-106	4	Shefford	492,24 \$	162,52 \$	654,76 \$
171934 Canada inc.	7223-98-5478	797-104	4	Shefford	492,24 \$	162,52 \$	654,76 \$

Désignation:

Une parcelle de terrain de figure irrégulière, étant une partie du lot numéro HUIT CENT DEUX (802 partie), du cadastre officiel du Canton de Shefford, division d'enregistrement de Shefford, décrite comme suit:

Partant d'un point étant le coin nord-est du lot 797-105, appelé le point de départ; de là, vers le nord, suivant la limite est du lot 797, dans un gisement de 87°07'52", une distance de soixante-quatorze mètres et dix-neuf centièmes (74,19 m); de là, vers le sud, dans un gisement de 174°19'50", une distance de soixante-treize mètres et onze centièmes (73,11 m); de là, vers l'ouest, suivant la limite nord du lot 799, dans un gisement de 256°17'29", une distance de sept mètres et cinquante centièmes (7,50 m); de là, vers l'ouest, suivant la limite nord du lot 799, dans un gisement de 275°57'47", une distance de dix mètres et quarante-neuf centièmes (10,49 m), pour revenir au point de départ.

Cette partie du lot 802, ci-dessus décrite, est bornée comme suit: vers l'ouest par les lots 797-103 et 797-104; vers l'est par une autre partie du lot 802; vers le sud par le lot 799. Contenant en superficie six cent soixante mètres carrés et deux dixièmes (660,2 m.c.). Le tout tel qu'il appert d'une description technique préparée par André Scott, arpenteur-géomètre, le vingt-trois octobre mil neuf cent quatre-vingt-dix (23 octobre 1990), sous sa minute 152.

171934 Canada inc.	7223-78-9080	797-114	4	Shefford	492,24 \$	162,52 \$	654,76 \$
171934 Canada inc.	7223-89-7032	797-116	4	Shefford	492,24 \$	162,52 \$	654,76 \$
171934 Canada inc.	7223-99-5542	797-103	4	Shefford	492,24 \$	162,52 \$	654,76 \$
171934 Canada inc.	7223-79-9062	797-117	4	Shefford	492,24 \$	162,52 \$	654,76 \$
171934 Canada inc.	7223-95-0892	797-111	4	Shefford	492,24 \$	162,52 \$	654,76 \$
171934 Canada inc.	7224-80-0173	797-100	4	Shefford	532,31 \$	175,69 \$	708,00 \$
171934 Canada inc.	7223-85-5880	797-112	4	Shefford	492,24 \$	162,52 \$	654,76 \$
171934 Canada inc.	7223-97-7705	797-109	4	Shefford	492,24 \$	162,52 \$	654,76 \$
171934 Canada inc.	7224-80-9345	797-101	4	Shefford	492,24 \$	162,52 \$	654,76 \$

Désignation:

Une parcelle de terrain de figure irrégulière, étant une partie du lot HUIT CENT DEUX (802 partie), cadastre officiel du Canton de Shefford, division d'enregistrement de Shefford, municipalité du Canton de Shefford, et décrite comme suit:

Partant d'un point étant le coin est du lot 802-1 appelé point de départ et assumant la limite est dudit lot 802-1 comme ayant le gisement trois cent trente-huit degrés, zéro minute et quarante-trois secondes (338°00'43"); de là vers le sud, dans un gisement de cent quatre-vingt-douze degrés, treize minutes et cinq secondes (192°13'05"), une distance de cent soixante-cinq mètres et cinq centièmes (165,05 m); de là vers le nord-ouest, suivant la limite nord-est d'une rue projetée, dans un gisement de deux cent quatre-vingt-dix-neuf degrés, quarante et une minutes et quarante secondes (299°41'40"), une distance de soixante mètres (60,00 m); de là vers le nord, dans un gisement de trois cent quarante-sept degrés, quatorze minutes et cinquante-quatre secondes (347°14'54"), une distance de quatre-vingt-quatorze mètres et cinquante-six centièmes (94,56 m); de là vers l'est, suivant la limite sud du lot 802-1, dans un gisement de quatre-vingt-quatre degrés, zéro minute et quatre secondes (84°00'04"), une distance de soixante mètres et onze centièmes (60,11 m); de là vers le nord-est, suivant la limite du sud-est du lot 802-1, dans un gisement de quarante-six degrés, quatorze minutes et quarante et une secondes (46°14'41"), une distance de trente-six mètres et quarante et un centièmes (36,41 m); de là vers l'est, suivant la limite sud du lot 802-1, dans un gisement de soixante-dix degrés, six minutes et vingt-trois secondes (66°06'23"), une distance de vingt-trois mètres et vingt-trois centièmes (23,23 m), jusqu'au point de départ. Cette partie du lot 802, ci-dessus décrite est bornée comme suit: Vers le nord et le nord-ouest par le lot 802-1; vers l'est et l'ouest par d'autres parties du lot 802; vers le sud-ouest par une autre partie du lot 802 étant une rue projetée.

Le tout tel qu'il appert de la description technique préparée par André Scott, arpenteur-géomètre, le neuf octobre mil neuf cent quatre-vingt-onze (9 octobre 1991), sous le numéro 204 de son répertoire.

CHRISTIAN SIMARD ET LIZETTE PROULX	7324-11-1665	802-1	4	Shefford	561,02 \$	569,07 \$	1 130,09 \$
------------------------------------	--------------	-------	---	----------	-----------	-----------	-------------

Donné au Canton de Granby, ce quinzième (15e) jour du mois d'avril mil neuf cent quatre-vingt-seize (1996).

Johanne Gauvette
Secrétaire-trésorière



Association pulmonaire du Québec

4837, rue Boyer, Bureau 100
Montréal (Québec) H2J 3E6
(514) 596-0805

FAITS D'HIER

EPHEMERIDE
Le lundi 22 avril

Anniversaires historiques:

1995 -- Au Rwanda, des affrontements entre Hutus et Tutsis font plus de 2000 morts.

1975 -- Le Sud-Vietnam est submergé par les forces communistes et les premiers réfugiés vietnamiens arrivent aux Etats-Unis.

1971 -- Jean-Claude Duvalier succède à son père à la présidence de la République de Haïti.

1963 -- Lester Pearson devient premier ministre du Canada.

1960 -- La ville d'Herash, en Iran, est secouée par un séisme qui fait plus de 3000 morts.

1958 -- Georges-Emile Lapalme démissionne comme chef du Parti libéral du Québec.

1930 -- La France, la Grande-Bretagne, les Etats-Unis, l'Italie et le Japon signent à Londres un traité réglementant la guerre sous-marine et limitant le tonnage des porte-avions.

1898 -- L'arraisonnement d'un navire espagnol par un bateau américain déclenche la guerre hispano-américaine.

1822 -- L'armée turque s'empare de l'île grecque de Chio, dont les habitants sont massacrés ou vendus comme esclaves.

1737 -- La première forge canadienne voit le jour à Trois-Rivières, au Québec.

1670 -- Fondation de la compagnie de la Baie d'Hudson.

1529 -- Signature du traité de Saragosse qui définit les droits respectifs de l'Espagne et du Portugal dans le Pacifique.

1509 -- En Angleterre Henry VIII monte sur le trône.

1451 -- Naissance de la reine

Isabelle, qui allait payer le premier voyage en Amérique de Christophe Colomb.

Ils sont nés un 22 avril:

-- L'écrivain anglais Henry Fielding (1707-1754)

-- Le philosophe allemand Emmanuel Kant (1724-1804)

-- Madame de Stael (Germaine Necker), femme de lettres française (1766-1817)

-- Le compositeur allemand Richard Wagner (1813-1883)

-- L'homme d'état russe Vladimir Ilitch Oulianov, dit Lénine (1870-1924)

-- Le physicien Robert Oppenheimer (1904-1967)

-- L'ex-premier ministre de la Nouvelle-Ecosse John Buchanan (1931)

-- Le violoniste américain Yehudi Menuhin (1916)

-- L'acteur Jack Nicholson (1937)

-- Le sénateur John Buchanan (1931)

-- Le chanteur Glen Campbell (1938)

Ils nous ont quittés un 22 avril:

1994: l'ancien président américain Richard Nixon (1913)

1986: Mircea Eliade, écrivain et historien d'origine roumaine (1907)

La citation du jour:

«Si l'éclat de mille soleils devait fendre le ciel, ce serait comme le Tout Puissant dans toute sa splendeur... Je suis devenu la Mort, fossoyeuse des mondes.»
(J. Robert Oppenheimer citant les écrits hindous, lors de la première explosion d'une bombe atomique, le 16 juillet 1945.)

*I*l faut remettre nos pendules à l'heure. Les maladies du cœur et les artères bloquées ne concernent pas seulement les hommes. Les statistiques démontrent que les femmes sont tout autant menacées. En effet, les maladies cardiovasculaires et les accidents vasculaires cérébraux représentent 40 % des décès chez les Québécoises.



Pour connaître
les facteurs de risques,
communiquiez avec nous.

Tél. : (514) 871-1551
1 800 567-8563

Au cœur de la solution!

DÉCÈS



FOISY
Mme Yvette

À Granby le 19 avril 1996 à l'âge de 72 ans est décédée Mme Yvette Foisy, épouse en premières noces de feu Michel Beaudin et en secondes noces de feu Narcisse Lamoureux, demeurant au Centre d'Accueil Marie-Berthe Couture, 230 Ave des Erables à Granby.

Les funérailles auront lieu le **lundi 22 avril**. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin, Granby

Tél. : 372-4498 - Fax : 372-2738

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 10 h 30. Inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

À NOTER que Mme Yvette Foisy sera exposée dimanche de 14 à 17 et de 19 à 22 h. Ouverture des salons lundi, journée des funérailles, à 9h.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Huguette, Toronto; René (Lise Belval), Granby; Jacques, Vancouver; Violette (Renald Lachance); Micheline; Paul (Claudette Bouchard); Daniel (Sylvie Gariépy); Richard (Pierrette Lamoureux), tous de Granby; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

(20-22)



Blanchard
M. Georges

À Granby le 20 avril 1996 à l'âge de 56 ans est décédé M. Georges Blanchard.

époux de Rita Leroux, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mardi le 23 avril. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

tél: 372-4498
fax: 372-2738

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin. M. Georges Blanchard sera exposé lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture des salons mardi, journée des funérailles, à 8h30.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Rita. Ses enfants: Sylvie (Mario Laflamme) Granby; Josée (Mario Lussier) Roxton-Pond; Aline (Alphonse Carignan) Acton Vale. Ses petits-enfants: Katy, Mathieu, Jeffrey, Geneviève et Sébastien. Ses soeurs et frères et leurs conjoints: Gilberte (feu Georges McDuff) St-Paul d'Abbotsford; Noëlla (Jean-Marie Cloutier) Nicolet; Raoul (Jeannine Carignan); Germaine (Maurice Cloutier); Odette (André Leroux); Émile; Germain, tous de Granby; Eveline (Jacques Clément) Roxton Pond. Ainsi que de nombreux beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel des soins intensifs du Centre Hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à M. Georges Blanchard.

(22,23)



GENEST
Wellie

Au Centre hospitalier de Granby, le 13 avril 1996, est décédé M. Wellie Genest, à l'âge de 82 ans et 11 mois.

Un service sera célébré le **mardi 23 avril 1996**, à 16 h à l'église St-Luc de Granby. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu M. Mme Honoré Veilleux (Maria); Mme Alice Côté (feu Charles Côté); feu M.

Joe Genest; Mme Rose St-Cyr (feu Fred St-Cyr); feu M. Mme Donat Grondin (Laura); feu M. Mme Louis Gagnon (Rozilda); feu M. Gédéon Genest; feu Marguerite Martin; feu M. Arthur Martin; Ida Lacroix (feu François Lacroix) ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis.

(17-22)



MALBEUF
M. Marcel

Au Centre Hospitalier de Granby, le 18 avril 1996 à l'âge de 69 ans est décédé M. Marcel Malbeuf, époux de Bella Couture, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le **lundi 22 avril**. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin, Granby

Tél: 372-4498 - Fax: 372-2738

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 11 h.

A noter que M. Marcel Malbeuf sera exposé dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons, lundi, journée des funérailles, à compter de 9 h. Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du salon funéraire.

Outre son épouse Bella, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Richard de Granby; Lise (Louis Richard) de St-Hubert; François (Louise St-Amand) de Granby. Ses petits-enfants: Sandra Turcotte; Jean-Louis et Stéphanie Richard; Roxann; Sandie et Jessica Malbeuf. Ses soeurs et son frère: Réjeanne Malbeuf Brosseau; George-Aimé Malbeuf (Hortense Bessette), tous de Granby; Claire Malbeuf (Georges Barrette) de Repentigny. Ses belles-soeurs et son beau-frère: Rita Gince Malbeuf; Simone Couture Boucher, toutes deux de Granby; Béatrice Couture de Montréal; Roger Couture (Gisèle Paquette); Dora Beau regard Couture, tous de Granby; Jeanne d'Arc Lesieur Couture de Marieville; Yvette Jeanson Couture; Fernande Forand Couture, toutes deux de Granby, ainsi que ses oncles et tantes, plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

20-22



ROY
Ringuette
Mme Lumina

Est décédée à Cowansville, le 18 avril 1996 à l'âge de 73 ans et 6 mois, Mme Lumina Ringuette épouse de feu Pierre-Edmond Roy, demeurant à Cowansville.

La dépouille mortelle sera exposée à la

Résidence Funéraire
Gravel & Fils
825 Ave Bégin
Coin des Champs Élysées
Chicoutimi

le samedi 20 avril à compter de 19 heures.

Les funérailles auront lieu le **lundi 22 avril à 15 heures**, en l'église Ste-Claire, à Chicoutimi Nord.

Une messe commémorative sera chantée prochainement à Cowansville. L'inhumation aura lieu au cimetière Saguenay de St-Honoré. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Gisèle (Michel Gilbert); Denise (François Dubé); Jeannine (Jean-Pierre Tremblay); Henriette (Jean-Marc Boivin); Yolande (Otis Benoist); Adrien (Sylvie Tremblay); Yvon (France Lavoie); Yvan (Marlène Roy); Serge (Jacynthe Turcotte); Suzanne (Guy Lepage); Pierre (Céline Samson); Jacynthe (Denis Tremblay); Bruno (Carmen Brulotte); Nathalie (Serge Tremblay). Ses 33 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de feu William Ringuette (feu Brigitte Bouchard); feu Jean-Charles Ringuette (feu Claire Perreault); feu Adrien Ringuette (Jeannine Dufour); feu Jeannine Ringuette (feu Armand Simard); Fernande Ringuette (Gilles Morin) elle laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs et de nombreux parents et amis. Des dons en faveur de la Fondation du Québec des Maladies du coeur seraient appréciés.

(20-22)

REMERCIEMENTS

à la
VIERGE MARIE
pour la grâce obtenue

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

M.A.D.

2e Anniversaire
du décès de



M. Denis Sylvain
survenu le 22 avril 1994

Cher grand-papa,
Merci de bien veiller sur nous 3.
Nous pensons toujours à toi et nous t'aimons très fort.
Jofré, Anthony et Élodie.

412-C405581

1er Anniversaire
du décès de



Sophie Léveillé
survenu le 22 avril 1995

Pierre, Jacques, Marie

412-C405527

MAINTENANT À GRANBY
• Incinération

Le premier service de incinération, offert sans intermédiaire, pour la population de Granby et région.
Dans le respect et selon vos attentes.

JARDIN COMMÉMORATIF DE L'EST
• GRUBBY, 997, rue des Colomes (514) 777-1171
Crematorium

• BROMONT • GRANBY
• ROXTON-POND
• VALCOURT • WATERLOO

Dans le respect de vos attentes, de famille et famille.

Bessette & Fils

30 LA VOIX DE L'EST — lundi 22 avril 1996

Avec une
PETITE
ANNONCE
classée
dans
LA VOIX DE L'EST
ET
LE PLUS
Vous obtiendrez des résultats
INCOMPARABLES
C'est plus de
100 000 lecteurs
que vous rejoindrez

CONCLUSION
Vous n'aurez pas à la placer
nulle part ailleurs.

Pour rejoindre tout le monde d'un seul coup
UN SEUL NUMÉRO:
375-8888
La Voix de l'Est **Plus**

J. A. LeSieur Inc.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE-COLUMBARIUM

Depuis quatre générations
TOUT GENRE DE FUNÉRAILLES
SELON VOS VOLONTÉS
PRÉ-ARRANGEMENTS

Plus de 140 espaces de stationnement

J. A. LeSieur Inc.
60 boul. Pie IX, Granby (angle boul. Boivin)

777-1414

Une façon de mieux faire à meilleur prix

HOCKEY

CLASSEMENT

LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Parties d'hier non comprises

DEMI-FINALES
Quatre de sept

Vendredi, 19 avril
Hull 3 Beauport 5
(Beauport mène 3-0)
Chicoutimi 1 Granby 8
(Granby mène 3-0)

Dimanche, 21 avril
Granby à Chicoutimi
Beauport à Hull

Mardi, 23 avril
x-Hull à Beauport, 19h30
x-Chicoutimi à Granby, 19h30

Mercredi, 24 avril
x-Granby à Chicoutimi, 19h30
x-Beauport à Hull, 19h30
x-si nécessaire.

LES MENEURS - LHJM

Parties en soirée non comprises

Joueur	M	B	P	Pts
Rosa, Pavel Hul	16	12	21	33
Boudrias, Jason Chi	15	12	20	32
Ménard, Martin Hul	16	10	18	28
Delisle, Xavier Gra	13	8	20	28
McKay, Michael Chi	15	14	13	27
Trudel, Jean-Guy Hul	15	11	16	27
Goneau, Daniel Gra	14	10	16	26
Brousseau, David Gra	14	16	8	24
Roy, Stéphane VaO	13	9	15	24
Gratton, Benoît Gra	14	9	15	24
Chouinard, Martin Gra	14	13	10	23
Hamel, Denis Chi	15	9	14	23
Loder, Jeff Bea	12	10	11	21
Doig, Jason Gra	14	7	14	21
Dumont, Jean-Pierre VaO	13	12	8	20

MARQUEURS DES PRÉDATEURS

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	P	Pts	Pén
Xavier Delisle	8	21	29	2
Daniel Gouneau	10	16	26	28
David Brousseau	16	8	24	26
Martin Chouinard	13	10	23	21
Benoît Gratton	9	14	23	58
Jason Doig	7	14	21	82
Philippe Audet	7	12	19	22
Jimmy Drolet	3	12	15	18
J.-F. Tremblay	5	9	14	37
Francis Bouillon	1	12	13	18
J.-F. Brunelle	4	8	12	24
Georges Laraque	5	4	9	90
Samy Nasreddine	2	6	8	60
Michel Masse	2	4	6	21
Bard Sorlie	0	4	4	15
Todd Row	0	3	3	7
Christian Lefebvre	1	1	2	15
Kevin Bourque	0	2	2	24
Philippe Grondin	0	0	0	0
Jonathan Desrosches	0	0	0	0

LES GARDIENS

Gardien	G	P	N	Min	Ba	BI Moy.
Frederic Henry	7	1	0	445	13	2 175
Frederic Deschênes	5	1	0	391	18	0 276

CLASSEMENT

LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Partie en soirée non comprise

Première ronde
(Quatre de sept)

Vendredi, 19 avril
Chicago 3 Calgary 0
Detroit 4 Winnipeg 0
Washington 5 Pittsburgh 3
(Washington mène 2-0)

Samedi, 20 avril
Colorado 4 Vancouver 0
(Colorado mène 2-0)

Dimanche, 21 avril
Philadelphie 4 Tampa Bay 5
(Tampa Bay mène 2-1)

NY Rangers 2 Montréal 1
(Montréal mène 2-1)
Detroit 1 Winnipeg 4
(Detroit mène 2-1)
Chicago 7 Calgary 5
(Chicago mène 3-0)

Lundi, 22 avril
Pittsburgh à Washington, 19h30. (TSN)
Colorado à Vancouver, 22h30. (CBC)
Boston en Floride, 19h30.

Mardi, 23 avril
Toronto à St. Louis, 20h. (CBC)
Chicago à Calgary, 21h30. (CBC)
Detroit à Winnipeg, 20h30. (CBC)

NY Rangers à Montréal, 19h30. (SRC)
Philadelphie à Tampa Bay, 19h30. (TSN)

Mercredi, 24 avril
Pittsburgh à Washington, 19h30. (TSN)
Floride à Boston, 19h30.
x-si nécessaire.

LES MENEURS - LNH

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Peter Forsberg, Col	4	3	7
Valeri Kamensky, Col	2	5	7
Vincent Damphousse, Mil.	4	2	6
Joe Juneau, Wash	0	6	6
Petr Nedved, Pgh	4	0	4
Petr Bondra, Wash	2	2	4
Shayne Corson, StL	2	2	4
Sandis Ozolinsh, Col	2	2	4
Michal Pivonka, Wash	2	2	4
Joe Sakic, Col	2	2	4
Claude Lemieux, Col	1	3	4
Doag Gilmore, Tor	0	4	4
Wayne Gretzky, StL	0	4	4
Matt Sundin, Tor	3	0	3
Paul Coffey, Det	2	1	3
Dale Hawerchuk, Phi	2	1	3
Joe Murphy, Chi	2	1	3
Ray Sheppard, Flo	2	1	3
John Cullen, TB	1	2	3
Pat Falloon, Phi	1	2	3
Ron Francis, Pgh	1	2	3
Serguei Gonchar, Wash	1	2	3
Trevor Linden, Vtr	1	2	3
Eric Lindros, Phi	1	2	3
Alexander Mogily, Vtr	1	2	3
Scott Young, Col	0	3	3
Uwe Krupp, Col	0	3	3
Mario Lemieux, Pgh	0	3	3
Matthieu Schneider, Tor	0	3	3

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
25 Vincent Damphousse	4	3	7	0
8 Mark Resch	1	2	3	0
11 Sakic Kovru	1	1	2	2
22 Benoît Brunet	0	2	2	0
24 Lyle Odelein	1	0	1	2
28 Marc Boreau	1	0	1	2
18 Valeri Bure	0	1	1	4
27 David Wilkie	0	1	1	2
34 Peter Popovic	0	1	1	2
43 Patrice Brisebois	0	1	1	2
49 Brian Savage	0	1	1	0
77 Pierre Turgeon	0	1	1	0
5 Stéphane Quintal	0	0	0	2
6 Oleg Petrov	0	0	0	0
57 Chris Murray	0	0	0	4
30 Turner Stevenson	0	0	0	0
51 Andrei Kovalenko	0	0	0	2
35 Donald Brashear	0	0	0	0
53 Rory Fitzpatrick	0	0	0	0

LES GARDIENS

Gardien	G	P	N	Min	Ba	BI Moy.
41 J. Thibault	2	1	0	185	7	0 227

COUPE MIDGET AIR CANADA

Parties d'hier non comprises
tournoi à la ronde

Équipe	M	G	P	N	BP	BC	Pts
Thunder Bay	5	3	2	0	22	19	6
St-Foy	5	3	2	0	24	20	6
N Kamloops	4	2	2	0	18	13	4
Dartmouth	4	1	1	2	16	14	4
New Liskeard	4	1	2	1	14	24	3
Red Deer	4	1	2	1	11	13	3

Vendredi, 19 avril
North Kamloops 7 St-Foy 2
Dartmouth 4 Thunder Bay 2

Samedi, 20 avril
DEMI-FINALES
Kamloops 1 Ste-Foy 2
Red Deer 2 Thunder Bay 5

Dimanche, 21 avril
Partie pour la 3e place
Kamloops 3 Red Deer 1

GRANDE FINALE
Ste-Foy 6 Thunder Bay 4

CHAMPIONNAT MONDIAUX DE HOCKEY

A Vienne Groupe A

Dimanche, 21 avril
Allemagne 1 Russie 2
République tchèque 3 Suède 1

Canada 3 Slovaquie 3
Finlande 1 Norvège 1

Lundi, 22 avril
Autriche vs États-Unis, 10h
France vs Italie, 10h
Russie vs Slovaquie, 14h

Mardi, 23 avril
États-Unis vs Allemagne, 9h
Italie vs Norvège, 10h

Canada vs Autriche, 13h
Finlande vs République tchèque, 14h

Mercredi, 24 avril
Allemagne vs Canada, 9h
Suède vs France, 10h

Norvège vs République tchèque, 14h

Jeudi, 25 avril
Slovaquie vs Autriche, 10h
France vs Finlande, 10h
États-Unis vs Russie, 14h
Suède vs Italie, 14h

LES MENEURS-LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
T Gwynn SD	14	53	11	25	472
Joyner SD	16	60	13	28	467
Taubensee Cin	13	46	9	20	435
Klesko Atl	18	59	15	25	424
Bagwell Hou	17	60	15	23	383
Morris Cin	17	63	8	24	381
Hundley NYM	15	53	13	20	377
Lansing Mil	17	67	12	25	373
Burks Col	15	59	15	22	373
Piazza LA	17	68	5	25	368

Points: Williams, San Francisco, 17; Grudzielanek, Montréal, 15; Klesko, Atlanta, 15; Martin, Pittsburgh, 15; Bagwell, Houston, 15; Burks, Colorado, 15; Bonds, San Francisco, 15; Dykstra, Philadelphie, 15.

Points produits: Bonds, San Francisco, 19; Bagwell, Houston, 17; Bichette, Colorado, 17; Bell, Houston, 16; Alou, Montréal, 16; Hundley, New York, 16.

Coups sûrs: Joyner, San Diego, 28; Grudzielanek, Montréal, 27; Hunter, Houston, 26; Bell, Houston, 26; McRae, Chicago, 26; Lansing, Montréal, 25; Klesko, Atlanta, 25; Piazza, Los Angeles, 25; Grace, Chicago, 25; T. Gwynn, San Diego, 25.

Doubles: Joyner, San Diego, 10; Berry, Houston, 9; Lansing, Montréal, 8; Brogna, New York, 7; Bell, Houston, 7; Taubensee, Cincinnati, 7; Caminiti, San Diego, 7.

Triples: DeShields, Los Angeles, 3; Johnson, New York, 3; Dykstra, Philadelphie, 3; Branson, Cincinnati, 2; Clayton, St. Louis, 2; Bell, Houston, 2; Henderson, San Diego, 2.

Circuits: Klesko, Atlanta, 8; Hundley, New York, 7; Sheffield, Floride, 7; Bagwell, Houston, 6; Bonds, San Francisco, 6.

Buts volés: McRae, Chicago, 9; DeShields, Los Angeles, 7; Hunter, Houston, 6; Clayton, St. Louis, 6; Whiten, Philadelphie, 6.

Lanceurs (3 décisions): Al Benes, St. Louis, 3-0, 1.000, 2.42; Foster, Chicago, 3-0, 1.000, 6.86; Wagner, Pittsburgh, 3-0, 1.000, 77; Hamilton, San Diego, 3-1, .750, 5.32; Schorek, Cincinnati, 3-1, .750, 4.01; Rojas, Montréal, 3-1, .750, 3.48; Smoltz, Atlanta, 3-1, .750, 2.35; Leiter, Floride, 3-1, .750, 2.81.

Retraits: Smoltz, Atlanta, 35; Nomo, Los Angeles, 31; Al Benes, St. Louis, 28; Neagle, Pittsburgh, 28; Fernandez, Philadelphie, 26; Martinez, Montréal, 25; Leiter, Floride, 25.

Victoires protégées: Wohlers, Atlanta, 5; Brantley, Cincinnati, 5; Eckersley, St. Louis, 5; Bottalico, Philadelphie, 4; Leskovic, Colorado, 4; Jones, Houston, 3; Hoffman, San Diego, 3; Beck, San Francisco, 3; Worrell, Los Angeles, 3.

Buts volés: McRae, Chicago, 9; DeShields, Los Angeles, 7; Hunter, Houston, 6; Clayton, St. Louis, 6; Whiten, Philadelphie, 6.

Lanceurs (3 décisions): Al Benes, St. Louis, 3-0, 1.000, 2.42; Foster, Chicago, 3-0, 1.000, 6.86; Wagner, Pittsburgh, 3-0, 1.000, 77; Hamilton, San Diego, 3-1, .750, 5.32; Schorek, Cincinnati, 3-1, .750, 4.01; Rojas, Montréal, 3-1, .750, 3.48; Smoltz, Atlanta, 3-1, .750, 2.35; Leiter, Floride, 3-1, .750, 2.81.

Retraits: Smoltz, Atlanta, 35; Nomo, Los Angeles, 31; Al Benes, St. Louis, 28; Neagle, Pittsburgh, 28; Fernandez, Philadelphie, 26; Martinez, Montréal, 25; Leiter, Floride, 25.

Victoires protégées: Wohlers, Atlanta, 5; Brantley, Cincinnati, 5; Eckersley, St. Louis, 5; Bottalico, Philadelphie, 4; Leskovic, Colorado, 4; Jones, Houston, 3; Hoffman, San Diego, 3; Beck, San Francisco, 3; Worrell, Los Angeles, 3.

CLASSEMENT

Parties en soirée non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Baltimore	11	6	647	—
New York	8	7	533	2 1/2
Toronto	8	9	471	3 1/2
Detroit	8	11	421	4 1/2
Boston	3	15	167	9

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Baltimore	11	6	647	—
New York	8	7	533	2 1/2
Toronto	8	9	471	3 1/2
Detroit	8	11	421	4 1/2
Boston	3	15	167	9

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Cleveland	10	6	625	—
Milwaukee	10	6	625	—
Chicago	8	8	500	1 1/2
Minnesota	7	9	438	3
Kansas City	5	13	278	5 1/2

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Texas	13	4	785	—
Seattle	12	6	667	1 1/2
Californie	9	8	529	4
Oakland	6	10	375	6 1/2

SECTION NORD-OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Scott, Tim	0	0	8.1	3 8 0.00
Manuel, Barry	1	0	13.0	6 14 1.38
Dual, Omar	0	0	11.1	6 11 2.39
Fasero, Jeff	1	2	24.0	5 21 3.00
Rojas, Mel	3	1	10.1	5 17 3.50
Rueter, Kirk	1	1	14.2	4 4 3.32
Martinez, Pedro	1	1	24.0	6 25 8.77
Dyer, Mike	1	0	9.1	4 7 5.81
Cormier, Rhael	0	1	13.0	7 11 6.23
Veres, Dave	1	0	1.2	7 10 7.33

New York à Kansas City, 20h05.
(Cone 2-1 vs Appier 1-2)
Chicago au Texas, 20h35.
(Fernandez 2-1 vs Witt 2-0)
Detroit en Californie, 22h05.
(Lira 1-2 vs Finley 3-1)
Milwaukee à Oakland, 22h05.
(Bones 1-2 vs Reyes 1-3)
Toronto à Seattle, 22h05.
(Quantrill 0-3 vs Hitchcock 3-0)

Mardi, 23 avril
Boston au Minnesota, 13h15.
Chicago au Texas, 14h05.
Milwaukee à Oakland, 15h15.
Baltimore à Cleveland, 19h05.
New York à Kansas City, 20h05.

LES MENEURS-LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Thomas CW	16	64	13	24	375
Seitzer Mil	15	54	11	20	370
Alomar Bal	16	60	12	22	367
Molitor Min	15	60	10	22	367
O'Neill NY	13	52	7	19	365
Anderson Bal	16	61	15	22	361
Rodriguez Tex	16	59	14	21	356
Clark Tex	16	54	15	19	352
Greer Tex	16	61	10	21	344
Brosius Oak	15	53	12	18	340

Points: Hamilton, Texas, 18; Martinez, Seattle, 17; Nieves, Detroit, 15; Curtis, Detroit, 15; Vaughn, Milwaukee, 15; Anderson, Baltimore, 15; Clark, Texas, 15; Tettelette, Texas, 15; Nixon, Toronto, 15.

Points produits: Gonzalez, Texas, 21; Fielder, Detroit, 21; Fryman, Detroit, 18; Vaughn, Milwaukee, 18; Seitzer, Milwaukee, 17; Delgado, oronto, 16; Wilk, Seattle, 16; Berro, Oakland, 16; Clark, Texas, 16.

Coups sûrs: Curtis, Detroit, 24; Lewis, Detroit, 24; Thomas, Chicago, 22; Nieves, Detroit, 22; Alomar, Baltimore, 22; Anderson, Baltimore, 22; Martinez, Seattle, 22; Molitor, Minnesota, 22.

Doubles: Rodriguez, Seattle, 9; Martinez, Seattle, 9; Nieves, Detroit, 8; Greer, Texas, 7; Alomar, Baltimore, 7; Rodriguez, Texas, 6; Baerga, Cleveland, 6; Ripken, Baltimore, 6.

Triples: Durham, Chicago, 2; Meares, Minnesota, 2; Valentin, Milwaukee, 2.

Circuits: Fielder, Detroit, 9; Vaughn, Milwaukee, 7; Anderson, Baltimore, 7; Thomas, Chicago, 6; Belle, Cleveland, 6; Griffey Jr, Seattle, 6.

Buts volés: Lofton, Cleveland, 13; Goodwin, Kansas City, 12; Hoesy, Boston, 5; Battle, Oakland, 4; Curtis, Detroit, 4; Knoblauch, Minnesota, 4; Nixon, Toronto, 4.

Lanceurs (3 décisions): Karchner, Chicago, 3-0, 1.000, 1.59; Pettitte, New York, 3-0, 1.000, 2.63; Hitchcock, Seattle, 3-0, 1.000, 2.51; Pavlik, Texas, 3-0, 1.000, 4.76; McDonald, Milwaukee, 3-0, 1.000, 1.80; Johnson, Seattle, 3-0, 1.000, 2.48.

Retraits: Johnson, Seattle, 41; Guzman, Toronto, 31; Appier, Kansas City, 28; Fernandez, Chicago, 26; Finley, Californie, 25; Radke, Minnesota, 24; Alvarez, Chicago, 24.

Victoires protégées: Percival, Californie, 5; Stevens, Minnesota, 4; Hernandez, Chicago, 4; Mesa, Cleveland, 4; Vosberg, Texas, 4; Myers, Baltimore, 4; Timlin, Toronto, 3; Montgomery, Kansas City, 3; Hennehan, Texas, 3.

RENDREMENT DES EXPOS

Partie d'hier non comprise



Marc Messier a célébré le premier but des siens, en première période hier, en se jettant dans les bras d'Adam Graves (numéro 9), auquel il venait de faire une passe. Les deux joueurs ont plus tard été les artisans du but victorieux.

photo Presse canadienne

Les Rangers retrouvent leur «Messie»

Le Canadien battu 2-1 par un Messier magistral

François Lemenu

MONTRÉAL
Presse canadienne

Pouvait-on réellement croire que le Canadien allait balayer la série face aux Rangers de New York ?

Après deux défaites encaissées à New York, les Rangers ont remis les pendules à l'heure en remportant une victoire de 2-1, hier, au Centre Molson, dans le troisième match de cette série quart de finale de l'Association Est. La quatrième rencontre aura lieu, demain, à Montréal.

Les Rangers se devaient de l'emporter. Hier, ils ont pu miser sur Mark Messier et Brian Leetch, les deux vedettes new-yorkaises étant visiblement remises de leurs blessures. Messier a d'ailleurs participé aux deux buts des Rangers marqués par Adam Graves. Il a également été impeccable en défensive. Quant à Leetch, il amorcé plusieurs attaques, ce qu'il n'avait pu faire au Madison Square Garden.

Mark Recchi a inscrit l'unique but du Canadien, qui semble encore allergique à son nouveau domicile.

Jocelyn Thibault a fait face à 35 tirs et il a été très solide. En revanche, Pierre Turgeon n'a pas été très visible. Encore une fois. Pourtant, le Tricolore aurait eu besoin d'un but de son capitaine. Le public ne l'a d'ailleurs pas ménagé.

Stéphane Quintal n'a pu terminer le match après avoir été ébranlé par une mise en échec de Shane Churla. Il devrait être à son poste mardi.

«On ne s'attendait pas à ce que la série soit facile, a déclaré Vincent Damphousse. Les Rangers ont des joueurs de caractère et ils

ont bien joué», a-t-il ajouté.

Comme Damphousse, Lyle Odelein n'a jamais cru que le Canadien allait balayer la série.

«Ceux qui ont cru qu'on allait éliminer les Rangers en quatre matches vivent sur une autre planète. Ces gars-là ont du cœur. Ils ont du caractère. Ils ont amplement mérité la victoire», a commenté le défenseur du Tricolore.

Une belle ovation

Mario Tremblay a obtenu l'ovation qu'il avait souhaitée lorsque ses joueurs ont sauté sur la glace. Ceux-ci ont répondu en amorçant le match de belle façon. Mais les Rangers ont su garder la tête froide malgré les trois pénalités qu'ils ont dû écarter tôt dans la rencontre.

A leur tour, les Rangers ont pu déployer leur attaque massive. Graves en a profité pour inscrire les deux buts des visiteurs, chaque fois avec l'aide de Mark Messier. Le premier à 15:30 d'un tir des poignets dirigé depuis l'enclave, le second à 17:50 lors d'une mêlée devant le filet de Jocelyn Thibault.

Recchi a réduit l'écart avant la fin de l'engagement en complétant

un bel échange de Turgeon et Damphousse. Recchi a marqué à 19:00 au moment où Brian Leetch était au cachot.

Recchi a bien failli créer l'égalité dans la dernière seconde de la période. Il a partiellement raté son tir malgré un filet abandonné.

Le Canadien a joué presque tout le deuxième tiers sur les talons. Comme en première, le Tricolore a été limité à cinq lancers. Seul Saku Koivu est parvenu à inquiéter Mike Richter. La deuxième fois, le gardien des Rangers a réalisé une belle glissade pour voler un but certain au Finlandais.

Thibault a été beaucoup plus occupé. Comme ils l'avaient fait à New York, les Rangers ont tourné autour de son filet. Avec un peu de chance, les Blue Shirts auraient pu ajouter une couple de buts.

Thibault a réalisé son meilleur arrêt alors qu'il a dû réparer sa propre erreur. Il a perdu le disque à Messier derrière le but et il a dû revenir en catastrophe pour bloquer le tir du capitaine des Rangers. Un arrêt spectaculaire de la mitaine que l'on reverra aux jeux de la semaine.

En troisième, les Rangers n'ont pas eu trop de mal à protéger leur mince avance malgré une pénalité dans la dernière minute.

Les Canucks tentent de résoudre l'énigme Roy

VANCOUVER
Presse canadienne

Dans l'entourage des Canucks de Vancouver, il est bien sûr question de se prendre en main, de lancer davantage au but, de bloquer le filet adverse... Mais dans le fond, le principal sujet de conversation dans le vestiaire a pour nom Patrick Roy.

«Patrick Roy ne se laissera jamais déjouer par un lancer de la pointe qui n'est pas voilé», a commenté l'entraîneur des Canucks Pat Quinn tout en préparant ses joueurs pour le quatrième match de la série contre l'Avalanche du Colorado.

«C'est inutile de lancer contre lui tant que la rondelle est pleinement visible, a poursuivi Quinn. Il

ya deux solutions : causer de l'obstruction et se précipiter sur les retours. D'une façon ou d'une autre, il faut absolument occuper le devant du filet.»

L'attaquant des Canucks Cliff Ronning, pour un, n'est pas sans savoir que Roy revendique quelques coupes Stanley ainsi que quelques consécutions à titre de joueur le plus utile des séries avec son ancien club, le Canadien.

«Et il paraît beaucoup plus confiant qu'en début de série, a dit Ronning. Il n'en tient qu'à nous de trouver le moyen de le déjouer.»

Roy, deux fois vainqueur du trophée Conn Smythe, a blanchi les Canucks 4-0, samedi, pour permettre à l'Avalanche de prendre les devants 2-1 dans la série.

Le Lightning surprend les Flyers

ST. PETERSBURG, Floride
Associated Press

Alexandr Selivanov a trompé la vigilance de Ron Hextall à la troisième minute de la première période de prolongation pour mener le surprenant Lightning de Tampa Bay vers une victoire de 5-4 aux dépens des Flyers de Philadelphie, privés des services de John LeClair.

Le Lightning, qui ont inscrit un deuxième triomphe consécutif en prolongation, mène maintenant la série 2-1. Après avoir saisi un retour de lancer, Selivanov a lancé la rondelle entre les jambières de Hextall pour jeter l'hystérie parmi les 25 945 spectateurs, une nouvel-

le marque de la ligue pour un match des séries.

Chicago 7 Calgary 5

Eric Dazé a inscrit son deuxième but de la rencontre pour mettre fin à une spectaculaire remontée des Flames de Calgary et les Blackhawks de Chicago l'ont emporté 7-5 pour prendre les devants 3-0 dans la série.

Les Flames avaient inscrit quatre buts consécutifs pour réduire l'écart à 5-4 avant que Dazé ne marque sur une échappée. Dazé s'est présenté seul devant le gardien Rick Tabaracci qu'il a déjoué entre les jambières à 13:12 de la troisième.

Dazé, qui représente un sérieux candidat pour le titre de recrue de l'année, a bien pris son temps pour battre Tabaracci. Joe Murphy a inscrit le but d'assurance 28 secondes plus tard. Les Hawks pourraient mettre fin à la série dès demain alors que le quatrième match sera présenté à Calgary.

Detroit 1 Winnipeg 4

Un mur de son généré par une salle comble tout de blanc vêtu a semblé inspirer les Jets de Winnipeg qui ont disposé des Red Wings de Detroit par la marque de 4-1, hier, dans le troisième match de cette série quart-de-finale de la conférence de l'Ouest.

Un manque de vitesse ...et de discipline

François Lemenu

MONTRÉAL
Presse canadienne

Le Canadien devra apporter quelques ajustements avant la rencontre de demain.

Selon Mario Tremblay, le Tricolore devra créer plus d'occasions de marquer en tirant plus souvent au filet. Hier, le Canadien a été limité à 17 lancers contre 35 aux Rangers. D'après l'entraîneur, ses joueurs devront également être plus combattifs en zone défensive. Encore une fois, les Rangers se sont promenés autour du filet de Jocelyn Thibault tout au long du match.

Vincent Damphousse a pour sa part déploré le manque de rapidité du Canadien.

«On n'a pas joué notre meilleur match, a dit Damphousse. On n'a pas aussi bien patiné qu'à New York. On a manqué de vitesse. C'est pourquoi on a été incapable de mettre de la pression sur leurs défenseurs.»

Damphousse a également relevé le manque de discipline du Tricolore. Les Rangers en ont d'ailleurs profité pour marquer leurs

deux buts en avantage numérique.

«On a commis des erreurs et ils en ont profité», a dit le centre du Canadien qui a mérité une passe sur le but de Mark Recchi.

Lyle Odelein a aussi mentionné le manque de discipline de la Flanelle. Le jeune défenseur David Wilkie s'est rendu coupable de trois infractions. Deux fois pour avoir accroché et une fois pour avoir retenu le bâton d'un rival.

«Il faut être plus disciplinés», a soutenu le vétéran défenseur.

Selon Colin Campbell, les unités spécialisées ont fait la différence dans la rencontre.

«Ce fut très important. Mais les choses auraient pu aller d'un côté comme de l'autre.»

L'entraîneur des Rangers est loin de penser que les Rangers ont repris l'initiative dans cette série. Il se dit simplement heureux de ne pas se retrouver en déficit de trois matches. Il a d'ailleurs rendu hommage au Canadien, ce qu'il n'a pas fait souvent dans cette série.

«Grâce à sa vitesse, le Canadien sera toujours dans le match», a-t-il dit.



Une saison de rêve pour les Capitals atomes de Bedford

BEDFORD

Les Capitals atomes A de Bedford ont réussi une première dans l'histoire du hockey mineur de cette ville en remportant la finale des championnats régionaux de l'Estrie.

La formation de l'entraîneur-chef Michel Lavoie a mis la main sur la bannière emblématique en disposant de St-Cyrille 4-3 sur un but marqué en désavantage numérique en fin de troisième.

Les Capitals avaient auparavant vaincu East Angus 2-0 et les Stars de Victoriaville 3-2 en prolongation pour accéder au match décisif. Ils avaient éliminé Farnham en deux matches consécutifs en finale des sé-

ries de leur circuit.

Ce championnat régional a couronné une saison presque parfaite pour la jeune équipe de Bedford qui a multiplié les faits d'armes en 1995-1996.

Les Capitals ont notamment remporté le championnat de la saison régulière de la Ligue de hockey de la zone Yamaska-Missisquoi en vertu d'une fiche de 19 gains et un revers en 20 rencontres (108 buts comptés et 20 alloués). Ils ont aussi brillé dans les tournois en remportant celui de Farnham et celui d'Acton Vale. Le club bedfordois a en outre remporté la victoire dans sa catégorie à la Rencontre culturelle atome de Granby tout en méritant le trophée décerné à l'équipe la plus disci-

plinée. Les Capitals atomes A de Bedford ont couronné une saison de rêve en remportant le championnat régional de l'Estrie.

photo La Voix de l'Est

plinée.

Le personnel d'entraîneurs des Capitals comprenait le pilote Michel Lavoie, les assistants-entraîneurs Dave Lickfold et Charles-André Glauser et la gérante Linda Gasser.

L'équipe était formée de Francis Desbiens (gardien), Olivier Gagnon (capitaine), Frédéric Audette et Ricky Gasser (assistants), Vincent Ruel, Michael Campeau, Mathieu Coupal, Pierre-Luc Létourneau, Jean-Olivier Lévesque, Lance Reynolds, John Michael Yurkewich et Benjamin Glauser.

Segui complète le balayage des Pirates

Quatre coup sûrs, dont un grand chelem, et les Expos l'emportent 9-4

Michel Lajeunesse

MONTRÉAL
Presse canadienne

Nouveau match, nouvelle remontée, nouveau héros, mais le même résultat.

David Segui a obtenu quatre coups sûrs, dont son deuxième grand chelem en carrière, son 500e coup sûr, les Expos ont effectué une huitième remontée victorieuse cette saison, et ils ont disposé des Pirates de Pittsburgh 9-4 pour balayer les honneurs de la série de trois matches.

La veille, c'est Darrin Fletcher qui avait claqué un grand quatre pour permettre aux Expos de remonter la pente et l'emporter. Vendredi, Mark Grudzielanek avait égalé les chances avec un circuit en huitième et Segui avait tranché le débat avec un circuit en solo en neuvième.

Les Expos ont obtenu 36 coups

sûrs et ont marqué 22 points au cours de la série.

Dave Veres, qui a lui-même claqué un double dans cette poussée de six points en sixième, a mérité sa deuxième victoire en autant de décisions. En deux manches de travail, il n'a donné qu'un seul coup sûr.

Son successeur, Tim Scott s'est permis un 200e retrait sur des prises en carrière et a complété une séquence intéressante en lançant pendant neuf manches sans point ni coup sûr. Il a complété le match et a maintenant lancé 10 manches et un tiers sans donner de coup sûr.

«Dave Segui semble plus fort physiquement cette saison, a dit Felipe Alou. La balle semble voyager beaucoup plus, surtout quand il frappe du côté droit.

«De toute façon, je ne suis pas vraiment surpris de voir notre attaque produire de la sorte et obtenir autant de circuits. Nos huit joueurs

sur le terrain sont de bons frappeurs et ils ont tous de la puissance, même des gars comme Grudzielanek et Lansing peuvent montrer de la puissance à l'occasion.»

Chances ratées

Le partant Zane Smith s'en est tiré à bon compte face à ses anciens coéquipiers surtout au cours des premières manches. Dès le départ, les Expos ont obtenu trois coups sûrs et les Pirates ont commis deux erreurs en manche initiale, mais Smith n'a cédé qu'un point, produit par le simple de Mike Lansing.

En troisième, les Expos ont obtenu un triple et un double sans marquer un seul point, Rondell White et Moises Alou étant retirés tous deux en tentant, de façon trop téméraire, de marquer.

DANS LE MONDE DU SPORT

Décès de Jimmy «The Greek» Snyder

LAS VEGAS (AP) — Le preneur aux livres américain, Jimmy 'The Greek' Snyder, est mort, hier, dans un hôpital de Las Vegas. Jimmy «The Greek» a aussi travaillé comme commentateur sportif au réseau CBS. Il avait été congédié en 1988 pour avoir fait des remarques racistes à l'endroit des Noirs.

Kypreos suspendu pour un match

NEW YORK (CP) — La Ligue nationale de hockey a imposé une suspension d'un match à l'ailier gauche Nick Kypreos, des Maple Leafs de Toronto.

Kypreos a vraisemblablement mis fin à la saison du gardien Grant Fuhr, des Blues de St. Louis, jeudi lorsqu'il est entré en collision avec Fuhr au cours de la première période du deuxième match de la série. À sa décharge, Kypreos a chuté après avoir essuyé une mise en échec par derrière de Chris Pronger, un défenseur des Blues.

«Il n'y a aucun doute que cet incident ne se serait jamais produit si M. Kypreos n'avait pas été mis en échec, a dit le vice-président de la LNH, Brian Burke. Par contre, il semble évident en visionnant les reprises que M. Kypreos aurait pu éviter la collision s'il avait choisi de le faire.»

«J'ai cependant la conviction que M. Kypreos n'a pas tenté de blesser intentionnellement M. Fuhr.» Fuhr souffre de ligaments déchirés au genou et sa saison est fortement compromise.

Muster reste le maître de la terre battue

BARCELONE (Reuter) — Thomas Muster a confirmé qu'il n'avait pas encore trouvé d'adversaire à sa mesure sur terre battue en remportant, hier, le tournoi de tennis de Barcelone.

Le crocodile autrichien, intraitable en fond de court, a dominé à l'énergie 5-3, 4-6, 6-4 et 6-1 le jeune Chilien Marcelo Rios, étoile montante sur cette surface. Muster, déjà vainqueur à Estoril il y a une semaine, se pose en grandissime favori du lucratif tournoi de Monte Carlo qui débute aujourd'hui et où il défendra son titre face à 17 des 20 meilleurs joueurs du circuit.

Sur la terre catalane, l'Autrichien n'a tremblé que le temps du deuxième set, sur de sa plus grande régularité et peu impressionné par le culot de Rios qui avait fait merveille samedi en demi-finale face à Jim Courier.

Sampras se paie le tournoi de Tokyo

TOKYO (Reuter) — Le numéro un mondial Pete Sampras s'est offert, hier, le tournoi de tennis de Tokyo avant d'entamer trois semaines de préparation sur terre battue pour de Roland-Garros. L'Américain s'est imposé 6-4 et 7-5 après un match disputé face à son compatriote Richey Reneberg, 63e joueur mondial.

Déjà vainqueur en 1993 et 1994, Sampras avait boudé Tokyo l'an dernier pour mieux se préparer au tournoi de Roland-Garros, qui manque à son palmarès. «Mon problème, sur terre battue, c'est ma patience. Je suis dans un tout autre état d'esprit quand je joue sur terre battue», a-t-il expliqué. «Ce qui importe, c'est gagner, que ce soit à Hong Kong ou à Wimbledon.» L'Américain a reconquis sa couronne mondiale la semaine dernière en remportant le tournoi de Hong Kong.

HORS-JEU

Roller-hockeyeurs recherchés

GRANBY — La ligue de roller-hockey Au Grand Bazar de Granby tiendra une autre séance d'inscription, mercredi, de 18 à 19h, à l'aréna Léonard-Grondin, en vue de la saison qui débutera dans quelques semaines.

Il reste encore quelques places disponibles dans tous les niveaux, soit atome, pee-wee, bantam et adulte.

Pour des informations, on peut contacter Sylvain Grondin au 776-8350 ou au 375-7744.

Pour rejoindre tout le monde d'un seul coup
UN SEUL NUMÉRO
375-8888
La Voix de l'Est

Pour la semaine des
Secrétaires

Le bouquet
«Meilleure
secrétaires»
de FTD
1595\$
et plus

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
5 oeillets **5\$**

Avec vous
depuis
50 ans

Maison
Montcalm
FLEURISTE

Stationnement facile
210 York, Granby 372-3925

LA VOIX DE L'EST — lundi 22 avril 1996



Mathieu Parent, qui a perdu l'usage d'une jambe à l'âge de 22 mois, espère atteindre le podium lors du Défi sportif, présenté au circuit extérieur du collège de Rosemont samedi. photo La Voix de l'Est

ATTENTION: fauteuil roulant à grande vitesse

Mathieu Parent se retrouvera avec l'élite des athlètes handicapés à Atlanta

Alexandre Gauthier

GRANBY

Le Granbyen Mathieu Parent participera aux Jeux Paralympiques d'Atlanta dans la seule épreuve masculine de démonstration pour les personnes handicapées. Il s'agit de la course sur route en fauteuil roulant, d'une distance de 1500 mètres.

«En mai, je serai à Atlanta pour pratiquer les compétitions du 100, 200, 400 et 800 mètres et des épreuves contre-la-montre. C'est un gros mois, car plusieurs compétitions sont prévues. L'important est de réussir mes standards et de participer aux Jeux, sans me soucier de l'argent», indique Parent.

Son but est d'être choisi, lors de la compétition à Montréal, pour représenter le Canada à Paris. Seulement trois élus canadiens sont admis et les 12 meilleurs au monde vont aller à Atlanta dans cette catégorie. Toutefois, les dépenses encourues par les compétitions sont à ses frais, ou presque. L'Association québécoise des sports en fauteuil roulant paie les billets de transport et les inscriptions en course pour Atlanta, mais pas pour les autres épreuves. L'hébergement, les repas et le transport sur place seront alors des dépenses quotidiennes pour lui.

Mathieu Parent bénéficie de

l'appui constant de ses parents et il se réjouit de sa progression depuis ses débuts en compétition il y a déjà quatre ans. À 22 mois, il avait perdu l'usage d'une jambe dans un accident de tondeuse à gazon.

Entraînement en Floride

Lors du camp d'entraînement auquel il a pris part pendant 11 jours en Floride, à la fin février, cet espoir québécois s'est classé 4e dans la compétition du 15 kilomètres. «Mon objectif était de rester dans le peloton de tête, ce que j'ai réussi à faire dans le premier tiers de la course», mentionne l'athlète.

Deux courses étaient à l'horaire en Floride, mais Parent a moins bien fait au 10 km. «J'ai perdu beaucoup d'énergie en luttant avec les meilleurs au début de la première course», se défend-il. Pendant les autres journées d'entraînements, Parent a amélioré ses départs en pratiquant sa vitesse chaque matin. Puis, il parcourait plus de 15 km chaque après-midi afin d'exercer son endurance.

Défi sportif

Mathieu Parent se prépare en vue de l'épreuve du 10 kilomètres du 27 avril, présentée au circuit extérieur du collège de Rosemont.

La course sur route en fauteuil roulant est l'une des 12 disciplines inscrites dans le cadre de la 13e édition du Défi sportif des athlètes handicapés. Du 24 au 28 avril, 1100 athlètes provenant de 6 provinces du Canada, des États-Unis, de la France et de la Suisse, seront en compétition.

Le Défi sportif regroupe des athlètes affligés par l'un des handicaps suivants: visuel, auditif, intellectuel, psychologique, physique.

Dans la catégorie des personnes handicapées intellectuellement, 15 participants du club de natation Aquacoeur de Granby pourront évoluer dans cette compétition. Le 26 avril dans le volet participation et le 27 avril dans le volet compétition-invitation.

L'objectif que Parent s'est fixé au Défi sportif est de terminer dans les trois premiers. «L'an dernier, j'ai obtenu la 5e position, mais seulement une seconde séparerait la troisième place de la cinquième. En plus, cette année je possède plus d'endurance, car j'ai participé au marathon de Montréal», explique l'athlète, avec détermination et fierté. À cette classique de 42 km, Parent a non seulement terminé le marathon, mais il a réussi cet exploit personnel en une heure cinquante minutes. De toute évidence, le Granbyen de 6 pieds est prêt à réaliser ses meilleures performances.

Le Canada ouvre le championnat mondial de hockey avec une nulle

VIENNE
Associated Press

Jozef Dano a marqué avec 2:03 à jouer pour permettre à la Slovaquie de soutirer un verdict nul de 3-3 face au Canada dans le premier match du championnat mondial de hockey.

Dano a déjoué le gardien Martin Brodeur, des Devils du New Jersey, avec un tir des poignets de l'enclave.

Le Canada a comblé un déficit de 2-0 pour prendre les devants 3-2 sur le deuxième but de la rencontre de Travis Green, des Islanders de New York, en troisième.

La Slovaquie avait pris les devants 2-0 à la deuxième sur des buts de Lubomir Sekeras et Rene Pucher.

Jeff Friesen, des Sharks de San Jose, a réduit l'écart à un but avec un tir du revers à 18:40 de la période médiane. Green a créé l'égalité à 10:31 en déjouant le gardien Jaromir Dragan.

Le verdict nul représente une victoire morale pour ce petit pays de cinq millions d'habitants de l'Europe centrale. Plusieurs centaines de partisans slovaques avaient fait le court trajet pour se rendre dans la capitale autrichienne située tout juste de l'autre côté de la frontière.

La Slovaquie en est à sa première présence dans le tournoi re-

groupant 12 équipes depuis qu'elle a obtenu son indépendance de l'ex-Tchécoslovaquie en 1993. Elle se retrouve dans un difficile groupe de six formations comprenant entre autres le Canada, la Russie et les États-Unis.

L'autre groupe comprend la Finlande, victorieuse du dernier tournoi, la Suède et la République tchèque.

Les quatre premières équipes de chaque groupe participeront aux quarts de finale.

Dans les autres rencontres, la République tchèque a inscrit trois buts à la troisième période pour vaincre la Suède 3-1.

Robert Reichel, Martin Prochazka et Viktor Ujcik ont marqué les buts des Tchèques, tandis que Tommy Sjoedlin a répliqué pour la Suède.

Alexei Yashin, des Sénateurs d'Ottawa, et Sergei Brylin, des Devils, ont marqué pour permettre aux Russes de vaincre les Allemands 2-1.

Peter Draisaitl a inscrit l'unique but des Allemands qui sont dirigés par l'ex-entraîneur de la LNH, George Kingston.

Enfin, Janne Niinimaa a marqué un but à la troisième période pour permettre à la Finlande d'annuler 1-1 contre la Norvège.

Ole Eskild Dahlstrom avait procuré l'avance 1-0 aux Norvégiens à la deuxième.

Les Ours détestent la chaleur de la Floride...

MIAMI
Associated Press

Les Bruins de Boston trouvent que ça chauffe de plus d'une façon à Miami, surtout après leur défaite dans le premier match de la série qui les oppose aux Panthers de la Floride.

Les joueurs des Bruins n'ont pas voulu endurer cinq jours de chaleur et d'humidité dans le sud de la Floride en attendant la présentation du deuxième match de la série ce soir au Miami Arena. Ils sont donc rentrés à Boston dans le but de réactiver le moral des troupes.

«Personne ne voulait rester loin de sa famille pendant cinq jours, surtout pas en Floride», a déclaré le gardien des Bruins Bill Ranford, qui a été victime de six buts dans la défaite de 6-3, mercredi. «La chaleur est étouffante en ce moment et les chambres d'hôtel ne sont pas très confortables.»

Et les Panthères aussi...

Certains joueurs croient que la chaleur favorise les Panthers. Même ceux de la Floride...

«C'est vrai qu'il fait chaud dans notre building, a dit l'attaquant des Panthers Tom Fitzgerald. Surtout

quand le soleil tape sur la toiture toute la journée. On a un peu l'impression de patiner dans la 'gadou'».

Les Bruins souhaitent surtout ne pas être ensevelis par une formation qui participe pour la première fois aux séries de fin de saison.

«C'aurait été bon de reprendre le collier tout de suite afin de faire oublier cette défaite, a dit l'attaquant Dave Reid, mais c'est bon aussi de bénéficier d'un congé. Certains en ont sûrement profité pour guérir des petites blessures qui narguent un peu tout le monde à cette période-ci de l'année.»

Ce congé a été causé par la présentation de trois spectacles de Garth Brooks et d'un match des Nets (NBA) au Miami Arena.

Du côté des Panthers, on se dit confiant de pouvoir battre les Bruins en préconisant un style robuste: «Ils auront constamment à regarder derrière eux», a dit Fitzgerald.

Les Bruins ne sont tout à fait d'accord: «C'est vrai que cet aspect du jeu a été négligé au cours du premier match, a dit Raymond Bourque, mais des correctifs ont été apportés et nous serons prêts pour le deuxième match.»

Les Saguenéens résistent

Ils évitent l'élimination en battant les Preds 6-4

CHICOUTIMI



Gaétan Roy

Les Saguenéens de Chicoutimi ont rappelé aux Prédateurs qu'ils n'étaient pas assurés de passer en finale de la LHJMQ, hier soir au Centre Georges-Vézina, en infligeant un premier échec aux Granbyens dans cette série demi-finale, par la marque de 6-4.

Les hommes de Michel Therrien, qui ratent ainsi la chance de balayer une première série, dominent tout de même 3-1 dans la demi-finale 4 de 7. Le cinquième match sera présenté demain soir à l'aréna Léonard-Grondin.

Le duo Marc Bouchard-Lubos Barthecko a pris les choses en main pour les Sags, le premier participant à tous les buts avec un filet et cinq aides, Barthecko refusant de retourner tout de suite en Slovaquie en y allant de deux buts et trois pas-

ses. Les Preds, fidèles à leurs habitudes, ont débuté lentement et les Sags menaient 3-0 au milieu du match. Ils ont cependant pesé sur l'accélérateur et ont pris l'avance, 4-3, pour voir les Sags inscrire les trois derniers buts, dont le filet d'assurance dans un but désert.

Jean-François Brunelle (1-1), David Brosseau, Christian Lefebvre et Michel Massie ont marqué les buts granbyens sur leurs 28 tirs (seulement trois au premier vingt).

Touristes

L'entraîneur Michel Therrien n'a pas digéré le revers. «Il y a des joueurs qui ont diminué de trois pieds parce que Georges Laraque n'était pas là, a-t-il dit. L'agressivité n'y était pas. Notre jeu de puissance était nul. Je pense faire comme au football et refuser les pénalités de l'adversaire».

Qualifiant ses joueurs de touristes, Therrien a rappelé qu'il ne s'attendait pas à gagner la série en quatre parties.

«J'espère que nous terminerons la série à Granby, mardi, où nous

avons connu beaucoup de succès. J'aurais aimé le faire dès ce soir...»

Les Prédateurs ont mis un terme à leur série record de six victoires en séries.

Cauchemar!

Les Prédateurs ont certainement joué l'une de leur pire période de la saison, au premier engagement, alors qu'ils n'ont obtenu que trois tirs sur Marc Denis contre les 14 lancers vers Frédéric Deschênes. Le scénario a semblé vouloir se répéter dans la période médiane, surtout lorsque Sébastien Bêty a fait 3-0 pour les locaux.

Mais le vent a tourné lorsque David Brosseau, au milieu de l'engagement, a réussi son 17e filet des séries, un sommet dans la LHJMQ. Pour lui, c'était aussi un 10e match consécutif avec au moins un but.



L'absence de George Laraque a fait «diminuer certains joueurs (des Preds) de trois pieds», selon Michel Therrien.

photo La Voix de L'Est

SPORTS

Les résultats

4 6

2 1

4 5

4 9

HOCKEY

LHJMQ

Beauport 3 Hull 5

LNH

Toronto 2 St. Louis 2 (3)

BASEBALL

Ligue nationale

Los Angeles 4 Floride 1 (7)

Ligue américaine

Chicago 5 Oakland 6

Au petit écran

Lundi, 22 avril

BOXE

Mike Tyson vs Frank Bruno, RDS et TSN, 19h30

Une Coupe Memorial... et l'uniforme des Bruins

CHICOUTIMI GR

L'ailier gauche des Prédateurs, Daniel Goneau, trouve flatteur que de plus en plus de gens lui prédisent qu'il portera l'uniforme des Bruins de Boston dès la saison prochaine.

Choix de deuxième ronde des Bostonais en 1994, Goneau croit également en ses chances de patiner dans la LNH au cours de la prochaine campagne, évitant ainsi un stage de formation dans la Ligue américaine.

«L'objectif de tous les joueurs, c'est la Ligue nationale, précise-t-il. J'en serai à mon troisième camp d'entraînement avec les Bruins, qui donnent leur chance aux gars qui travaillent fort. De plus, l'équipe est un peu âgée, ce qui pourrait m'ouvrir la porte. Je sais ce que j'ai à faire et si je le fais, je ne vois pas pourquoi je ne resterais pas à Boston».

Au cours de la saison, Goneau a obtenu le plus de buts chez les Preds, 54, terminant avec 105 points et un fiche exceptionnelle de plus-82 à sa fiche.

Avant les matches d'hier, le très rapide patineur de 6' et 195 livres montrait un dossier de 26 points, dont 10 buts en séries, le septième meilleur pointeur de la LHJMQ.

«Je suis content de mes séries jusqu'à maintenant, avoue-t-il. Je m'implique et je patine. Le club et notre trio vont très bien également. Personnellement, les choses ont débouqué depuis que j'ai connu un match de quatre buts et une passe contre St-Hyacinthe. C'est vrai que je rate des chances de compter, mais j'accumule des points tout de même. Je m'inquié-

terais davantage si je n'obtenais pas de chance. Je me dis que ça va finir pas rentrer».

But ultime

Dans les présentes séries, ce n'est un secret pour personne que le but ultime des Prédateurs est d'aller chercher la Coupe Memorial, emblème du championnat junior canadien. Le tournoi à la ronde pour cette coupe, réunissant les champions des trois ligues en plus de Peterborough comme club-hôte, aura lieu du 9 au 19 mai.

Mais avant de se rendre là, il faudra que les Preds remportent la finale de la LHJMQ, probablement face aux Harfangs de Beauport.

«La Coupe Memorial, il n'y a que ça dans notre tête, lance Goneau, qui complète sa quatrième année dans le circuit Courteau. C'est notre but depuis le début de la saison. Auparavant, il faut s'assurer le titre au Québec. En finale, probablement contre Beauport, il faudra prendre un match à la fois».

Le chemin à parcourir pour atteindre l'objectif, Goneau le voit en trois étapes: la saison régulière (c'est fait), la Coupe du Président et la Coupe Memorial.

«C'est certain que le monde remarquerait encore plus notre triomphe à la Coupe Memorial parce que le Québec ne l'a pas gagné depuis 25 ans et le temps de Guy Lafleur. Mais c'est avant tout pour nous que nous voulons la gagner, comme récompense pour tous les sacrifices que nous avons faits cette saison», affirme Daniel Goneau.

ENTRE LES DENTS

«Big Georges» Laraque et Samy Nasreddine n'ont pas accompagné les Prédateurs à Chicoutimi, hier. Lors de sa bagarre de vendredi devant Sacha Fillion, Laraque s'est coupé à la main. Quant à Nasreddine, il s'est aussi blessé pendant une bagarre, subissant une entorse à un poignet.

Du côté des Saguenéens, on croit que la blessure de Georges Laraque l'obligera à rater deux à trois semaines d'action. «Fausse rumeur, affirme l'entraîneur Michel Therrien. Il sera de l'alignement lors de notre prochain match, même s'il a lieu mardi. Samy Nasreddine aussi».

Simon Harvey, suspendu pour un match parce qu'il en était à sa deuxième pénalité d'extrême inconduite lorsqu'il a plaqué Benoit Gratton par derrière, et Alexei Lazarenko, toujours blessé, n'ont pas revêtu l'uniforme pour la troupe de Réal Paiement.

Il faisait une chaleur suffocante, vendredi soir à l'aréna Léonard-Grondin, avec plus de 3000 personnes dans les gradins. Qu'est-ce que ce sera au cours des prochaines semaines?

Un autobus avec 38 partisans des Preds à bord a fait le voyage à Chicoutimi, hier. Pendant la finale de la LHJMQ, il devrait y avoir des voyages organisés tous les matches, que ce soit en direction du Colisée de Québec ou de Hull.

Le statisticien des Sags a compté pas moins de 29 chances de marquer pour les Preds, vendredi, dont 10 échappées et 10 joueurs seuls devant le filet de Marc Denis.

Michel Massie a failli se défaire l'épaule gauche en ratant sa mise en échec sur Denis Hamel, en première période.

Le préposé à l'équipement des Preds, Patrick Léonard, a mis de l'atmosphère au Centre Georges-Vézina en quittant l'endroit réservé au club visiteur et en invitant à se battre un spectateur trop entreprenant...

GOODYEAR **GÉNIAL** COMME PNEU! **GÉNIAL** COMME PRIX!

AMÉNEZ-EN DE LA PLUIE!

COMME PRIX! GOODYEAR **GÉNIAL** COMME PNEU!

GOODYEAR **GÉNIAL** COMME PNEU! **GÉNIAL** COMME PR



AQUATRED II

Notre meilleur
toutes saisons
doté d'un
Aquacanal



**EAGLE
AQUATRED**

Pneu haute
performance
doté
d'Aquacanaux
jumelés

**WRANGLER
AQUATRED**

Pneu pour
camionnettes
doté d'un
Aquacanal



INTREPID

Pneu toutes
saisons
économique
doté d'un
Aquacanal



*Beau temps, mauvais
temps ou... très mauvais
temps, Goodyear vous
offre une sélection des plus
complètes de pneus de pluie,
qui convient à notre climat, à
vos habitudes de conduite et...
à votre budget!*



PAIEMENT
DIRECT

LES PNEUS
OVILA BERNARD
INC.

le **g**éant du **p**neu

ESSENCE

Ouvert 24 heures par jour
7 jours par semaine

1015, rue Principale
Granby

378-7488
378-7968
378-7969

116471